



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

19-10-2000

19-10-2000

10:00 uur

10:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Toelating en eedaflegging van een lid ter vervanging van een ontslagnemend lid	1
Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)	2
Ordemotie	2
<i>Sprekers:</i> Marc Van Peel , voorzitter van CVP-fractie, Greta D'Hondt , Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, Hans Bonte , Jean-Jacques Viseur , Didier Reynders , minister van Financiën, Maggy Yerna , Pierrette Cahay-André , Paul Timmermans , Danny Pieters	

SOMMAIRE

Excusés	1
Admission et prestation de serment d'un membre en remplacement d'un membre démissionnaire	1
Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)	2
Motion d'ordre	2
<i>Orateurs:</i> Marc Van Peel , président du groupe CVP, Greta D'Hondt , Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de l'Emploi, Hans Bonte , Jean-Jacques Viseur , Didier Reynders , ministre des Finances, Maggy Yerna , Pierrette Cahay-André , Paul Timmermans , Danny Pieters	

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 OKTOBER 2000

10:00 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 19 OCTOBRE 2000

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10.01 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.01 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Guy Verhofstadt.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Excusés**Berichten van verhindering**

Jean-Marc Delizée, Claudine Drion, Jacqueline Herzet, Arnold Van Aperen, pour raison de santé / wegens ziekte;
Denis D'hondt, mission à l'étranger / met zending buitenslands;
Erik Derycke, Union interparlementaire / Interparlementaire Unie;
Georges Clerfayt, Conseil de l'Europe / Raad van Europa;
André Schellens, OTAN / NATO.

01 Admission et prestation de serment d'un membre en remplacement d'un membre démissionnaire**01 Toelating en eedaflegging van een lid ter vervanging van een ontslagnemend lid**

L'article 59 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose que le membre de la Chambre des représentants élu membre du gouvernement wallon, du gouvernement de la Communauté française ou du gouvernement flamand, cesse immédiatement de siéger et reprend son mandat lorsque ses fonctions de ministre prennent fin.

Artikel 59 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt dat een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers dat gekozen wordt tot lid van de Vlaamse regering, van de Waalse regering, of van de Franse Gemeenschapsregering, onmiddellijk ophoudt zitting te hebben en zijn mandaat weer opneemt wanneer zijn ambt van minister een einde neemt.

M. Charles Michel, représentant de la circonscription électorale de Nivelles, a prêté serment en qualité de membre du gouvernement wallon le 17 octobre 2000. Le premier suppléant appelé à le remplacer est M. Emmanuel Hendrickx.

De heer Charles Michel, vertegenwoordiger voor de kieskring Nijvel, heeft zijn eed als lid van de Waalse regering afgelegd op 17 oktober 2000. De eerste opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Emmanuel Hendrickx.

M. Emmanuel Hendrickx a été nommé gouverneur de la province du Brabant wallon par arrêté royal du 1^{er} mars et a prêté serment le 14 mars 2000. En application de l'article 1^{er} de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, les membres des Chambres législatives ne peuvent exercer cette fonction.

De heer Emmanuel Hendrickx werd tot gouverneur van de provincie van Waals Brabant verkozen bij koninklijk besluit van 1 maart en heeft zijn eed op 14 maart 2000 afgelegd. Met toepassing van artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, mogen de leden van de

Wetgevende Kamers deze functie niet uitoefenen.

Par lettre du 18 octobre 2000, M. Emmanuel Hendrickx renonce à son mandat de premier suppléant.

Bij brief van 18 oktober 2000 heeft de heer Emmanuel Hendrickx afstand gedaan van zijn mandaat van eerste opvolger.

Le deuxième suppléant appelé à remplacer M. Charles Michel est M. Serge Van Overtveldt.

De tweede opvolger die in aanmerking komt om de heer Charles Michel te vervangen is de heer Serge Van Overtveldt.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 1^{er} juillet 1999. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. Serge Van Overtveldt comme membre de la Chambre en remplacement de M. Charles Michel, pendant la durée des fonctions de celui-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Ik stel u dan ook voor de heer Serge Van Overtveldt onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van de heer Charles Michel, zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

Je proclame M. Serge Van Overtveldt membre de la Chambre des représentants.

Ik roep de heer Serge Van Overtveldt tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beobachten".

Je prie M. Serge Van Overtveldt de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek de heer Serge Van Overtveldt de grondwettelijke eed af te leggen.

- *M. Serge Van Overtveldt prête le serment constitutionnel en français.*

- *De heer Serge Van Overtveldt legt de grondwettelijke eed af in het Frans.*

Le **président**: M. Serge Van Overtveldt fera partie du groupe linguistique français.

De heer Serge Van Overtveldt zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

02 Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)

02 Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)

Wij hervatten de bespreking van de verklaring van de regering over haar algemeen beleid.

Nous reprenons la discussion de la déclaration du gouvernement sur sa politique générale.

Ordemotie Motion d'ordre

02.01 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord bij ordemotie. Gisteren is er een ernstig incident gebeurd. Ik dacht dat we in deze Kamer gezamenlijk een inspanning zouden leveren om de debatten goed te organiseren. Onze fractie heeft deze afspraak nageleefd. Gisteren stond duidelijk op het papier dat werd rondgedeeld dat de repliek van de eerste minister vanavond zou volgen. Dat is niet meer dan logisch, omdat men dan alle collega's, en niet alleen de fractievoorzitters, heeft kunnen horen. Dit was een duidelijke afspraak die op de Conferentie van voorzitters is gemaakt.

Ik heb er geen enkel probleem mee dat tijdens het debat parlementsleden en regeringsleden met elkaar discuten. Wat gisteren is gebeurd, is echter iets anders. Blijkbaar zijn een aantal pijltjes van de oppositie hier en daar toch wel door het pantser gegaan. Daarom moest de beeldvorming dringend worden gecorrigeerd.

(*Geroep door de heer Jef Valkeniers*)

De **voorzitter**: Mijnheer Valkeniers, ik verzoek u de heer Van Peel te laten spreken.

02.02 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer

Valkeniers, ik zit iets te lang in de politiek om mij door uw lawaai te laten intimideren.

Mijnheer de voorzitter, u denkt dat wij grenzeloos naïef zijn en dat wij niet zouden weten dat de eerste minister in het VTM-nieuws van 19.00 uur onmiddellijk wou repliceren op een aantal kritieken die op hem waren gericht. Dat was manifest de bedoeling. Tot daartoe, maar dat daarvoor afspraken over de organisatie van het debat, die gentlemenlike zijn gemaakt, worden doorbroken, vind ik een heel zwaarwichtig precedent.

Ik heb gisteren mijn teleurstelling uitgedrukt over het feit dat u, mijnheer de voorzitter, geen oproep hebt gedaan om deze afspraken na te komen.

Voor mij betekent dit dat, als de afspraken aan een kant niet kunnen worden gehouden, dan kunnen ze ook aan de andere kant niet worden gehouden. Wij zullen onze complete vrijheid hernemen wat de organisatie van dit debat betreft. Het is dom dat dit moet gebeuren. Ik ben een voorstander van goede, gebalde debatten. Ik hoop dat we die nog een beetje kunnen redden, maar na de gebeurtenissen van gisteren is mijn vertrouwen inzake het houden van afspraken compleet ondermijnd. Daarom zal de CVP doen wat ze in de loop van dit debat meent te moeten doen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, wij hebben dus besloten elk onderwerp afzonderlijk te behandelen. Met de fractieleiders werd terzake een consensus bereikt. We zullen deze ochtend de bespreking van het sociale luik aanvatten.

02.03 **Greta D'Hondt** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mevrouw en heren ministers, collega's, u kent misschien het verhaal van de burger die het volkscafé binnenkomt en met een breed genereus gebaar zegt: "Geef iedereen hier iets." Hij voegt eraan toe: "Voor het spel hier begint." Dit scenario herhaalt zich enkele keren in dat volkscafé. De stemming stijgt uiteraard na elke "tournéé générale". De burger wordt de weldoener, de held van het hele volkscafé.

Het voorbije jaar hebben de regering en de afzonderlijke ministers met de regelmaat van een klok de rol gespeeld van deze burger in het volkscafé. Naarmate 8 oktober 2000 naderde werd het ritme van hun "tournées générales"

opgedreven tot een tempo dat schadelijk is voor de volksgezondheid, mijnheer de minister van Sociale Zekerheid.

U kent wellicht allen het vervolg van dat verhaaltje over die burger in dat volkscafé. Na de tiende traktatie vraagt de waardin hem: "Kameraad, wanneer ga jij betalen?" De burger zegt daarop: "Zie je wel, het spel begint al."

Inderdaad, mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mevrouw, heren ministers, collega's, het spel begint nu. Nu uw genereuze beloften vervuld moeten worden en vertaald moeten worden in een beleidsprogramma, blijkt dat niet alle regeringspartners op dezelfde golflengte zitten. Inderdaad, collega's, het spel begint, nu alle traktaties vertaald moeten worden naar een realistische begroting die de openbare financiën en het stabiliteitspact niet in gevaar brengen.

02.04 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ik heb met veel genoegen geluisterd naar deze parabel. Nu wil ik van de parabel naar de werkelijkheid terugkeren.

02.05 **Greta D'Hondt** (CVP): Mijnheer de voorzitter, het is een volksverhaal, geen parabel.

02.06 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mevrouw D'Hondt, het is geweten dat ik breeddenkend ben in die dingen. Kunt u me concreet een voorstel noemen dat voor de verkiezingen gelanceerd is op het sociale vlak en dat niet 100% wordt uitgevoerd in de beslissingen die deze regering voorlegt? Noem mij eens zo'n voorstel? Dat verhaaltje van dingen die we aankondigen en niet uitvoeren, slaat op niets. Geef mij een voorbeeld van een plan dat aangekondigd werd op het sociale terrein, de laatste maand of de laatste twee maanden, het laatste jaar zelfs, en dat niet totaal wordt uitgevoerd in deze regeringsbeslissingen. Als u er een kunt geven, wil ik daarover discussiëren.

02.07 **Greta D'Hondt** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had deze vraag van u verwacht. Ik hoopte echter dat u zou beseffen dat ik dit verhaal niet als een los verhaaltje breng en dat er inderdaad nog iets achter zit. Of dat voor u zwaar weegt, moet u zelf beoordelen. Ik vind het alleszins zwaarwegend genoeg.

De **voorzitter**: Collega's, de Kamer blijkt wakker te zijn.

02.08 **Greta D'Hondt (CVP):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik vond dit verhaal inderdaad zwaarwegend genoeg. Ik zal er nu de gevraagde voorbeelden bij geven.

Het feit dat u de realisatie van belangrijke onderdelen van uw voorstellen moet spreiden tot 2006 en zelfs tot 2010, zijn geen voorbeelden van vooruitziend beleid, hoewel u dat graag wilt laten uitschijnen. Het is echter een bittere noodzaak om minstens een deel van de beloftes aan de diverse partijen uit de regering te kunnen inlossen.

Inzake de tewerkstelling heeft de eerste minister gisteren gezegd dat deze regering ernaar streeft om de werkgelegenheidsgraad te verhogen en dat is een terecht streefdoel dat wij volledig ondersteunen. Hiermee zet uw regering echter het beleid voort van de voorgaande regering. Dat verheugt ons.

Mijnheer de eerste minister, het zou van meer zin voor correctheid en enige mate van bescheidenheid getuigen als u bij het citeren van een aantal cijfers iets matiger was geweest. U zegt dat het aantal jobs dit jaar en volgend jaar met 50.000 zal stijgen. Daarmee zet u in een hoogconjunctuur de trend voort die ook reeds de voorbije jaren, de laatste jaren van de vorige legislatuur was op te tekenen. Ik citeer de cijfers van de website van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Tussen juni 1996 en juni 1997 steeg de werkgelegenheid met ruim 23.000 eenheden. Tussen juni 1997 en juni 1998 steeg de werkgelegenheid met ruim 46.000 eenheden. Tussen juni 1998 en juni 1999 steeg de werkgelegenheid met ruim 49.000 eenheden. Dit zijn duizend eenheden minder tussen 1998 en 1999 dan de met veel omhaal aangekondigde 50.000 eenheden. Dit is dus alleen een voortzetting van de trend ofwel kloppen de cijfers van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid niet. U kunt echter de cijfers van het ministerie van Economische Zaken controleren die precies dezelfde zijn.

Hetzelfde geldt voor de werkgelegenheidsgraad. U zegt dat de werkgelegenheidsgraad stijgt van 1999 naar 2000 van 58,2% naar 59% en naar 59,6% in 2001. Hiermee zet u, gelukkig maar, de trend van de laatste jaren van de vorige legislatuur voort. De cijfers van de tewerkstellingsgraad stegen immers van 1997 naar 1998 van 56,8% naar 57,5% en van 1998 naar 1999 van 57,5% naar 58,2%. U volgt dus dezelfde groei als de jongste twee jaar van de vorige legislatuur. Wij hopen met u dat wij op korte termijn het Europees

gemiddelde bereiken.

Mijnheer de eerste minister, in de eerste zin van uw beleidsverklaring kondigt u met zichtbare trots aan dat de werkloosheid voor de eerste maal in vele jaren onder het Europees gemiddelde daalde. Wij raadplegen waarschijnlijk verschillende bronnen.

De FET publiceerde op 22 augustus en 12 september artikels onder de titel "werkloosheid ligt niet meer lager dan Europees gemiddelde" en "voor het eerst sinds 10 jaar stijgt Belgische werkloosheid boven Europees gemiddelde". De cijfers waren gebaseerd op cijfers van de Nationale Bank, bevestigd door de gegevens van Eurostat. Sinds april 2000 is onze werkloosheidsgraad hoger dan het Europees gemiddelde, voor het eerst in 4 jaar. Ik verheug me daar niet over. U moet leren luisteren, mijnheer Valkeniers.

02.09 **Minister Frank Vandenbroucke:** Ik had voor de verkiezingen aangekondigd dat ik de hoorapparaten voor kinderen beter wou terugbetalen en ik beklemtoon het woord "kinderen". Ik zal dat ook doen.

02.10 **Greta D'Hondt (CVP):** Wat betreft het intensifiëren van het actief werkgelegenheidsbeleid, stelt u in uw beleidsverklaring dat de huidige economische conjunctuur uitermate gunstig is voor de creatie van werkgelegenheid. Samen met u verheugen we ons daarover. U voegt er echter aan toe dat u met het doorvoeren van een substantiële lastenverlaging vanaf het tweede kwartaal van dit jaar een stevige werkgelegenheidsimpuls gegeven hebt. Nu stelt u dat het intensifiëren van het actief werkgelegenheidsbeleid gedurende de komende jaren op selectieve wijze dient te gebeuren. Men grijpt dus ook terug naar de term "selectieve wijze". Dat was ook de methode van de vorige legislatuur.

Deze zin in uw regeringsverklaring betekent niets meer maar ook niets minder dan dat de tweede fase van de structurele loonlastenverlaging - die voor volgend jaar aangekondigd was - niet uitgevoerd wordt. U mag mij tegenspreken. Ik lees enkel de tekst. Misschien is er iets minder duidelijk. We zullen de tekst bij de hand nemen. We zullen vergelijken. Misschien is er een fout gebeurd. Het zou goed zijn als u een beeld gaf van onze verhouding met de belangrijkste handelspartners inzake onze concurrentiepositie. Welke inspanningen voorziet u nog om de

structurele loonlastenverlaging uit te voeren zoals u ze vorig jaar aangekondigd had?

Ik hoop, mevrouw de minister, dat het actief en intensief werkgelegenheidsbeleid de komende jaren toch wel enigszins van een ander allure zal zijn dan de startbanen. Spijtig genoeg krijgen wij in de analyse van de startbanen gelijk voor de elementen die wij aangehaald hebben. Wij stelden dat uw startbanen haaks staan op de economische realiteit, maar ook op de realiteit van de werkzoekenden op de arbeidsmarkt.

02.11 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, comme le sait ma collègue, d'une part, les chiffres du chômage sont heureusement encourageants - ils n'ont jamais autant diminué qu'à l'heure actuelle - et, d'autre part, le système visant à procurer des emplois aux jeunes connaît un gros succès puisque 28.000 emplois ont été créés, en dehors des stages qui sont englobés dans le système.

Je suis heureuse que ce gouvernement ait pu offrir un espoir aux jeunes. Nous allons renforcer ce système qui leur offre des perspectives.

02.12 Greta D'Hondt (CVP): Het is een gegeven dat de werkloosheidscijfers dalen. Wij verheugen ons daarover. Ik sprak echter over de startbanen die, zoals u het had aangekondigd, vooral de laagstgeschoolden een nieuwe kans moesten geven. De realiteit op het terrein is dat, op het ogenblik dat u de stages door startbanen verving, er nog 17.000 stagiaires waren. In oktober waren er 24.000 startbanen. Dit is dus inderdaad 7.000 meer dan er stagiaires waren op het einde van de looptijd.

Mevrouw de minister, ik weet dat er nog stages voortlopen. Het zou toch goed zijn mocht u ons de juiste cijfers geven. Volgens de gegevens waarover ik beschik zijn er 4000 startbanen in Wallonië; 4.000 in Brussel en 14.000 in Vlaanderen. In Vlaanderen vormden de startbanen van bij het begin een probleem met uw cascadesysteem. Het bleek inderdaad dat 40% van de aangeworvenen in de startbanen geen laaggeschoolden konden zijn. Als dit alles niet juist is, geef ons dan de cijfers en dan kan daarover een open debat wordt gevoerd.

02.13 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je transmettrai évidemment les chiffres précis aux membres de la Chambre. A l'heure actuelle, madame, si l'on calcule le nombre d'emplois « jeunes », le nombre de stagiaires

restants et le nombre de jeunes engagés dans le cadre des exceptions aux emplois « jeunes » par des contrats à durée déterminée, on dépasse les 45.000 emplois. Contrairement à ce que vous croyez, le système fonctionne bien en Flandre et j'en suis très heureuse.

02.14 Greta D'Hondt (CVP): Als de conjunctuur in Vlaanderen is wat zij is, dan zijn er aanwervingen nodig. Of er nu al dan niet startbanen zouden zijn geweest, een groot deel van die aanwervingen was toch gebeurd.

(Onderbreking door de heer Jef Valkeniers)

Kent u als liberaal het prijskaartje dat aan de startbanen hangt? We zullen er in de commissie eens over spreken, mijnheer Valkeniers.

02.15 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je précise à Mme D'Hondt que, contrairement au système des stages qui s'adressait principalement aux plus qualifiés, nous avons réussi, grâce au système des emplois « jeunes » à donner de l'emploi à un nombre exceptionnel de personnes non qualifiées, puisque le pourcentage est d'environ 50%.

02.16 Greta D'Hondt (CVP): Mijnheer de eerste minister, wat het sociaal overleg betreft dat u volle kansen wil geven denk ik - en het leven is aan de optimisten - dat u meer dan overdreven optimistisch bent wanneer u denkt dat u alleen met de ruimte die wordt gecreëerd door het versneld afschaffen van de crisisbelasting de terechte vraag naar koopkrachtverhoging van de actieve bevolking zult kunnen inperken. Dit zijn wensdromen.

U zult mij wellicht ook kunnen verduidelijken, mijnheer de eerste minister - en ik neem de teksten bij de hand - welke tekst ik moet lezen in verband met de loonnorm. Immers, wat u in uw beleidsverklaring hebt voorgelezen is toch veel soepeler, voor meer interpretatie vatbaar dan wat ik in de tekst lees inzake de vooruitzichten, de overheidsfinanciën voor 2001. Daarin staat heel radicaal en ik citeer: "daartoe dient de loonnorm strikt gehandhaafd te worden. Ook aan de index kan niet worden getornd".

Het is natuurlijk comfortabel inzake de loonnorm over twee teksten te beschikken die lichtjes van elkaar verschillen en die men kan gebruiken naargelang het forum dat men toespreekt. Mevrouw de minister, de Kamer heeft het recht de enige en correcte interpretatie te kennen van

hetgeen u de sociale partners zult opleggen inzake de toepassing van de loonnorm. Wat de ideeën die de sociale partners moeten uitwerken betreft, heeft de CVP een resolutie ingediend die ertoe strekt dat het harmonieus samengaan van beroepsarbeid, gezin, familiezorg, vrije tijd en blijvend leren meer inhoudt dan een lineaire arbeidsduurvermindering. De beleidsverklaring is terzake niet duidelijk.

Mevrouw de minister, zal een sector of een onderneming die een CAO afsluit waarvan de betrokken partners overtuigd zijn dat het akkoord perfect aansluit bij de behoeften inzake de harmonieuze combinatie voor de sector/onderneming én de werknemers maar geen arbeidsduurvermindering bevat eveneens kunnen profiteren van uw enveloppe? Dit staat niet met zoveel woorden in de tekst. Kunt u dit bevestigen? Arbeidsduurvermindering is immers niet het enig zalmakende middel om deze harmonieuze combinatie mogelijk te maken. Met wat creativiteit vindt men andere middelen om dit doel te realiseren.

(Het geluid van een gsm weerklinkt)

De **voorzitter**: Collega's, het moet gedaan zijn met het gsm-gerinkel. Dit stoort de vertaling, de mensen die werken. Ik zal alles in het werk stellen om deze gsm-toestellen voor de duur van de zitting te confisqueren. Ik dring erop aan dat de toestellen worden afgezet.

02.17 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je voudrais dire à Mme D'hondt - et nous aurons d'ailleurs l'occasion d'en discuter en commission des Affaires sociales - que ce qui a été décidé par le gouvernement est très clair. Toute une série de propositions ont été faites pour aménager la vie au travail et en dehors du travail. Nous avons voulu améliorer la qualité de vie des travailleurs. Chaque proposition est assortie d'une enveloppe destinée aux partenaires sociaux afin que ceux-ci puissent développer leur créativité en fonction des besoins de leur secteur et des entreprises en vue d'améliorer la qualité de vie des travailleurs. Je ne doute pas que leur créativité permettra de progresser sur le terrain. Il y aura moins de stress et une meilleure qualité de vie pour les personnes qui travaillent.

02.18 Greta D'Hondt (CVP): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, we zullen dieper ingaan op dit punt. Als ik de bijhorende tabellen inzake de begrotingsbedragen bestudeer, vind ik alleen titels terug die te maken hebben met

arbeidsduurvermindering onder meer via loopbaanonderbreking of arbeidsduurvermindering per week.

Mevrouw de minister, kunt u bevestigen dat er een enveloppe bestaat voor arbeidsherverdeling en voor betere combinaties van arbeid, gezin en zorgtaken? Kunt u eveneens bevestigen dat de sectoren voldoende ruimte zullen krijgen om deze doelstelling te realiseren volgens de eigen behoeften én die van de werknemers?

02.19 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je sais très bien que ce qui figure sur la table, c'est un cadre avec des titres, des chapitres, des enveloppes, mais l'ensemble des modalités d'application seront très bientôt négociées par les partenaires sociaux. Cette perspective permet d'allier tant les priorités du gouvernement que l'autonomie de négociation des partenaires sociaux.

02.20 Minister Frank Vandenbroucke: Het is goed dat mevrouw D'Hondt zo aandringt want het antwoord is ook heel duidelijk. Ik lees in de budgettaire nota, onder het punt actief werkgelegenheidsbeleid, dat de regering aan de sociale partners een budget ter beschikking stelt - en dat is een substantiële envelop - opdat de werknemers aanspraak zouden kunnen maken op een individuele aanpassing van hun arbeidstijd. Het gaat hier dus niet over collectieve arbeidsduurvermindering, maar wel over de herschikking van arbeidstijd om de combinatie met het gezinsleven mogelijk te maken. Zij vraagt de sociale partners, bovenop het ouderschaps- en zorgverlof én het palliatief verlof, een tijdscrediet van een jaar voor elke werknemer en een veralgemeend stelsel van een vijfde loopbaanonderbreking in te voeren en de modaliteiten ervan te bepalen.

Dit betekent dat de regering een budget ter beschikking stelt en dat niet per se koppelt aan arbeidsduurvermindering. Zij conditioneert dat wel aan ideeën zoals loopbaankrediet of een tijdelijke vierdaagse werkweek. Volgens de regering moeten de mensen op het terrein de modaliteiten bepalen. Deze mensen beheersen de materie beter dan de regering en moeten daarover met elkaar onderhandelen. Ik denk dat dit heel duidelijk is.

02.21 Greta D'Hondt (CVP): Ik begrijp het heel goed, mijnheer de minister. Laten we mekaar geen Liesbeth noemen, u zult het wel nakijken. In de tabellen met de voorziene budgetten, die als

bijlage verspreid zijn, staan specifieke opdelingen vermeld. Misschien zijn die alleen als voorbeeld opgenomen. Ik noteer hier dat de algemene envelop ter beschikking staat van de sociale partners, zonder dat er concrete instructies worden gegeven.

02.22 Laurette Onkelinx, ministre: Je répète. Il y a des indications par chapitre: les réductions collectives du temps de travail, l'aménagement individuel, les travailleurs âgés, l'activation des allocations de chômage. Et pour chaque chapitre, une enveloppe est prévue, et ce avec des options claires du gouvernement et une autonomie complète des partenaires sociaux pour négocier les modalités. Tout ceci permet une ouverture très large et une prise en compte de la réalité de terrain.

02.23 Greta D'Hondt (CVP): Mevrouw de minister, dan hebben we toch dezelfde tabellen gelezen. Er is inderdaad een envelop bestemd voor de ondernemingen die de werktijd verkorten tot minder dan 38 uur. Mijn vraag was duidelijk. Een sector, een onderneming die voor de onderneming en de werknemers evenwaardige instrumenten van arbeidsherverdeling hanteert, waardoor arbeid en gezin beter kunnen worden gecombineerd, maar die niet onder de noemer van vermindering van de arbeidsduur tot minder dan 38 uur vallen, krijgen blijkbaar geen tegemoetkoming. Dan heb ik in de verklaring toch goed gelezen.

02.24 Laurette Onkelinx, ministre: Madame D'Hondt, vous savez mieux que quiconque que lorsqu'on parle de réduction collective du temps de travail ou qu'on envisage la semaine de 37, 36 ou 35 heures, les partenaires sociaux disposent d'une flexibilité totale pour aménager cette période. Cela peut se traduire par des jours de congé compensatoires, qu'ils soient calculés sur une semaine, sur un mois ou sur trois mois. Il y a donc une multitude de formules qui permettent, en fonction des réalités de terrain et de la volonté des secteurs, de diminuer le temps de travail d'une manière différente d'une entreprise à l'autre.

02.25 Greta D'Hondt (CVP): Mevrouw de minister, u hebt het over vermindering van de arbeidstijd. Voor ons moet het gaan over een betere afstemming van gezinstaken en arbeidstaken en daar zullen wij zowel in plenaire vergadering als in de commissie nog een hartig woordje over praten.

Mevrouw de minister, u hebt gevraagd wat er niet

is uitgevoerd. Welnu, u hebt niet samen met uw regionale collega's werk gemaakt van de afschaffing van de nepstatuten, wat nochtans een van de eerste beloften was bij het aantreden van de regering. Wij wachten met het grootste ongeduld op een eerste indicatie dat daaraan wat wordt gedaan.

02.26 Minister Frank Vandenbroucke: Mevrouw D'Hondt, het antwoord is bijzonder eenvoudig. De federale regering is nog slechts bevoegd voor één "nepstatuut", met name het statuut betaald met het interdepartementaal begrotingsfonds, wat in de verzorgingssector wordt toegepast. Welnu, de beslissing is genomen - dat was een onderdeel van het akkoord dat met de betrokkenen uit de verzorgingssector is gesloten - dat de IBF'ers voortaan een contract van onbepaalde duur wordt aangeboden, waarbij een begrotingstechniek van onbepaalde duur zal worden gehanteerd. De onzekerheid van alle degenen wier statuut met het interdepartementaal begrotingsfonds werd betaald, wordt dus volledig weggenomen. Het fameuze nepstatuut dat nog op federaal niveau bestond en waarvoor wij verantwoordelijk waren, is dus afgeschaft.

Uiteraard mag ik mij niet uitspreken over de Vlaamse politiek. Maar ik stel vast dat de heer Landuyt de middelen en het voornemen heeft om de zogenaamde nepstatuten op Vlaams niveau om te zetten in reguliere werkgelegenheid. Ik ga ervan uit dat hij dat ook zal doen, maar daarover gaat het debat hier niet.

Wat u daarnet stelde, is dus niet helemaal juist.

02.27 Laurette Onkelinx, ministre: Je tiens à rappeler que dans le cadre de la loi spéciale d'application des accords de la Saint-Eloi, les droits de tirage au profit des régions ont été augmentés. Il y est très clairement prévu que, dans le cadre de cette augmentation, les statuts précaires pourraient être régularisés.

02.28 Greta D'Hondt (CVP): Dat heb ik ook niet gezegd. Ik heb alleen gezegd dat een van de eerste verklaringen van mevrouw Onkelinx over de nepstatuten ging. Het feit dat u gelden hebt overgeheveld biedt geen soelaas voor de mensen op het terrein. Een heel aantal zaken in verband met tewerkstelling en arbeid worden in overleg met de gemeenschappen geregeld. Als u er niet over bevoegd was had u er zich in september 1999 niet over moeten uitspreken. Ik stel vast dat terzake geen realisaties werden bereikt. Zo kom ik tot de sociale zekerheid. Bij de

begrotingsbespreking zullen wij nog de gelegenheid krijgen over de sociale zekerheid te praten. Ik zal dus de technische details voor later houden. Ik ga enkel dieper in op een aantal verbeteringen die u voorstelt voor de periode 2001-2005.

U stelde de vraag welke beloftes niet worden gehouden. Ik stel alleen vast dat om ook in uw sector zaken te kunnen realiseren, u verder moet plannen dan de duurtijd van deze legislatuur. Slechts op die manier kunt u resultaten boeken die overeenstemmen met de verwachtingen die bij de bevolking werden gecreëerd.

Een duidelijk positief element is de vervroegde indexerings van de uitkeringen.

Positief is ook de moederschapbescherming, waarbij u voor de ganse duurtijd van het prenataal verlof 75% van het geplafonneerd loon toekent.

Positief is ook dat voor de integratietegemoetkoming vanaf 1 juli 2000 er een gedeeltelijke vrijstelling komt van het inkomen van de partner. Hier wordt in belangrijke mate tegemoetgekomen aan het CVP-idee om de prijs van de liefde niet meer te doen betalen.

Positief zijn ook de inspanningen voor de palliatieve zorg. Toch vraag ik hier enkele verduidelijkingen. Bij het lanceren van deze maatregel werd een bedrag van 1,7 miljard geraamd. In een wetsvoorstel dat door de CVP-fractie werd ingediend, werd een bedrag van 1,5 miljard geraamd. Ik stel evenwel vast dat in de begroting slechts 900 miljoen frank is ingeschreven. Wat zal er niet gebeuren? Hoe zult u die gelden hanteren?

02.29 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, sta mij toe van deze gelegenheid gebruik te maken om een aantal zaken te corrigeren die gisteren, ongetwijfeld door onze fout, in de pers verkeerd werden verstaan. Dit debat in het Parlement is dus een goede gelegenheid om die fouten te corrigeren.

Mevrouw Aelvoet en ikzelf hebben na een lange voorbereiding een plan voorgelegd ter financiering van de palliatieve zorg. Het prijskaartje van dat plan bedraagt 1,7 miljard. Dit plan werd ook uitvoerig besproken met de verantwoordelijke personen in de gemeenschappen. Dit plan zal volledig worden uitgevoerd. De enige reden waarom de budgettaire inschrijving voor 2001 900 miljoen bedraagt is dat niet alle maatregelen op 1

januari van start kunnen gaan.

Ik geef u het voorbeeld van het forfait thuisverzorging. Wij willen de mensen die recht hebben op het palliatief forfait ook het forfait C, de thuisverzorging, uitbetalen. Doch, deze maatregel krijg ik niet rond tegen 1 januari 2001. In overleg met de partners in de regering heb ik een schema opgesteld waarin alle elementen worden ingevoerd. Zelfs als de zaken redelijk snel evolueren zal de ingangsdatum tussen 1 april en 1 juli 2001 liggen.

Dat betekent dat het in werking stellen van het hele plan 900 miljoen frank uitgaven met zich brengt in 2001 en op kruissnelheid 1,7 miljard frank. Ik wil op dat vlak zeer duidelijk zijn, want ik heb de indruk dat het gisteren in de commissievergadering niet zo duidelijk is uitgelegd. Het volledige voorstel Vandenbroucke-Aelvoet is door de regering overgenomen en wordt volledig uitgevoerd. Ik zou zelfs meer zeggen, wij zullen ons daar ook formeel toe verbinden, want op 25 oktober 2000 vindt een interministeriële conferentie plaats met de bevoegde ministers van de gemeenschappen en de gewesten en daar zullen wij de uitvoering van dit hele palliatieve beleid samen ondertekenen. Mevrouw D'Hondt, vermits het over zwakke en zieke mensen in de samenleving gaat, wens ik dit plan - zoals het mijn gewoonte is - niet aan te kondigen als ik het niet voor 100% kan uitvoeren.

Hetzelfde geldt voor de gepensioneerden. Ik dacht dat u juist tevreden zou zijn over mijn voorstel. Aan de organisaties van gepensioneerden heb ik overigens niets heb beloofd. Ik doe u opmerken dat, een tweetal weken voor de verkiezingen, de Christelijke Bond van Gepensioneerden een welvaartsaanpassing met 3% vroeg. Ik heb daarover scrupuleus aan de pers gezegd dat ik zou onderzoeken of dit mogelijk was. Ik heb niets beloofd, want ik kon geen 3% beloven. Wat wij voorstellen is een mechaniek waardoor voor het eerst in de geschiedenis van het pensioenstelsel een meerjarenprogrammatie van welvaartsaanpassingen wordt opgesteld. Er zullen dus geen willekeurige beslissingen van jaar tot jaar meer worden genomen. Dat is toch erg belangrijk. Natuurlijk loopt die mechaniek, die heel eenvoudig is, tot 2005 en zelfs verder. Het systeem gaat als volgt: iemand die 9 jaar op pensioen is krijgt een verhoging van 2%. Wij zullen dit voor het eerst doen in het jaar 2002 in twee schijfjes: een schijfje van 1% dat ingaat op 1 januari en daarna, naargelang de budgettaire mogelijkheden, een tweede schijfje in de loop van

het jaar. Wie in 1993 op pensioen is gegaan, zelfstandige zowel als werknemer, krijgt een verhoging in 2003. Wie in 1994 op pensioen is gegaan, zelfstandige zowel als werknemer, krijgt een verhoging in 2004. Ik ben bijzonder tevreden over het feit dat het een meerjarenplan is en ik zal het koninklijk besluit zo snel mogelijk nemen, zodanig dat, als de regering in de komende maanden of jaren iets zou overkomen - wat ik natuurlijk niet wens -, dit alvast in de reglementering is ingeschreven.

02.30 **Greta D'Hondt (CVP):** Mijnheer de minister, mijn vraag omtrent de palliatieve zorg was niet als kritiek bedoeld. Ik verheug mij daarover, maar ik vroeg enige cijfermatige uitleg over hetgeen ik heb gekregen.

Wat de pensioenen betreft, begrijp ik dat er een welvaartsaanpassing komt, maar ik moet toch vaststellen dat de grootste bevolkingsgroep van het land, zijnde de gepensioneerden, nog twee jaar zal moeten wachten op een aanpassing van zijn pensioen aan de welvaartsstijging waarvoor wij samen in de vorige legislatuur reeds het kader hebben gecreëerd. Wat mij stoort is niet dat men dit toekent, maar wel het feit dat, hoewel de regering een goede-nieuws-show opvoert over wat allemaal mogelijk wordt, op het ogenblik dat de actieve bevolking via een interprofessioneel akkoord, sectoraal akkoord of ondernemingsakkoord koopkrachtverhoging zal afdwingen, de grootste bevolkingsgroep het louter moeten stellen met de indexatie van het pensioen en niet met een welvaartsaanpassing.

02.31 **Minister Frank Vandenbroucke:** Mijnheer de voorzitter, mevrouw, dit is gewoon onjuist. De allereerste maatregel die deze regering in verband met de koopkracht heeft genomen, is de verhoging van de minimumpensioenen. Dat kost ons 7 miljard frank per jaar. De grens van het minimumpensioen is verhoogd met gemiddeld 1.000 frank, voor werknemers, zowel als voor zelfstandigen. Als men het over welvaartsaanpassing heeft, is dit een prioritaire groep, want het gaat over oudere gepensioneerden én over een aanpassing waarop wij al heel lang wachten. Het is dus volstrekt onjuist dat wij nu pas over welvaartsaanpassing discussiëren. Een eerste maatregel was de verhoging van de minimumpensioenen.

Mijnheer de voorzitter, dit is een mooie gelegenheid om even terug te komen op een thema dat de eerste minister gisteren ook heeft aangehaald. De sociale politiek gebeurt niet alleen

met uitkeringsverhogingen, maar zit ook in het belastingplan vervat. Ik zeg niet dat alleen de socialisten of de socialen - u behoort daar ook toe mevrouw D'hondt - over uitkeringen redeneren en anderen over belastingen. Het stopzetten van de fiscale bestraffing van het huwelijk is een uiterst belangrijke maatregel voor de gepensioneerden. De sociale politiek is zowel mijn werk als het werk van de ministers Reynders en Onkelinx. De sociale politiek moet als één geheel worden gezien. Het klopt niet dat de gepensioneerden niets krijgen.

02.32 **Greta D'Hondt (CVP):** Mijnheer de minister, ik heb niet gezegd dat de gepensioneerden niets krijgen. Uw woorden versterken wel mijn stelling. Volgens mij zullen de gepensioneerden pas in 2003 iets ontvangen. In het eerste stadium echter zullen de actieven koopkrachtverhoging afdwingen, terwijl de gepensioneerden zullen moeten wachten op een welzijnsaanpassing en op de stopzetting van de fiscale bestraffing van het huwelijk, als die maatregel er al zal komen. Zoals u weet zijn die maatregelen niet voor de eerste 2 jaar gepland. Dit samengaan van feiten maakt dat de gepensioneerden hun koopkracht niet zullen zien vooruitgaan.

Mijnheer de minister, wat de gezondheidszorg betreft kunnen wij instemmen met de verhoging van het budget voor 2001. Wij zijn altijd duidelijk voorstander geweest voor een kwalitatief hoogstaande, voor iedereen toegankelijke en betaalbare gezondheidszorg. Mijnheer de minister, u zult mij misschien zeggen dat ik de teksten niet goed heb gelezen. Zegt u mij dan welke bladzijde ik moet nalezen. Wij menen nochtans dat u hier een historische kans hebt gemist om de belangrijke bijkomende middelen die aan de gezondheidssector worden toegekend tezelfdertijd te koppelen aan de voorziening van de nodige instrumenten om u te heroriënteren van een aanbodsgestuurde naar een vraaggestuurde gezondheidszorg. Mijnheer de minister, dit was het moment om, samen met degenen die het gezondheidsbeleid mee bepalen, de keuzes inzake het aanbod van de gezondheidszorg in dezelfde akte vast te leggen.

Mijnheer de minister, ik heb een vraag over het bedrag van 22 miljard. Een groot aantal maatregelen gaat niet in op 1 januari 2001. Toch komen wij aan een bedrag van 22 miljard. Betekent dit dat wanneer de maatregelen een vol jaar zullen gelden, dit niet meer 22 miljard boven de 2,5% zal zijn, maar eventueel 40 miljard voor

een vol jaar? Kunt u hierop een duidelijk antwoord geven, mijnheer de minister? Het ontgoochelt ons dat er niet meer inspanningen konden worden geleverd naar aanleiding van het jaar van de geestelijke gezondheidszorg, dat in 2001 plaatsvindt. Naar aanleiding van de begroting zullen we daar zeker in concreto op terugkomen.

02.33 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mevrouw D'Hondt, u maakt hier een dubbele opmerking. De eerste deel heeft te maken met de hervormingen in de sector. Natuurlijk leest u dat niet in de cijfers, maar ik breng het essentiële sluitstuk aan in de beheersing van de gezondheidsuitgaven door met name het grote gat te dichten van de mechanismen inzake geneesmiddelen. Hoe is de toestand vandaag? Voor de ziekenhuisfinanciering hebben we een gesloten budget en ook voor de rust- en verzorgingstehuizen hebben we een gesloten budget. Ik ben overigens de eerste minister die dat doet respecteren omdat ik alle correctiecoëfficiënten toepas. ROB-RVT vormt dus het tweede gesloten budget. Voor de andere sectoren hebben we correctiemechanismen. Dat is een wat andere techniek waarbij ik prospectief corrigeer. U weet dat ik dit verstrengd heb, precies met het oog op de begrotingen voor 2001 en de volgende jaren. Het enige dat nog ontbrak was de geneesmiddelensector, waarvoor ik noch de techniek van het gesloten budget had, noch de techniek van de correctiemechanismen. Welnu, we kiezen nu resoluut voor de techniek van het gesloten budget voor de geneesmiddelen. We willen namelijk dat de overschrijdingen gecupereerd worden. Men moet dat natuurlijk wel doen met een realistisch budget. De nota die de regering heeft uitgewerkt over het geneesmiddelenbeleid is een revolutie in termen van procedures en prijszetting. Hierdoor zullen we meer concurrentie krijgen op deze markt, wat nodig was. De concurrentie zal in het voordeel uitvallen van de goedkopere producten. Deze nota was ook een revolutie in termen van het sluitstuk van het budget omdat de industrie zich engageert om haar aandeel in de meeruitgaven terug te storten. Dat is wat ons ontbrak. Ik heb nu dus voor alle sectoren ofwel de techniek van het gesloten budget, ofwel de techniek van de correctiemechanismen.

Zullen we geen hervormingen doorvoeren? Natuurlijk wel, ik heb een hervorming van de ziekenhuisfinanciering gepland evenals een hervorming van de financieringstechniek voor de sector ROB-RVT. Dat kan uiteraard niet op één dag gebeuren, het vergt veel overleg en zin voor technische details. U zult dit echter kunnen

meemaken in deze legislatuur.

Tot slot is er het probleem van de 22 miljard frank. Op dat vlak hebt u gelijk. De palliatieve zorg is bijvoorbeeld een plan dat op kruissnelheid 1,7 miljard frank kost. We voeren dat totaal uit maar we starten niet op 1 januari. Hierdoor ontstaat een overloopeffect naar het volgende jaar. In het bedrag van 22 miljard frank zitten dus enkele groeiposten. Mijn collega's in de regering weten dat zeer goed omdat ze dit in detail bekeken hebben. De uitdaging zal zijn om een aantal van de groeiposten in het mainstreambudget van 2,5% te brengen en daar een structurele wijziging te krijgen. Voor de rest moeten we blijven werken met dergelijke exogene factoren. Ik zal mij niet uitspreken over het budget voor 2002 omdat dit voorbarig is. De uitdaging bestaat er echter in de nieuwe initiatieven die worden ingevoerd in het bestaande patroon onder te brengen. Op die manier kan men het schip geleidelijk aan een andere koers laten varen. De gezondheidszorg is zoals een tanker op zee: alleen al om hem op koers te houden, moet men voortdurend aan het roer draaien, laat staan als men van koers wil veranderen. Dat laatste moet men jaren van tevoren beginnen bewerkstelligen. Dat is de uitdaging en ik weet dat u mij daarin wil steunen.

02.34 **Greta D'Hondt** (CVP): Mijnheer de minister, zou dat pakket niet deels in de groeistijging met 2,5% kunnen worden geschoven? Dat was de vraag die ik u stelde. Daar moesten meer garanties ingezet hebben als men die budgettaire ruimte vrijmaakt. Dat was de grond van mijn tussenkomst.

Mijnheer de minister, u ging ook in op wat u niet hebt gedaan en op de aanzetten die u hebt gegeven. Zo verhoogt u voor de uitkeringen, behalve de pensioenen, alleen de minima.

U bent het verzekeringskarakter, dat een essentiële basis moet vormen om de solidariteit in de sociale zekerheid te kunnen dragen, gevaarlijk in discussie aan het brengen. Men kan niet ongestraft minima en maxima te dicht bij elkaar laten komen. Als wij de geloofwaardigheid en de legitimiteit van onze sociale zekerheid en onze uitkeringen willen behouden, dan moeten ook de uitkeringen voor invaliden.

02.35 Minister **Frank Vandenbroucke**: Dit is opnieuw een interessant punt. In de invaliditeit is de afstand tussen minima en maxima nog tamelijk groot. Dat is niet zo in de werkloosheid. In de werkloosheid verhogen we de maxima. Het

loonplafond voor werkloze gezinshoofden zal verhoogd worden, want daar zijn we afgegleden naar een puur forfaitair systeem dat niets meer met verzekering te maken heeft. De regering weet dat er ook een verzekeringsprincipe in de sociale zekerheid bestaat. In de invaliditeit is dat vandaag geen nijpend probleem. Daar moest eerst een verhoging van de minima doorgevoerd worden. In de werkloosheid heeft mevrouw Onkelinx een maximaverhoging bekomen.

02.36 Greta D'Hondt (CVP): Voor de legitimiteit van de sociale zekerheid en om de modale burger ervan overtuigd te houden dat hij op zijn hele inkomen een correcte sociale bijdrage betaalt, moeten de uitkeringen in verhouding blijven met het gederfde inkomen.

Wat de onthaalgezinnen betreft, zullen we nog een ronde op de molen blijven zitten. Dat betreurt ik enorm, mijnheer de minister. U had nochtans rond Pasen grote verwachtingen gecreëerd. Ons wetsvoorstel ligt klaar. U kan het gebruiken of aanpassen. Het kan de tijdsduur inkorten. Hetzelfde geldt voor het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Dit is geen verwijt. U hebt zich geëngageerd ten overstaan van de mensen die actie gevoerd hebben in het kader van de welzijnszorg. Wij hebben dat ook gedaan. Wij hebben een wetsvoorstel ingediend. U hebt toen gezegd dat u een beter idee had. Waarschijnlijk had dit te maken met het feit dat ons voorstel een meerderheid in de Kamer zou gehaald hebben. U hebt gevraagd om een eigen voorstel te ontwikkelen. U hebt dat gedaan en hebt het in de Kamer uiteengezet. Ik wacht met ongeduld op het wetsontwerp - en de betrokkenen met mij - want toelichting leidt nog niet tot een wet. Ik zou graag hebben dat u zich kan engageren en dat voor het einde van dit jaar de beslissing valt over de aanpassing van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. We zullen naar aanleiding van uw wetsontwerp en mijn wetsvoorstel uitmaken welke die aanpassing zal zijn.

02.37 Minister Frank Vandenbroucke: Het wetsontwerp over de aanpassing en de modernisering van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden is in juli naar de Raad van State gegaan. Ik verwacht het eerstdaags in de Kamer. Het spoedig stemmen ervan ligt volledig in uw handen.

Ik doe wat ik beloofd heb in verband met de onthaalmoeders. Dit wordt vandaag besproken in een werkgroep met de gemeenschappen. Het is ook niet nodig om daarvoor in een budgettaire

inschrijving voor het jaar 2001 te voorzien, zelfs als mijn voorstel op 1 januari uitgevoerd zou worden.

(Onderbreking door de heer Jef Valkeniers)

02.38 Greta D'Hondt (CVP): Mijnheer Valkeniers, stilaan zal in de Kamer ook geweten zijn dat mijn temperament niet van de stilste is. Ik weet van mezelf dat ik in mijn wiek geschoten ben als ik zo reageer.

Mijnheer de minister, ik zou ook graag zekerheid hebben over de zin die zeker niet nutteloos of onnodig in de regeringsverklaring staat over de volledige naleving van het akkoord inzake de social profit. Is die door de regering gewikt en gewogen en werden alle consequenties goed ingeschat? Dat geldt dubbel. De uitvoering wordt gehypothekeerd omdat men onvoldoende beschikbare mensen heeft voor vervanging, maar dat is een probleem op iets langere termijn. Dat is echter ook zo omwille van de budgettaire ruimte, althans volgens de witte sector. Als het niet zo is, ook goed. Dan zegt u echter, mijnheer de minister, twee dingen. De 360 miljoen frank sociale Maribel mogen dan volledig worden gebruikt voor de invulling van het akkoord van de witte woede, in casu de zogenaamde landingsbanen voor oudere werknemers. Dan zegt u ook dat dat bedrag voldoende is. Hier staat dat het volledig zal worden uitgevoerd.

02.39 Minister Frank Vandenbroucke: Het federale akkoord zal volledig, stipt en naar de letter worden uitgevoerd en dat kan met de budgetten die daarvoor door de federale regering ter beschikking werden gesteld.

02.40 Greta D'Hondt (CVP): U weet dus dat, om het Vlaamse akkoord helemaal te kunnen uitvoeren, u ermee akkoord moet gaan dat de sociale Maribel daarvoor kan worden bestemd. In de commissie zal ik u daarover gedetailleerd ondervragen.

Tot slot nog een bemerking voor de eerste minister, maar die is er natuurlijk niet. Het gaat over de administratieve vereenvoudiging. Het is heel goed dat de eerste minister een curator heeft aangesteld voor het faillissement van de administratieve vereenvoudiging, ooit met zoveel poeha aangekondigd als een van de koninginnestukken van de regeringsverklaring van vorig jaar. De curator kan vaststellen dat de regering daar het grootste faillissement van haar regeringsverklaring heeft beleefd.

De **voorzitter**: De heer Hans Bonte heeft het woord. U hoeft mevrouw D'Hondt niet na te bootsen, mijnheer Bonte. Ik bedoel natuurlijk naar de duur van uw spreekbeurt.

02.41 Hans Bonte (SP): Mijnheer de voorzitter, ik wil eerst de collega's Viseur en Yerna bedanken om hun toelating voor hen aan bod te komen. Van mijn spreektijd maak ik gebruik om drie bemerkingen te formuleren bij de regeringsverklaring. Een eerste bemerking slaat op de omschrijving van het begrip actieve welvaartsstaat en de invulling die daaraan wordt gegeven in de nota. In een tweede punt ga ik dieper in op de verhouding tussen, enerzijds, het regeringsbeleid en, anderzijds, het sociaal overleg. In een laatste punt verwijst ik naar een vergeten hoofdstuk in deze beleidsverklaring.

Vooraf is er de omschrijving van de actieve welvaartsstaat en de invulling die de regering hieraan wil geven. Ik heb gisterenavond nog eens nauwkeurig de regeringsnota gelezen en mij valt een onevenwicht op inzake de omschrijving van de actieve welvaartsstaat. Ik heb de indruk dat de regering te veel de nadruk legt op cijfers en resultaten, op de resultaten van economische groei en op de werkgelegenheidsevolutie. Ik vind de idee die eveneens is vervat in de actieve welvaartsstaat, namelijk die van een ontspannen arbeidsmarkt, veel te weinig terug in die omschrijving.

In onze visie betekent de actieve welvaartsstaat meer dan werken, werken en nog eens werken. Veel werknemers en hun gezinnen raken nu in overdrive als gevolg van de hoge economische groei, van de krapte op de arbeidsmarkt en van de stijgende arbeidsproductiviteit die vaak leidt tot een stijging van de werkelijke arbeidstijd. Ik heb de indruk dat we steeds meer terechtkomen in een te stresserende samenleving, wat een echte bedreiging vormt voor het welzijn van onze bevolking. Ik zou ter illustratie veel cijfers kunnen geven, maar het volstaat reeds te verwijzen naar de enorme stijging van stressfenomenen, echtscheidingen en gevallen van depressie. Het zijn allemaal uitingen van een te stresserende samenleving.

In onze visie heeft de welvaartsstaat enkel kans op slagen als hij gebouwd is op een ontspannen arbeidsmarkt. In dit perspectief is het de bedoeling zoveel mogelijk mensen een kans te geven om te werken, om actief te zijn, al is het misschien niet op de formele arbeidsmarkt. Het is de bedoeling

dit zo te doen dat een duurzaam evenwicht ontstaat tussen, enerzijds, het beroepsleven en, anderzijds, het gezinsleven, het sociaal engagement en de individuele ontplooiing.

Dit houdt concreet in dat best een beleid wordt gevoerd waarbij gelijktijdig zowel positieve stimulansen worden gecreëerd om niet-actieven een kans te geven actief te worden en waarnaast parallel wordt gewerkt aan een betere combinatie van werk en persoonlijk engagement. Vanuit dit perspectief heb ik dit sociale hoofdstuk van de beleidsverklaring, de sociale zekerheid en de werkgelegenheid tegen het licht gehouden. De nodige ingrediënten voor een evenwichtig beleid waarbij aan de ene kant stimulering en aan de andere kant een ontspannen arbeidsmarkt worden uitgebouwd, zijn volgens onze visie onmiskenbaar in deze beleidsverklaring aanwezig. Meer nog, een aantal belangrijke ingrepen waarop de SP de afgelopen maanden en jaren heeft aangedrongen, en er in het Parlement concrete voorstellen voor heeft ingediend, kunnen vandaag in de beleidsverklaring worden teruggevonden. Die punten worden vandaag effectief op de rails gezet.

Zo worden diverse hefboomen gecreëerd en geactiveerd ten bate van specifieke categorieën mensen die nu aan de kant blijven. Zo worden er bijvoorbeeld prikkels gegeven om de werkloosheidsval weg te werken. Ook wordt een antwoord gegeven aan het probleem van de inkomensgarantie-uitkering omdat deeltijds werkenden werden afgeremd om langer of vaker te werken. Over deze materie werden ook tijdens de vorige legislatuur nog lange discussies gevoerd.

De fiscale ingreep inzake kinderopvang en kinderlasten is ook belangrijk. De stap werd gezet naar een soort kinderbonus voor de gezinnen met de laagste inkomens. Ook dit is een idee dat wij reeds vroeger hebben ontwikkeld.

Daarnaast worden nog talrijke positieve stimulansen gegeven om ook oudere werknemers langer aan de slag te houden, zonder echter aan de brugpensioenleeftijd te raken. Daar wil ik graag even op wijzen. Het was een van de dromen van de vorige eerste minister om de brugpensioenleeftijd op te schroeven. Deze regering maakt de juiste keuze door prikkels te ontwikkelen die mensen langer aan de slag houden, zonder evenwel het mes te zetten in het brugpensioen.

Een laatste punt dat in dit rijtje past is de invoering

van een recht op outplacement. Dat is ook een idee dat wij zeer recent naar voren hebben geschoven om de uitstroom van oudere werknemersgroepen, die vandaag en masse onze economie verlaten, tegen te gaan. Daarom is het recht op outplacement een goede zaak.

Dit zijn allemaal maatregelen die we als positieve prikkels kunnen beschouwen om mensen aan te zetten om te werken. Ik heb daarstraks gezegd dat het beleid dat naar een actieve welvaartsstaat moet leiden op twee benen moet lopen. Er moet een parallelisme bestaan waarbij naast die prikkels eveneens vooruitgang wordt geboekt op het vlak van de combinatiemogelijkheden inzake gezin en arbeid. Ook daarvoor zijn de ingrediënten ongetwijfeld aanwezig. Ik denk aan de discussie die daarstraks tussen mevrouw D'Hondt en een aantal regeringsleden werd gevoerd over de 38-urige werkweek, de werktijdverkorting, het tijdskrediet voor 1 jaar, een veralgemeend stelsel van 1/5-loopbaanonderbreking, enzovoort. Ik concludeer dat in de regeringsnota fundamentele ingrediënten aanwezig zijn om de combinatie gezin-arbeid, de tweede pijler waarop de actieve welvaartsstaat moet steunen, te realiseren.

Toch rijst er een fundamenteel probleem. Alle maatregelen die naar een meer ontspannen arbeidsmarkt moeten leiden en meer mogelijkheden kunnen scheppen om tot een gezonde combinaties tussen werken en niet-werken te komen, worden naar het sociaal overleg doorgeschoven. In 1988 is men opnieuw met de traditie van interprofessionele akkoorden gestart. Wie het sociaal overleg van de voorbije 12 jaar heeft gevolgd, weet dat dit allesbehalve een evidente zaak is om daar serieuze en doortastende beslissingen te zien uitvloeien. Het risico bestaat dat het regeringsbeleid bij de uitbouw van de actieve welvaartsstaat het evenwicht verliest tussen, enerzijds, de ontwikkeling van prikkels die moeten leiden naar de activering van mensen die vandaag aan de kant staan, en, anderzijds, een achteroplopen van de inspanningen die moeten leiden naar een meer ontspannen arbeidsmarkt. Daarvoor wil ik de regering waarschuwen.

Dit brengt mij op mijn tweede punt, namelijk de verhouding tussen het regeringsbeleid en het sociaal overleg. Ik heb met grote verbazing de reacties van de sociale gesprekspartners op deze beleidsverklaring geregistreerd. Eerlijk gezegd begrijp ik die reacties niet goed. Ik begrijp niet waarom men afwachtend of afwijzend staat ten aanzien van wat door de regering op tafel wordt

gelegd. Sinds deze regering uit de startblokken is geschoten, staan de vakbonden en werkgevers aan de klaagmuur omdat het sociaal overleg door deze regering niet ernstig wordt genomen. Vandaag reageren ze ontgoocheld omdat de regering op een aantal punten niet doortastend genoeg is en niet genoeg beslissingen neemt. Welnu, dit is een trieste vaststelling op de vooravond van interprofessionele onderhandelingen.

In mijn visie respecteert de regeringsnota ten volle de autonomie van het sociaal overleg. Meer nog, de regering stimuleert het overleg, door klaar en duidelijk een miljardenenveloppe op de tafel van de sociale gesprekspartners te leggen teneinde die partners aan te zetten tot het sluiten van een interprofessioneel akkoord.

In plaats van te klagen en te zagen, doen de werkgevers- en werknemersorganisaties er beter aan de hand aan de ploeg te slaan en akkoorden af te sluiten waarin enerzijds arbeid en gezin beter gecombineerd kunnen worden en anderzijds bepaalde uitkeringscategorieën - zoals mevrouw D'Hondt terecht heeft aangestipt - een meer billijke vergoeding ontvangen. De uitbouw van een actieve welvaartsstaat is immers evenzeer een opdracht van het sociaal overleg. Als het sociaal overleg deze taak niet opneemt, is het onbetamelijk dat het kritiek heeft op een regering die dit wel doet.

Ik kom tot mijn laatste punt, tevens mijn grootste ontgoocheling in de beleidsverklaring. Er wordt met geen woord gerept over de discriminatie tussen arbeiders en bedienden. Ik ben terzake ontgoocheld omdat dit Parlement in het voorjaar unaniem een resolutie heeft goedgekeurd waarin zij de regering de zeer duidelijke opdracht geeft om samen met de sociale partners een meerjarenplan uit te werken dat moet leiden tot de wegwerking van de achterhaalde discriminatie tussen arbeiders en bedienden en moet uitmonden in een eenheidsstatuut voor al de werknemers in dit land. De regering kan deze parlementaire beslissing niet negeren.

De SP dringt erop aan dit voorstel alsnog toe te voegen aan het lijstje dat aan de sociale partners zal worden meegedeeld. Als dit niet gebeurt zal de SP zich verplicht zien haar wetsvoorstellen inzake de afschaffing van de carenzdag en de verdubbeling van de opzegtermijnen voor arbeiders aan de Kamer ter goedkeuring voor te leggen. Op die manier zal het het Parlement zijn dat knopen moet doorhakken.

02.42 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, madame la vice-première ministre, monsieur le ministre, chers collègues, je voudrais commencer en faisant deux réflexions concernant l'emploi.

L'emploi s'améliore depuis un certain nombre d'années. Le chiffre que vous avez cité dans votre déclaration, à savoir que cette année et l'année prochaine verront vraisemblablement chacune la création de 50.000 postes de travail, correspond bien évidemment à la réalité. La question qui se pose est celle de savoir si cette amélioration est le résultat de la mise en œuvre de ce concept d'Etat social actif qui, selon les plus optimistes, doit être le moteur d'une société donnant à chacun l'occasion, mais aussi la responsabilité, d'assurer son bien-être.

Il est assez présomptueux de dire que c'est l'Etat social actif qui a créé ces emplois. En effet, selon les prévisions faites par le Bureau du Plan en 1998, il était déjà très clair que l'évolution de notre société et son organisation - en dehors de tout Etat social actif - entraînerait la création de 40.000 emplois pour les années 1998-1999 et de 50.000 emplois pour les années 2000-2001. Il s'agit d'un mouvement général en Europe - dont il faut se réjouir -, faisant que chaque point de croissance supplémentaire crée plus d'emplois aujourd'hui qu'il n'en créait il y a quelques années.

Il s'agit là du fruit de l'assainissement de la situation économique et de la restructuration des secteurs et non pas une conquête de l'Etat social actif.

02.43 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, monsieur Viseur, vous savez bien qu'il y a une différence entre augmenter le taux d'emploi et diminuer le nombre de personnes au chômage. Dans ce concept d'Etat social actif, notre volonté est de faire en sorte que les personnes qui sont malheureusement au chômage puissent bénéficier de l'augmentation du taux d'emploi en retrouvant un emploi.

Par ailleurs, nous voulons que cet Etat social actif réponde à certaines normes de qualité. Il faut donc que la qualité des emplois accompagne l'augmentation du taux d'emploi.

02.44 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, la réalité n'est pas celle-là ! Que s'est-il passé ces dernières années ?

02.45 Laurette Onkelinx, ministre: La réalité est celle-là. C'est pour cela que j'ai répondu tout à l'heure à Mme D'Hondt que la diminution des chiffres du chômage était extrêmement importante à considérer.

02.46 Jean-Jacques Viseur (PSC): Prenez certaines régions comme, par exemple, Charleroi. Vous verrez qu'il y a une augmentation du nombre d'emplois, mais celle-ci ne s'accompagne pas d'une remise au travail des chômeurs. Il y a donc un écart entre ces deux concepts.

Bien sûr, l'augmentation du nombre d'emplois est d'abord liée à l'amélioration de la situation économique. Mais le concept d'Etat social actif qui, sur le plan théorique aboutit à ce que vous décrivez, n'a pas produit les effets attendus. Dans les régions où les poches de chômage étaient les plus importantes, il n'y a pas eu de transfert direct du chômage vers l'emploi.

02.47 Laurette Onkelinx, ministre: Cette évolution doit encore se poursuivre, mais les chiffres démontrent d'ores et déjà cette tendance.

02.48 Jean-Jacques Viseur (PSC): En tous cas, quand je vois les chiffres du chômage dans une région bien spécifique - et que je connais en l'occurrence -, je n'ai pas l'optimisme que vous affichez. On pourra, si vous le désirez, en reparler en commission, chiffres à l'appui.

J'en viens à la deuxième réflexion que je voulais faire concernant l'emploi. Les dispositions prévues dans le Plan Emploi ne constituent pas la plus mauvaise partie de la déclaration gouvernementale ni des projets gouvernementaux. Il y a là des mesures intéressantes.

La question qui se pose est celle qui se pose systématiquement en ces matières: l'absence de caractère contraignant va-t-elle amener une faiblesse des mesures ou un effet d'aubaine ? Dans l'analyse en détail des mesures, il sera extrêmement important d'éviter les effets d'aubaine, qui auraient des conséquences budgétaires beaucoup trop importantes, tout en veillant à ce que, dans le respect du rôle des partenaires sociaux, il y ait plus que des incitants, qu'il y ait une volonté que ces incitants se traduisent sinon en mesures obligatoires, au moins en mesures qui se traduiraient dans la plupart des entreprises par des avancées, notamment dans le domaine du temps de travail.

Dans cette optique, il faut bien reconnaître que les partenaires sociaux auxquels est renvoyée la négociation, ce qui est normal, vont le faire dans un climat difficile. En effet, contrairement à ce qui est dit dans la fable, je pense que le gouvernement a été la cigale qui a chanté beaucoup pendant l'été, en additionnant les promesses et l'idée que nous avons une cagnotte importante, mais ce sont non pas les cigales mais les fourmis qui se trouvent dépourvues à l'aube de l'hiver parce qu'au moment de la négociation il y a, d'une part, le poids psychologique des promesses - on entend partout dire que les revendications seront à la mesure des promesses faites - et, d'autre part, la limitation des moyens. A cet égard, les fruits seront amers.

02.49 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, M. Viseur est incompréhensible! Comme on l'a expliqué hier et comme on a d'ailleurs répondu à certaines critiques émises, en ce qui concerne les dispositions sociales, les corrections sociales, les plans d'emploi, tout commence dès 2001. Pour l'accord interprofessionnel 2001-2002, tout ce que nous avons dit est sur la table et nous ajoutons d'autres moyens. Par exemple, nous n'avons pas parlé des mesures chômage ni des mesures « piège à l'emploi ». Aujourd'hui, de nouvelles propositions budgétées sont déposées sur la table pour les partenaires sociaux.

Ce que vous dites n'est donc pas conforme à la réalité.

02.50 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, les partenaires sociaux vont devoir affronter dans les semaines à venir le fait que les revendications, légitimes en fonction des promesses qui ont été faites, seront extrêmement importantes sur le plan des augmentations salariales et vont placer la négociation dans une situation difficile parce que toutes les avancées annoncées ne correspondront pas aux revendications qui sont plus importantes. C'est dans ce sens que le climat de ces négociations avant la convention interprofessionnelle risque d'empêcher que les vrais progrès annoncés dans votre plan puissent être intégrés parce qu'il faudra donner la priorité à la réponse à des revendications salariales qui éclipsent des mesures qui peuvent, à terme, provoquer davantage d'effets sur le développement de l'emploi. C'est la véritable question. Nous vivons avec une cagnotte annoncée dont on nous dit qu'elle n'existe pas aujourd'hui. Cette absence de cagnotte va amener les partenaires sociaux à

devoir d'abord gérer les désillusions, ce qui n'est pas un climat idéal.

02.51 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, ce qu'avance M. Viseur n'est à nouveau pas exact. En effet, notamment pour les nouveaux droits des travailleurs, pour mieux concilier qualité de vie au travail et hors travail, les mesures sont sur la table avec une proposition budgétaire. Quoi qu'il en soit, les partenaires sociaux devront donc délibérer du crédit-temps d'un an, de la semaine des quatre jours, et toujours avec une enveloppe fermée. Il n'est donc pas question de l'utiliser pour autre chose. Je pense qu'effectivement, le cadre que nous avons déposé sur la table permettra au cours des négociations, comme d'habitude, de travailler en fonction des demandes d'augmentation du pouvoir d'achat qui seront, en outre, soutenues par les décisions fiscales que nous avons prises. Par ailleurs, nous forçons aussi la négociation sur le plan qualitatif, ce qui était le vœu du gouvernement.

02.52 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je sais que le débat est organisé par thème, social, fiscal, etc. Cependant, quand on parle de l'accord interprofessionnel et du pouvoir d'achat, on peut difficilement séparer entièrement ce qui est réalisé en revalorisations à travers des prestations sociales, en qualitatif à travers des enveloppes déposées sur la table pour de nouvelles mesures et ce qui est réalisé directement en pouvoir d'achat à travers la fiscalité ou à travers de nouvelles propositions formulées à l'égard des partenaires sociaux. Je voudrais simplement rappeler, comme le premier ministre l'a d'ailleurs évoqué hier soir dans sa réplique, qu'en ce qui concerne les années 2001 et 2002 en matière fiscale, se trouvent globalement sur la table des diminutions de la pression fiscale par rapport aux années antérieures à concurrence de 128 milliards de francs: 56 milliards pour l'année 2001, 72 milliards en 2002. Même si on ôte de ce montant l'indexation des barèmes fiscaux qu'il faut bien intégrer dans nos propositions, on se retrouve encore avec des montants importants. En effet, en 2001, 29 milliards seront consacrés à des remboursements de cotisation de crise ou à des diminutions de précomptes, notamment dans ce domaine mais également dans d'autres. Je le répète, 29 milliards seront consacrés à des diminutions de pression fiscale ou à des remboursements en matière fiscale au-delà de l'indexation. Au total, cela représente 56 milliards pour 2001. En 2002, la mécanique sera la même avec 72 milliards consacrés à la réduction

de la fiscalité. Si j'enlève les 38 milliards destinés à l'indexation des barèmes fiscaux, il reste 34 milliards consacrés à des remboursements, à la suppression d'un deuxième pour cent de la cotisation de crise. En pouvoir d'achat, des mesures concrètes sont intégrées dans les budgets 2001 et 2002 à raison de 128 milliards. Mais, au-delà - on en reparlera tout à l'heure, je ne développerai donc pas maintenant le volet de la réforme fiscale proprement dit qui aura déjà des effets budgétaires en 2002 -, n'oublions pas que, sur le plan fiscal, deux mesures sont sur la table des partenaires sociaux. Il y a tout d'abord la participation des travailleurs dont nous débattons dans les prochaines semaines puisque le projet de loi fera l'objet d'un débat au parlement, participation qui donne une capacité d'augmentation des rémunérations à travers une part des résultats, mais moyennant une charge fiscale beaucoup plus faible que sur le travail, que ce soit la participation en actions ou la participation en capital. Dans les deux cas, la taxation et les prélèvements sociaux sont moins élevés que s'il s'agissait d'une augmentation de rémunération.

Enfin, on l'a déjà évoqué hier, reliant le qualitatif et le quantitatif, on trouve une mesure peut-être importante qui passe parfois inaperçue quand on parle de mobilité à l'égard des travailleurs dans les entreprises, je veux parler de l'idée que si les employeurs remboursent, autrement dit prennent en charge des frais de transport en commun, dès les revenus de 2001, ce remboursement de frais ne sera plus considéré comme un avantage en nature. Cela signifie qu'alors qu'auparavant, on comptait ces remboursements de frais comme un complément de revenus avec en moyenne 40 à 45% de prélèvement fiscal, il n'y aura plus de prélèvement fiscal. Ce remboursement sera déductible dans l'entreprise et ne sera plus du tout taxé du côté des travailleurs. Quand on parle d'accord interprofessionnel - et c'est pour cette raison, monsieur le président, que je me suis permis d'intervenir -, de revalorisation dans le secteur social, il y a un certain nombre de mesures accompagnées d'enveloppes budgétaires pour du qualitatif - et Mme Onkelinx vient d'y faire allusion, il y a aussi des mesures concrètes en matière de pouvoir d'achat qui représentent 128 milliards de francs pour 2001 et 2002. Mais nous donnons également aux partenaires sociaux la possibilité de faire des choix. Souhaitez-vous entrer dans la participation des travailleurs? Souhaitez-vous faire un geste en matière de problématique du transport et de la mobilité? Si c'est le cas, l'aide fiscale vous est

donnée également. Tout cela représente un ensemble que nous aurons l'occasion de présenter aux partenaires sociaux et qui donne une certaine marge dans la discussion pour l'accord interprofessionnel 2001-2002.

Le **président**: Monsieur le ministre, ce dialogue est intéressant mais je vous demande cependant de bien vouloir laisser M. Viseur poursuivre son intervention.

02.53 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, je voudrais terminer mon intervention en disant au ministre que lors du dialogue entre partenaires sociaux à l'occasion de cet accord interprofessionnel, chacun lui demandera de déborder des enveloppes fermées proposées pour répondre à la première revendication qui est celle de l'amélioration immédiate du pouvoir d'achat. Je sais que M. Reynders va tenter de vendre pour la troisième ou la quatrième fois le fait que l'indexation des barèmes fiscaux revient chaque année comme une nouvelle conquête. Mais la mesure d'attente du début de 1999 ne sera pas considérée par les travailleurs, même si elle se traduit une fois dans le précompte puis qu'on la rappelle, comme une véritable augmentation de leur pouvoir d'achat. En conséquence, nous allons nous trouver face à des négociations difficiles parce que les promesses auront pour résultat que les demandes légitimes d'augmentation du pouvoir d'achat - et cela se traduit ne serait-ce qu'à travers les propos des représentants des travailleurs des TEC - ne seront pas rencontrées. Vous savez, en effet, que les travailleurs des TEC réclament 25% d'augmentation. Lorsque de telles promesses sont mises sur la table, il est normal qu'ils revendiquent de pouvoir bénéficier de ces mesures. Vous aurez ce type de réaction dans tous les secteurs.

02.54 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je crois que M. Viseur sait exactement comment les choses se sont passées.

Je voudrais maintenant rappeler et comparer l'indexation des barèmes fiscaux et nos décisions en matière de cotisation de crise. L'indexation des barèmes fiscaux est décidée depuis près d'une dizaine d'années. Que s'est-il passé? Pendant six ans, votre prédécesseur et vous-même avez suspendu cette indexation. La décision n'est donc pas nouvelle: elle date de dix ans mais, pendant des années, vous avez décidé de la suspendre.

On parle beaucoup de l'index aujourd'hui: en matière fiscale, l'index est de retour. En réalité, il

est de retour depuis quand? Vous avez pris la décision trois mois avant les élections législatives, sans en tenir compte pour le premier trimestre de 1999 dans les précomptes. En cotisation de crise, nous prenons la décision trois ans avant les élections législatives et nous assumons entièrement la décision dans tous les budgets: au 1^{er} janvier 2003, il n'y aura plus un franc de cotisation de crise dans tous les précomptes, quels que soient les revenus.

Deuxième élément: l'indexation des barèmes est bien la preuve que nous devons tenir compte de ce que nos prédécesseurs ont fait, même parfois à la dernière minute, comme probablement nos successeurs devront tenir compte de ce que nous faisons, y compris en matière fiscale. Si cela représente plus de vingt milliards pour 2001, plus de trente milliards pour l'année prochaine - et cela progressera encore pour les années à venir -, nous assumons cela complètement mais nous devons même assumer l'ardoise de ce qui n'a pas été prévu dans le budget 1999. En effet, au premier trimestre 1999, aucune indexation n'a été prévue dans les précomptes et c'est cela maintenant que nous remboursons, à savoir le trop-perçu de cette période.

Ce sont donc des éléments dont il faut tenir compte lorsqu'on débat avec les partenaires sociaux: cela fait partie des 128 milliards que j'évoquais. Mais, même en dehors de ces montants d'indexation, je vous rappelle que nous avons prévu, rien que pour 2001, 29 milliards de diminution de la pression fiscale à travers les remboursements pour les nouvelles mesures - cotisations de crise 1999 et 2000 - mais aussi à travers des diminutions de précompte. Il est indispensable d'en tenir compte dans le débat salarial.

Voilà qui me permettait de montrer en quoi des décisions ont un impact sur plusieurs années mais aussi - et c'est peut-être ce qui différencie les majorités - que nous avons tendance à intégrer ces mesures dans notre prévision budgétaire. Ce n'était peut-être pas le cas en avril 1999; il est possible que des raisons électorales aient joué dans ce cadre.

02.55 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, nous n'allons pas poursuivre ce débat sur la politique fiscale des années antérieures. Si nous avons dû suspendre l'indexation des barèmes fiscaux, c'est qu'il y avait une dette qui justifiait de prendre cette mesure, c'était indispensable. Des partenaires de votre gouvernement les ont d'ailleurs adoptées. Vous

savez très bien que le développement de la crise dans les années 70 et 80 a amené des mesures, parfois des mesures difficiles.

En 1988, nous avons assisté à une légère reprise et heureusement que nous avons pris alors un certain nombre de mesures.

Si vous avez hérité d'une situation excellente - et je vois la gêne de votre voisine, qui a quand même participé à cet assainissement des finances publiques -, c'est que nous avons réalisé cet effort.

Quant à la cotisation de crise, elle porte bien son nom. Puisque nous sommes d'accord pour dire aujourd'hui que la crise est derrière nous, il n'y avait pas de raison de la maintenir et c'est donc une décision qui me paraît assez normale. Vous ne critiquerez quand même pas la suppression d'une cotisation que vous avez vous-même proposée et qui a été adoptée à l'unanimité?

02.56 Didier Reynders, ministre: Je ne critique en rien, que du contraire: non seulement je l'ai proposée, j'ai proposé qu'elle soit accélérée et que maintenant, elle soit intégrée dans les précomptes, ce qui est fait. Mais on ne peut pas nous dire à la fois qu'il est normal de supprimer 35 milliards d'impôts au 1^{er} janvier 2003, de faire 10 milliards par an, déjà à partir de 2001, et, en même temps, dire qu'en matière de pouvoir d'achat, ces mesures ne représentent rien.

Vous connaissez bien la situation fiscale des années antérieures puisque vous vous en êtes occupé: la pression fiscale n'a cessé d'augmenter jusqu'en 1999; à présent, elle descendra très concrètement d'un pour cent par an, pour tout contribuable. Je répète, et c'est facile à retenir: un pour cent d'impôt en moins chaque année en 2001, en 2002, en 2003, indépendamment de l'indexation des barèmes fiscaux qui rend du pouvoir d'achat et indépendamment de la réforme fiscale dont nous parlerons tout à l'heure.

Ainsi, dire qu'il n'y a rien sur la table des partenaires sociaux, quand on sait qu'on parlera de quelques pour cent de marge salariale, dire qu'une réduction d'un pour cent de la pression fiscale sur le travail ne représente rien, je crois que c'est fausser le débat. Je peux comprendre qu'on ait envie de fausser le débat, mais je tiens quand même à clairement définir la marge pour les partenaires sociaux: il y a 128 milliards sur la table, il y a une réduction annuelle d'un pour cent de la pression fiscale sur le travail.

02.57 Jean-Jacques Viseur (PSC): Vous verrez la réaction des partenaires sociaux. Vous avez déjà entendu la réaction des organisations syndicales. Elles mesurent à quel point l'emballlement des promesses de l'été rend difficiles leurs négociations à partir d'octobre.

02.58 Didier Reynders, ministre: J'ai entendu dire qu'on faisait trop en matière de réforme fiscale. Cela voudrait dire que l'on fait trop en matière de pouvoir d'achat. Je présume qu'on va nous demander de débattre du qualitatif, ce qui me paraît une très bonne chose et de faire en sorte que, même sur le plan fiscal, on oriente plutôt les mesures vers la mobilité, par exemple le remboursement des frais de transport. On ne peut pas à la fois estimer que l'on consacre trop à la diminution de la pression fiscale et dire au même moment qu'on ne fait rien pour le pouvoir d'achat. Je sais que c'est un changement de mentalité mais il faut vous y habituer. On a vécu pendant dix ans dans l'augmentation de la pression fiscale et le système est aujourd'hui inversé. Même vous, vous vous y ferez. Acceptez un jour que l'impôt diminue!

02.59 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur Reynders, je peux vous citer un pays proche, pas très grand, qui a une pression fiscale de 51,5% et un taux d'emploi de 70%, c'est-à-dire largement supérieur à la Belgique. Il s'agit du Danemark. Dès lors, dire que le moyen de développer l'emploi, c'est la diminution de la fiscalité, n'est pas exact.

02.60 Didier Reynders, ministre: A cinq reprises, j'ai parlé de la sécurité sociale et le tout fait partie de la négociation avec les partenaires sociaux.

02.61 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur Viseur, ne compliquez pas le débat social en parlant uniquement entre nouveau et ancien ministre des Finances spécialisés.

Le **président**: Mes chers collègues, nous en sommes au secteur social et le secteur fiscal sera discuté tout à l'heure. M. Reynders sera aussi pugnace tout à l'heure que maintenant. J'aime bien le dialogue, mais laissez aussi l'orateur s'exprimer.

02.62 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, cela me permet de passer à l'autre volet, à savoir les mesures du gouvernement en vue de rendre notre société plus solidaire. Je

voudrais d'abord parler du Fonds de vieillissement en rappelant que le principe d'une réserve démographique affectée au paiement du surcoût lié à l'arrivée massive de pensionnés entre 2010 et 2030 est indispensable. Sur ce plan-là, il était bon de le créer.

Je suis assez réservé quant à l'orientation prise, à savoir que l'essentiel de ce fonds serait constitué par l'affectation de recettes non fiscales plutôt que par la répartition des fruits de la croissance. Je pense que l'affectation des recettes non fiscales et donc de la vente de ce qu'on appelle « les bijoux de famille » devrait davantage être affectée au réinvestissement public. C'est comme dans un ménage, lorsqu'on vend un bien, on n'essaie pas de faire autre chose que de reconstituer une base à long terme. Ici, il y a cette première incertitude: au-delà de ces recettes non fiscales, n'est-il pas utile d'inscrire dès à présent comme principe qu'une partie des fruits de la croissance serait affectée à ce fonds. Par ailleurs, je pose une question: quelle garantie a-t-on que les réserves de ce fonds ne seront pas, dans le futur, utilisées en cas de baisse de croissance ou de difficultés budgétaires pour d'autres objectifs que celui-là? La confiance liée à ce Fonds de vieillissement dépend évidemment de ce que l'affectation des sommes à ce fonds ne soit pas déplacée vers d'autres objectifs.

J'ai vu dans la déclaration gouvernementale que le gouvernement se réjouit de ce qui est fait et de ce qui sera fait en faveur d'un élargissement du deuxième pilier de pensions. Ce deuxième pilier reste largement inégalitaire puisqu'il dépend très fort de l'état financier des entreprises concernées. Pour prendre un exemple, c'est le genre d'élément inaccessible au secteur non-marchand.

02.63 Frank Vandenbroucke, ministre: Monsieur le président, en ce qui concerne le deuxième pilier, il s'agit de le démocratiser, de le rendre accessible à tous les travailleurs de ce pays. C'est la raison pour laquelle nous disons qu'il faut encadrer le développement du deuxième pilier par un système de convention collective travail et fonds sectoriels. A mon sens, c'est vraiment le défi de la démocratisation du deuxième pilier en tant que complément au premier pilier des pensions, qui reste évidemment essentiel.

02.64 Jean-Jacques Viseur (PSC): Là se trouve l'essentiel du débat: va-t-on encourager un deuxième pilier qui va accroître les écarts entre les secteurs faibles et les secteurs forts?

Où allons-nous en faire un « premier pilier bis » ou un « deuxième pilier A », c'est-à-dire une capitalisation qui soit largement solidaire? Une proposition avait été déposée sur la table selon laquelle une partie de la fiscalité appliquée au deuxième pilier actuel et au troisième pilier soit transférée vers ce premier pilier bis ou deuxième pilier solidaire. Je dois bien constater que rien n'est annoncé sur ce plan. Or, le défi est celui que vous avez indiqué, à savoir la démocratisation de la capitalisation d'un complément de la pension.

Autre réflexion: les garanties de paiement de la pension ne doivent pas faire oublier que l'augmentation de l'âge de la population entraîne également un recours accru aux services médicaux et sociaux. J'aurais donc souhaité que, comme cela se passe dans d'autres pays, on mette en œuvre dès cette année l'assurance « dépendance » qui est indispensable si l'on veut éviter que le vieillissement de la population ne déstabilise totalement le système social aux environs de 2010.

Le concept de l'Etat social actif a tendance à responsabiliser chaque individu de telle sorte qu'il constitue lui-même ses propres réserves financières en vue de pallier les déficiences sociales auxquelles il sera confronté au cours de sa vieillesse. Mais si une organisation sociale comme l'assurance « dépendance » n'existe pas, il est évident que l'écart augmentera entre les plus riches et les plus pauvres au cours du 4^e âge.

En ce qui concerne le secteur des soins de santé, nous ne pouvons que féliciter le ministre des Affaires sociales qui lui a affecté un budget supplémentaire de 22 milliards. Ce secteur bénéficie ainsi d'une augmentation sensible qui était bien nécessaire. Après avoir examiné le plan de répartition de cette augmentation, on peut espérer que les moyens supplémentaires permettront de mener une politique de santé couvrant les besoins les plus importants de la population. Cependant, si l'on examine les préoccupations exprimées par les hôpitaux, on se rend compte que tous les besoins ne pourront pas être rencontrés. Je me félicite cependant de l'attribution des moyens nécessaires à l'accord « blouse blanche ». Cela permettra de répondre aux problèmes urgents.

Quant au financement des soins palliatifs, je regrette qu'une solution insuffisante ait été apportée au problème des enfants cancéreux. Il s'agit d'un problème extrêmement douloureux qui n'exigerait pourtant pas des moyens très coûteux.

En ce qui concerne le secteur des médicaments, je vous souhaite bonne chance dans la démarche que vous avez entamée. J'espère que ce secteur répondra à vos propositions. Le pari reste difficile. L'augmentation de plus de 5 milliards montre à quel point ce secteur fait l'objet d'un rapport de force au sein de notre société et handicape la définition de choix explicites de santé publique.

Par ailleurs, je renouvelle mon inquiétude quant à l'introduction de mesures de sélectivité dans le secteur des soins de santé. La notion de facture maximale répond à un objectif auquel on peut souscrire, à savoir garantir l'accès des plus démunis aux soins de santé. Mais cette mesure introduit dans le système de sécurité sociale une sélectivité en fonction des revenus. Cela risque à terme de déstabiliser tout le système des assurances sur lequel repose le fonctionnement de la sécurité sociale.

Il existe, en effet, une redistribution verticale au travers du financement de la protection sociale, qu'il n'est pas sain de doubler par une sélectivité dans les prestations, parce qu'on augmente ainsi d'une part la participation financière de certains, sous prétexte qu'ils disposent de moyens financiers suffisants et d'autre part, leur participation financière dans le coût des prestations pour la même raison.

Cela aboutit à la dérive anglo-saxonne. Il en résulte que les plus démunis sont bien protégés, les nantis se protègent sans difficulté, tandis que les classes moyennes sont dans l'incertitude et risquent de sombrer à un moment donné dans l'inquiétude, parce que frappés et à l'entrée, au niveau de la perception sur les revenus, et à la sortie, au niveau du coût des prestations.

Cela est contraire à notre système de sécurité sociale, tel qu'il a toujours été conçu, c'est-à-dire essentiellement dans une optique d'assurance. L'aide aux démunis est importante, certes, mais gare aux déséquilibres qui remettent en cause l'assiette des cotisations et la volonté d'un certain nombre d'échapper à un tel système de solidarité.

En ce qui concerne la pauvreté, le premier ministre s'est, à juste titre, réjoui du faible taux de personnes et de ménages qui, en Belgique, vivent sous le seuil de la pauvreté. Ce bon « score » est en fait le résultat de la politique sociale-démocrate menée depuis l'après-guerre, politique à l'égard de laquelle les libéraux ont émis, à l'époque, de vives critiques. Reconnaissons néanmoins qu'elle

a produit moins de pauvres que l'Angleterre que vous admiriez tellement il y a quelques années.

Sur ce plan, il est inapproprié de se référer au modèle européen. Il est, selon moi, préférable de se baser sur les pays qui présentent le système social le plus développé et qui mènent une politique permettant le maintien du niveau de pauvreté à un échelon extrêmement bas.

Par ailleurs, je constate que, pour 2001, aucune mesure de relèvement des minima sociaux n'est prévue. Or, l'étude du professeur Vandebossche du Centrum voor Sociaal Beleid de l'Université d'Anvers a bien déterminé que, hors facture pétrolière, nous nous trouvons face à des minima sociaux qui ne correspondaient nullement au niveau de vie suffisant établi sur la base de critères objectifs. Il existait donc des priorités et il convient de rappeler que ce niveau d'allocation sociale est manifestement insuffisant pour permettre aux personnes visées de mener une vie décente et ce n'est pas en 2002 qu'il faudra apporter une réponse, c'est maintenant!

En conclusion, l'Etat social actif se développe et ce faisant, on assiste à un changement fondamental de société. Il faudra nous habituer à payer moins d'impôts et, partant, à moins de prestations sociales. Nous nous acheminons donc progressivement vers un système où l'on passe du système fort d'assurance de sécurité sociale à un système que je qualifierai de « libéralisme compassionnel », où une forte dose d'individualisme est compensée par la compassion à l'égard des plus faibles. L'Europe nous offre plusieurs exemples de pays oeuvrant en ce sens, notamment l'Angleterre. Il serait, selon moi, néfaste de s'orienter dans une telle direction.

02.65 Maggy Yerna (PS): Monsieur le président, je vais faire le possible et l'impossible mais ne me demandez pas de rattraper tous les dérapages de la matinée.

Monsieur le président, madame et messieurs les ministres, chers collègues, j'aborderai simplement deux points dans le cadre de ce large débat social, celui de la sécurité sociale et celui de l'emploi.

Entre les fruits de la croissance - que chacun se réjouissait un peu égoïstement de croquer à belles dents - et les marges budgétaires, terme déjà moins poétique, présentes et à venir dont le gouvernement dispose, la déclaration de politique

générale présente pourtant un projet de société cohérent pour les prochaines années.

Il est utile de se rappeler que dans notre sécurité sociale, les logiques d'assurance et de solidarité ne sont pas seulement liées, elles sont également intégrées. Cette précision ou plutôt ce rappel, n'est certainement pas inutile dans le débat qui nous occupe aujourd'hui car elles mettent en relief toute la fonction émancipatrice de notre sécurité sociale qui a permis aux allocataires sociaux d'accéder à la dignité de sujets de droit.

Les revendications sociales qui se sont exprimées tour à tour ces dernières semaines démontrent la nécessité de réaffirmer le rôle unique de notre assurance sociale, non pas par un rééquilibrage douteux entre ses deux principes fondateurs, l'un ne pouvant être renforcé au détriment de l'autre, mais bien par une revalorisation basée sur un constat objectif. Depuis les années 80, l'écart n'a cessé de se creuser entre les revenus de remplacement et les revenus des actifs.

Le gouvernement a tenu compte de cette réalité et les mesures annoncées concernent tant les actifs que les allocataires sociaux. Même si la réalité des chiffres ne permet pas la concrétisation immédiate de certaines mesures, nous pensons que l'ensemble est équilibré et surtout qu'il crée des perspectives en termes de projets sociaux additionnels.

Le relèvement des minima sociaux dans les secteurs de l'invalidité et du chômage rencontre nos préoccupations. C'est une mesure positive parce que cette forme de solidarité renoue avec la vocation première de la sécurité sociale qui vise à prévenir la pauvreté et l'exclusion.

Je m'interroge cependant sur les intentions du gouvernement en ce qui concerne le recouvrement des créances alimentaires. S'agit-il d'améliorer ce qui existe déjà via les CPAS ou peut-on enfin envisager un système nouveau, autonome et performant?

Pour rencontrer l'autre logique, soit le principe d'assurance, nous insistons pour que le plafond salarial soit aussi majoré. Le relâchement du rapport entre la prestation et le salaire perdu est devenu à ce point inacceptable, du moins dans le régime du chômage, que celui-ci souffre d'un déficit de crédibilité dans la population. Le mécanisme d'indexation actuel a démontré ses limites lors de la récente flambée des prix du carburant et du gasoil de chauffage. Le

gouvernement propose d'anticiper l'indexation de toutes les allocations sociales afin d'atténuer l'effet de retard de l'indice lissé. C'est incontestablement une réponse qui va dans le bon sens mais est-ce suffisant?

Si nous ne sommes pas partisans aujourd'hui d'un retour intégral à l'ancien système d'indexation, nous pouvons cependant nous interroger sur l'efficacité réelle de cette anticipation pour faire face à des situations qui, du jour au lendemain, peuvent être brutalement compromises.

Enfin, si une série d'adaptations au bien-être de certaines pensions - les plus anciennes - est d'ores et déjà programmée, il faudra, et nous le disons très clairement, rétablir à terme la liaison de toutes les pensions à la courbe des salaires. Nous avons toujours dit, en particulier au cours du débat budgétaire de l'année passée, que toute adaptation sélective, aussi utile qu'elle soit dans un contexte conjoncturel bien particulier, ne pouvait se transformer en un mode de régulation structurel au risque de miner progressivement la crédibilité de tout un système et ainsi de confondre dangereusement sécurité sociale et lutte contre la pauvreté.

Aujourd'hui, nous estimons qu'il est temps de tourner la page et de conforter la confiance, celle-ci ne pouvant se réaliser que par un taux de remplacement acceptable pour tous.

Dans le secteur des soins de santé, la détermination des besoins fait chaque année l'objet des revendications les plus diverses.

Une série de tendances lourdes sur lesquelles les décideurs n'ont parfois que peu de prise pèsent sur les équilibres budgétaires et risquent, si l'on n'y prend garde, d'amorcer le processus irréversible d'une médecine à deux vitesses.

Dans un tel contexte, la responsabilité première de l'Etat est de fixer un budget réaliste qui assure au patient l'accès à une couverture santé répondant à ses besoins réels, en particulier si ceux-ci relèvent d'une maladie grave ou incurable. Un refinancement de l'assurance de l'ordre de 22 milliards hors norme budgétaire devrait permettre de rencontrer cet objectif.

En écoutant le premier ministre, nous avons aussi relevé une volonté certaine de sortir de ce qu'on appelle parfois les choix implicites en matière de soins de santé. C'est une excellente chose. Une meilleure connaissance des besoins permettra

une optimisation des moyens et la définition de priorités qui seront de nature à réorienter progressivement les aspects budgétaires actuels vers un modèle prévisionnel de l'évolution des besoins de la population.

Nous constatons aussi que le gouvernement n'est pas resté sourd aux appels dénonçant un déficit d'accessibilité pour une partie croissante de la population, déficit mis en évidence par plusieurs études portant sur le phénomène de renoncement aux soins ou sur l'inefficacité du système de la franchise fiscale. Par l'introduction d'un montant maximal de dépenses personnelles en soins de santé, modulé en fonction des revenus et dont les effets redistributifs sont immédiats une fois le plafond atteint, on pourra mieux relever le défi de l'exclusion, tout en renforçant la solidarité au profit de ceux qui en ont le plus besoin, en particulier les personnes atteintes d'une pathologie lourde et invalidante. Nous demandons explicitement que le coût des médicaments soit pris en compte dans le calcul de cette nouvelle forme de franchise, au moins pour les maladies chroniques. Je pense également à toute la problématique du traitement des enfants cancéreux.

Il importe également de souligner que l'accessibilité ne se concrétise pas uniquement par des techniques financières. Elle exprime la nécessité, sous peine d'aggraver encore les charges financières qui pèsent sur certains groupes de patients, d'une continuité, d'une plus grande globalité dans la prise en charge de certaines pathologies. En replaçant le patient au cœur des priorités du processus de soins, on intègre une véritable politique de santé dans le traitement des pathologies. Que ce soit en matière de soins intégrés pour certaines maladies chroniques, en matière de soins palliatifs ou de soins de santé mentale, les orientations prises par le gouvernement vont dès lors dans la bonne direction.

Dans le domaine de l'emploi, la question de la modernisation de l'organisation du travail et de la répartition du temps de travail est un point qui nous tient particulièrement à cœur dans cette partie consacrée au développement de l'Etat social actif. Nous réaffirmons qu'au-delà d'une revendication que certains ont qualifiée de doctrinale, il s'agit avant tout de redistribuer l'emploi existant et de rencontrer une demande sociale réelle et croissante, tant sur le plan individuel que sur le plan collectif. Pour nous, la politique du temps de travail doit être conçue comme faisant partie intégrante d'un projet de

société qui allie le plus étroitement possible deux concepts qui ne sont pas antagonistes, celui de l'efficacité économique et celui d'une société de plus de bien-être au profit de tous. Parmi les droits individuels à la réduction du temps de travail, plusieurs leviers existent et peuvent être encouragés de différentes manières.

En termes de plus-value et d'accroissement de la qualité de vie, le concept de crédit-temps nous semble particulièrement intéressant parce qu'il rencontre une demande forte pour une relation nouvelle et responsable du travailleur avec l'ensemble de sa carrière. Cependant, dans une logique d'égalité effective entre les hommes et les femmes, nous insistons pour que le montant de l'indemnité soit suffisant, de manière à permettre une réelle autonomie économique. La réduction du temps de travail s'inscrit dans un véritable projet de société et doit donc également et nécessairement revêtir une dimension collective. Il nous paraît très important, dans un thème aussi sensible que celui-ci, que l'on tienne compte à la fois des aspirations des travailleurs et des conditions de production inhérentes aux secteurs, aux sous-secteurs et aux entreprises. C'est la raison pour laquelle le législateur se doit d'adopter un cadre suffisamment attractif pour toutes les parties, la traduction de celui-ci devant s'effectuer naturellement par le biais de l'organisation décentralisée des négociations collectives.

Nous insistons donc sur la nécessité d'offrir aux interlocuteurs sociaux un dispositif lisible qui s'inscrit dans la durée afin que chacun prenne ses responsabilités.

Pour nous, ceci ne signifie pas que tout support normatif d'une réduction du temps de travail par la voie interprofessionnelle ou, à défaut, par la voie légale doit être proscrit. En effet, il n'existera de temps réellement libre pour tous que si des limites claires sont imposées au temps contraint.

Contrairement à ce que certains tentent de faire croire, une norme fixant une durée maximale du temps de travail n'est pas nécessairement dépassée aujourd'hui par les évolutions sectorielles. Il s'agit avant tout d'un problème d'égalité de droits entre les travailleurs. Du reste, si les pouvoirs publics interviennent dans le processus de formation des salaires, il n'y a pas de raison de penser que ceux-ci n'ont aucun rôle à jouer dans la détermination d'une référence en matière de temps de travail. C'est pourquoi nous pensons qu'une impulsion normative de caractère général à la réduction du temps de travail est et

reste nécessaire si nous ne voulons pas que la régulation des choix et des modalités se résume à entériner des inégalités existantes sur le terrain.

Les socialistes prennent acte de la norme des 38 heures proposée par le gouvernement comme point de départ pour la négociation de convention en matière de réduction d'aménagement et d'organisation du temps de travail.

Un autre thème devra trouver une réponse crédible dans les prochains mois. Il s'agit du relèvement du taux d'activité des aînés. La nécessité de mettre en place rapidement une véritable politique d'aménagement des fins de carrière s'impose à la lumière des dernières statistiques.

Pour inverser le rapport entre actifs et non actifs dans la tranche d'âge des 45 ans et plus, il faut d'abord travailler sur le préventif, agir en amont afin d'arrêter l'hémorragie de main-d'œuvre qui marque très fort cette catégorie d'âge.

En tout état de cause, le monde patronal doit également prendre ses responsabilités, notamment en matière de formation qui revêt une importance capitale en termes de prévention dans une politique des ressources humaines.

Le sens spécifique d'aménagement et de réduction de temps de travail, qui permettent aux plus âgés de se retirer progressivement, sans choc social de la vie active, doit d'urgence être prévu. L'outplacement dès l'âge de 45 ans, envisagé par le gouvernement comme un droit du travailleur, va donc dans le bon sens.

De même, s'il importe de prévenir un recours parfois trop systématique à la prépension conventionnelle, il n'est pas question pour nous d'avaliser une quelconque thérapie de choc qui pénaliserait encore davantage ceux qui sont les premières victimes des restructurations et des fermetures d'entreprise.

Je terminerai cette intervention par le piège à l'emploi que constitue le statut du travailleur à temps partiel qui bénéficie d'une allocation de garantie de revenus. Il s'agit ici de l'exemple magistral de ce que l'Etat social actif se doit de combattre et de corriger. Le gouvernement veut y affecter, à juste titre, entre 900 millions et 2,6 milliards pour les deux années à venir. Si nous voulons que les travailleurs adhèrent à un modèle de travail plus flexible, il importe de leur garantir une sécurité suffisante et j'y serai particulièrement

attentive puisque j'ai moi-même déposé une proposition de loi visant à réformer le système. En multipliant les statuts de temps partiel, Mme Miet Smet n'aura finalement réussi qu'une seule chose: rendre la réglementation totalement illisible, pénaliser les chômeurs et surtout les chômeuses qui tentent souvent malgré eux l'expérience du temps partiel.

Monsieur le président, madame, messieurs les ministres, depuis un an, les libéraux, les socialistes et les écologistes se sont retrouvés autour d'une philosophie, celle de l'Etat social actif dont la pierre angulaire est la participation du citoyen à la société. Cette idée de participation active dans les deux secteurs que je viens d'aborder ne peut se confondre avec la sacralisation du travail ou encore avec la suprématie de l'économie sur la société. Au contraire, il s'agit d'investir dans l'être humain, d'offrir à chacun une chance réelle d'utilité sociale au sens le plus large, d'assurer plus de bien-être tout en augmentant le taux d'activité, de replacer le patient au centre des priorités et aux commandes de sa propre santé, de responsabiliser davantage les différents acteurs intervenant sur le terrain social. Voilà quelques-unes des priorités définies par le gouvernement pour les années à venir. Elles sont indissociables les unes des autres et doivent avoir les moyens d'évoluer parallèlement.

Nous y veillerons.

Si ce sont aussi nos priorités, nous rappelons que le gage du succès d'un Etat social actif sera d'abord un Etat social plus juste. Avec le gouvernement, le groupe socialiste relève ce défi, souscrivant à la déclaration de politique générale et soutiendra le gouvernement dans son action.

02.66 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, madame et messieurs les ministres, chers collègues, l'Etat social actif est entré dans sa phase de concrétisation. Nous constatons que les éléments significatifs du programme du gouvernement sont clairement définis avec une volonté de les mener à bien.

L'emploi reste ce qui procure la meilleure protection sociale. Les actions du gouvernement méritent d'être soulignées et nous espérons qu'elles auront un effet multiplicateur. Il est vrai que la relance de l'emploi peut améliorer et réaliser l'équilibre de la sécurité sociale. Nous avons d'autre part relevé l'importance de la prise

en compte des aspects démographiques et la création d'un fonds de vieillissement nécessaire pour tenir compte des répercussions budgétaires que l'accroissement du nombre de retraités impliquera dans les années à venir.

En ce qui concerne la pauvreté, votre volonté de diminuer ce triste fléau nous réjouit, monsieur le premier ministre. Vous avez souligné que la pauvreté frappe davantage encore des catégories plus vulnérables, notamment les femmes et les familles monoparentales. Le moment n'est-il pas venu de rencontrer enfin le souhait exprimé par les femmes et par les associations de femmes de créer un fonds de recouvrement des créances alimentaires? Il me semble que ce serait justice.

Enfin, monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les ministres, concernant l'emploi dont j'ai déjà brièvement parlé, toutes les mesures qui ont été prises semblent se trouver vraiment dans la ligne de ce que nous souhaitons. Nous espérons qu'à l'avenir, elles seront suivies.

Nous pensons aussi que l'emploi constitue le meilleur rempart contre la pauvreté. En effet, au-delà des revenus qu'il procure, l'emploi est également un facteur d'intégration sociale et de valorisation de la personne.

Nous souscrivons également à la volonté qui se dégage au niveau du gouvernement d'aboutir à l'établissement de différents statuts sociaux, tels ceux des artistes, du conjoint aidant ou encore des gardiennes d'enfant. Ces notions ont déjà été abordées à maintes reprises mais aucun statut n'a encore été élaboré pour ces personnes. Tout en sachant que la tâche n'est pas évidente, il est temps à présent de définir ces statuts.

En ce qui concerne la politique de santé, notre assurance-maladie garantit à la population une couverture en soins de santé efficace. Il importe dès lors de la préserver alors que les perspectives d'avenir s'avèrent difficiles. Les mesures proposées vont positivement dans ce sens, sous réserve d'une utilisation optimale des moyens via une plus grande responsabilisation des acteurs, le renforcement budgétaire, l'amélioration de la gestion du secteur du médicament, les mesures pour les malades chroniques, le coût des soins amélioré par le biais de la facture maximale, dont nous avons déjà beaucoup parlé, et le remboursement de l'appareillage onéreux.

02.67 Frank Vandenbroucke, ministre: Monsieur le président, excusez-moi mais, comme

Mme Cahay-André mentionne la facture maximale, je tenais à apporter de suite une précision en réponse à la demande de Mme Yerna. Lors de son intervention, elle m'a demandé ce que signifiait exactement l'expression « les médicaments nécessaires » dans la facture maximale; hélas, elle est sortie mais je tiens à préciser cette donnée.

Dans les simulations actuellement opérées au sein de l'INAMI, il s'agit des médicaments de la catégorie dite B. On procède à des simulations en ciblant les médicaments considérés comme nécessaires à la survie. Mon intervention n'avait d'autre but que de compléter celle de Mme Yerna.

02.68 **Pierrette Cahay-André** (PRL FDF MCC): Monsieur le ministre, je vous remercie de cette intéressante précision. Je parlais de l'appareillage onéreux, ce qui est aussi important. On a parlé hier dans les discussions des appareils auditifs pour les enfants. J'avais déjà posé une question à M. le ministre et je crois qu'il rencontrera cette grande préoccupation.

Je termine mon énumération sur ce volet avec l'investissement prévu dans le secteur des soins palliatifs. Ce sont divers moyens d'améliorer la qualité et l'accessibilité des soins de santé. A cet effet, une plus grande efficacité des soins de première ligne, une meilleure utilisation du dossier médical, une valorisation des actes intellectuels doivent aussi y contribuer. Il y a lieu cependant de veiller à conserver à la pratique des soins de santé une indispensable liberté thérapeutique du prestataire et un libre accès du patient à des soins de qualité. L'objectif d'un financement nouveau des hôpitaux basé sur l'activité de ceux-ci est opportun et ambitieux. Il importe cependant d'être rigoureux et vigilant afin d'éviter certaines erreurs du passé en matière de forfaits et de programmation.

En conclusion de cette intervention, et j'espère avoir respecté mon temps de parole, il me semble que les orientations prises tant en matière d'emploi, de taux d'activité, d'allocations sociales, de pensions, de lutte contre la pauvreté, de santé, nous laissent envisager un mieux-être pour nos concitoyens. Le groupe PRL FDF MCC soutiendra le gouvernement, étant convaincu que les mesures envisagées produiront les effets positifs pour le bien-être de nos populations.

02.69 **Paul Timmermans** (AGALEV-ECOLO): Monsieur le président, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, je vais essayer

d'utiliser au mieux mes 7,30 minutes pour évoquer un certain nombre de commentaires qui sont le fruit de débats avec mes collègues mais aussi le fruit d'une réflexion personnelle sur l'accord gouvernemental qui nous a été présenté.

Cet accord contient d'excellentes choses et, je l'avoue, des décisions auxquelles nous ne nous attendions pas ou que nous n'espérions pas jusqu'à dimanche soir. Il y a une recherche d'équilibre budgétaire mais aussi d'un certain nombre d'enjeux. On pourrait y déceler une touche bleue pour la sécurité des revenus, une touche rouge pour la sécurité sociale et peut-être une touche verte pour la sécurité du mode de vie. Mais je reconnais que cette vision est assez réductrice et qu'elle est plus proche du patchwork que de l'arc-en-ciel.

Il est cependant une partie de la population qui, selon nous, ne profitera que peu ou fort tard de l'embellie économique alors que, dans le même temps, beaucoup de riches seront plus riches avec la suppression des taux, avec les voitures de société ou autres avantages, mais surtout parce que la réforme fiscale ne touche absolument pas les revenus du capital. Mon collègue Jean-Pierre Viseur l'évoquera certainement plus tard et je me limiterai, dans le temps qui m'est imparti, à envisager la dimension sociale de cet accord. Je me permettrai de l'analyser avec des critères de plus d'égalité et plus de justice.

Je commence par le plan « emploi » de manière naturelle car c'est une matière que je suis avec beaucoup d'attention en commission. Je signale à Mme Onkelinx notre entière satisfaction sur cet accord. Ce compliment est très sincère parce que l'accord rencontre globalement deux enjeux. Le premier est de mieux concilier vie professionnelle, vie familiale et de loisirs. Réaffirmer la place du travail dans la société pour les exclus, c'est très heureux et c'est important mais travailler moins, pour ceux qui travaillent, c'est bien aussi et nous nous en réjouissons. Le deuxième enjeu, celui de protéger les travailleurs plus âgés pour alléger leurs tâches, pour continuer à utiliser leurs compétences est aussi un enjeu fondamental qui nous paraît avoir été rencontré.

Les écologistes se réjouissent donc des mesures telles que la réduction du temps de travail, le crédit-temps, le congé de paternité, la maîtrise du système de prépension. J'en oublie certainement d'autres. Sans que mes propos portent à équivoque, je dirais presque comme Brassens « Tout est bon chez elle; il n'y a rien à jeter »!

L'idée de valoriser la concertation sociale me paraît être aussi une excellente idée. On y avait eu trop peu recours autrefois. Je sais cependant que ces décisions ont été prises dans un contexte idéologique très dur. J'ai entendu les déclarations de la FEB. Je connais le relais politique et je sais qu'il n'est pas simple de rencontrer de telles revendications. Je fais une lecture un peu critique de vos propositions en essayant d'étudier la manière dont elles pourront s'appliquer pour rencontrer les problèmes que vous avez décrits.

Première critique: pourquoi n'avez-vous pas prévu plus de mesures contraignantes? Par exemple, en ce qui concerne les 38 heures, il y a un grand encouragement mais il sera moindre pour les petites entreprises. Pourquoi ne pas être plus exigeant en matière d'embauche compensatoire? On sait que la hausse de productivité récupère rapidement la diminution du temps de travail. Je ne suis donc pas certain que cette mesure entraînera un accroissement de l'emploi, même si elle améliore les conditions de travail.

02.70 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je remercie M. Timmermans de son appréciation concernant le plan de l'emploi. Je précise à son intention que, dans sa déclaration gouvernementale, le premier ministre a été très clair au sujet des 38 heures. Il a fait la différence entre les 38 heures, d'une part, et les incitants en faveur d'une réduction collective plus importante du temps de travail, d'autre part. Au nom du gouvernement, le premier ministre a dit clairement qu'à côté de l'augmentation du taux d'emploi, la première attente en la matière était d'aboutir rapidement aux 38 heures. Ce sera la première demande faite aux partenaires sociaux. Il est donc évident que pour nous, cet accord interprofessionnel doit intégrer les 38 heures.

02.71 Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO): C'est bien ce que j'ai compris et je suis heureux de l'entendre à nouveau aujourd'hui. Je reformule toutefois ma réserve quant à la capacité d'embauche des entreprises et l'effet produit par la réduction du temps de travail. Nous sommes dans l'inconnu. Comment éviter, par exemple, qu'il en soit de même pour ces nouveaux encouragements financiers - la manne est heureusement importante et c'est le signe que l'on y accorde de l'importance - que pour les 60 milliards d'exonération de cotisations sociales dont on ne mesure pas aujourd'hui les effets sur l'emploi? Les 50.000 emplois annoncés et sans doute réellement créés correspondront-ils aux

prévisions du Bureau du plan? Je partage l'avis de M. Jean-Jacques Viseur en la matière. Ces 50.000 emplois sont également le produit de la croissance. Il est donc extrêmement difficile de mesurer les effets réels, même si je reconnais qu'aucun engagement n'avait été pris en la matière. Lorsqu'on procédera à une évaluation, il s'agira en tout cas d'effectuer les vérifications nécessaires.

Comment éviter que les secteurs les plus forts et les mieux organisés, voire les personnes les mieux nanties ne soient les plus grands bénéficiaires du système? Ce matin, lors d'un débat avec un syndicaliste, il me revenait qu'au sein d'un syndicat flamand, 46% des jeunes délégués issus des dernières élections sociales occupaient un deuxième emploi, probablement au noir. Comment dès lors éviter que n'en profitent ceux qui sont déjà bien installés dans le système, en laissant de côté des personnes plus démunies ou des entreprises plus faibles?

Autre critique: comment concilier la réduction du temps de travail avec la norme salariale? J'ai pris connaissance de la volonté du premier ministre de maintenir les négociations dans le carcan de la norme salariale. Mais on a déjà fait une exception pour les participations aux bénéfices. Il en sera vraisemblablement de même pour le deuxième fonds de pension. Comment dès lors faire en sorte que cette réduction du temps de travail n'influence pas les salaires? Si vous gardez le même salaire en travaillant moins d'heures, il est évident que votre salaire horaire augmente. Ceux qui appliquent dans une large mesure vos mesures incitatives, risquent donc de sortir de la norme salariale.

Selon moi, le gouvernement doit signaler à l'égard des partenaires sociaux que les paramètres relatifs à la réduction du temps de travail sont hors norme.

Enfin, le crédit-temps est né. Nous nous réjouissons de cette mesure importante qui permet de concilier vie professionnelle et vie familiale, mais si le but est d'en faire une véritable mesure prônant davantage d'égalité entre hommes et femmes, vous conviendrez avec moi de la timidité de vos propositions.

Même si le sujet n'est pas du ressort direct de Mme la ministre de l'Emploi, comment expliquer que cette volonté d'adapter la réduction du temps de travail ne s'adresse pas aux travailleurs des services publics, qui pourraient également profiter

de l'ensemble des mesures?

A l'intention de M. Vandenbroucke, je dirai que nous avons évoqué lors de l'élaboration de la loi-programme la difficulté de gérer la fin de carrière d'un certain nombre de fonctionnaires. A cet égard, un amendement avait été suggéré. Or, la déclaration gouvernementale ne mentionne aucune réponse à ce problème particulier.

02.72 Frank Vandenbroucke, ministre: Monsieur le président, le gouvernement espère réaliser un véritable parallélisme entre ce qui se fait dans le secteur privé, à savoir l'idée du crédit-temps qui est un droit pour tous ceux qui sont concernés à ce niveau, et le secteur public, où j'ai promis de négocier avec les syndicats compétents l'idée d'un crédit-temps et qui constitue, à mes yeux, une meilleure alternative que le système actuel de mise à disposition.

Il était donc superflu de reparler ici de ce sujet, car il a été longuement discuté au cours de l'élaboration de la loi-programme.

02.73 Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO): Monsieur le président, je remercie M. le ministre de cette réponse extrêmement satisfaisante.

J'aborderai à présent le volet relatif à l'emploi, où sur le plan de l'égalité, on enregistre des avancées significatives, particulièrement à l'égard des travailleurs âgés, qui sont réhabilités, augmentant ainsi le taux d'activité, mesure qui nous satisfait amplement. N'oublions donc pas ceux des PME, continuons à œuvrer pour ceux des services publics et offrons, grâce à cette réduction du temps de travail, un espoir à tous ceux qui espèrent entrer sur le marché de l'emploi!

D'autres aspects du domaine social méritent d'être analysés sous le même angle de plus de justice et plus d'égalité. Ce sont autant d'incitants à relancer le débat, voire la négociation entre les partenaires de ce gouvernement et je sais qu'elle a été âpre et constructive.

Sur le plan de la santé, nous nous réjouissons de l'excellente mesure de la facture maximale, mais la nécessité impérieuse de redéfinir une mesure acceptable nous paraît importante, de même que celle de réintroduire dans le système de franchise des catégories aujourd'hui exclues. Nous pensons particulièrement aux patients psychiatriques de longue durée.

Par ailleurs, nous sommes très satisfaits des mesures prévues en termes de soins palliatifs, mais le renvoi en commission du thème de l'assurance économie nous déçoit quelque peu. Sur le plan des statuts, le statut des gardiennes encadrées est lui aussi renvoyé en commission, alors qu'il existe une réelle attente dans ce milieu.

02.74 Frank Vandenbroucke, ministre: Monsieur le président, j'ai seulement fait une proposition. Mon amour-propre n'est nullement engagé à cet égard. Il s'agit de trouver une solution pratique. Cette problématique fait actuellement l'objet de discussions au sein du gouvernement fédéral, qui se concertent également avec les autorités concernées au sein des communautés.

En ce qui me concerne, il était superflu d'inscrire quoi que ce soit au budget à ce sujet, car la solution que je propose ne coûtera rien en cas d'approbation. Mais tant Mme Onkelinx, que moi et les acteurs concernés au niveau des communautés veulent trouver une solution pratique en la matière, car la protection des gardiennes d'enfants est inexistante.

02.75 Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, la solution est d'ordre non seulement pratique mais également budgétaire. Peut-être détenez-vous la solution magique. Nous en discuterons probablement aussi en commission.

Par ailleurs, un fonds de créance alimentaire a été instauré.

Mais selon nous, cela s'est fait de manière trop timide. C'est suffisant pour répondre à des besoins de pauvreté ou de crise dans certaines familles, mais pas pour inscrire ce droit de recouvrement dans la justice. Il faudra donc aussi beaucoup plus d'engagements pour valoriser ce phénomène.

Enfin, en ce qui concerne le statut, j'aurais voulu que l'on fasse une avancée aussi significative sur le plan de l'individualisation des droits que celle qu'on a faite sur le plan de la neutralité des choix conjugaux. Le fait que l'on adoucisse l'impact de la mesure de l'article 80 qui permet d'exclure des gens qui se trouvent au chômage depuis longtemps, représente une petite avancée. Mais la mesure n'est pas abolie. Ce n'est donc pas un pas significatif par rapport à l'individualisation des droits.

Dernier point: le pouvoir d'achat. Il est clair que se reposera le problème de la norme salariale. Nous

en avons déjà débattu ici. Je connais la volonté du gouvernement d'éviter des débordements. Mais le climat au sein des entreprises est lourd. Je le sais pour avoir fréquenté régulièrement les syndicalistes et je relate donc ici un témoignage du terrain.

Le premier ministre lui-même reconnaît que notre pays connaît une compétitivité parmi les plus élevées. Les travailleurs savent qu'ils en ont pris leur part. L'on peut donc aisément augurer de nombreux débordements sociaux. Il faudra dès lors bien maîtriser l'accord interprofessionnel.

Enfin, comme d'autres l'ont fait avant moi, je dois regretter que la liaison au bien-être des catégories les plus pauvres, principalement les minimexés et les petites pensions, soit différée. Mais je ne suis pas sûr qu'aujourd'hui, face à la problématique de l'augmentation du coût du chauffage, on puisse véritablement offrir à ces catégories de citoyens le pouvoir d'achat qu'ils méritent. Cela est d'autant plus difficile à comprendre que l'on supprime les plafonds fiscaux de 52,5 et 55%.

Dans la réalité, beaucoup de gens rencontreront encore d'énormes difficultés. Je ne suis donc pas le seul à demander que le gouvernement fasse un geste beaucoup plus significatif à cet égard.

Je termine, monsieur le président. Sans vouloir gâcher la fête à laquelle nous convient ministres et présidents de partis, je dois néanmoins formuler un certain nombre d'inquiétudes.

Je m'engage ici à titre personnel sur un plan idéologique. Mais j'entends de plus en plus l'affirmation que moins d'impôts fera plus de bonheur national brut ou plus d'emplois. Je ne suis pas fiscaliste, au contraire de MM. Reynders et Viseur, mais je constate que dans des pays où on paie très peu d'impôts, comme en Angleterre, l'offre sociale publique est aussi extrêmement insuffisante, tant du point de vue de la santé, de l'enseignement que du transport. Et inversement, dans des pays comme le Danemark, la Finlande ou la Norvège, où l'on paie beaucoup d'impôts, il y a un fort taux d'emploi et une sécurité sociale efficiente. Il s'agit là d'un débat idéologique, j'en conviens. Je suis prêt à le tenir quand on le souhaitera.

Pour moi, le problème n'est pas de payer moins d'impôts, mais de faire jouer à la fiscalité le rôle redistributif qui est le sien. Nous avançons peut-être progressivement vers un modèle qui me trouble, du moins vis-à-vis de mes engagements.

Voilà sans doute une des raisons essentielles qui font que je ne peux pas adhérer totalement à cet accord gouvernemental, avec l'enthousiasme qui a été exprimé bien avant moi à cette tribune par les membres de la majorité. Je n'ai pas peur de le dire, au risque de me voir décrier pour mon attitude.

Mais je le fais en m'appuyant, monsieur le président, sur le discours que vous avez tenu lors de la rentrée au sujet de la tendance au dessaisissement du parlement et de la légitimité démocratique des élus. Vos paroles ont été très encourageantes pour le jeune parlementaire (dans la fonction en tout cas) un peu désabusé par le jeu de chaises musicales auquel nous avons assisté et par les déclarations péremptoires de ministres ou de présidents de partis. Il faudrait, pour moi aussi, que cet accord soit celui d'une nouvelle culture politique et celui où les ministres les plus soucieux d'égalité et de justice puisent dans la démonstration de notre vigilance parlementaire, l'énergie pour mener de nouvelles négociations.

Je sors ici un peu du débat pour dire, sans jeu de mot, qu'il faut que le parlementaire cesse d'être un presse-bouton, fût-il vert.

Le président: Monsieur Timmermans, vous venez de nous faire la démonstration qu'il n'est pas facile de s'en tenir à son temps de parole. Vous avez utilisé juste le double du temps prévu. A titre de comparaison, je voudrais vous rappeler qu'à New York, les chefs d'Etat - quels qu'ils soient - ont cinq minutes pour s'exprimer et les présidents de parlement en ont quatre. Quant au Parlement européen, où certains d'entre nous ont siégé, le temps de parole est encore plus restreint.

De heer Pieters zal ons daarvan een demonstratie geven. Hij is meteen de laatste spreker. Professoren hoeven ook niet altijd langer dan het academisch kwartier aan het woord te blijven.

02.76 Danny Pieters (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, dames en heren ministers, collega's, er is mij gevraagd commentaar te leveren op het sociaal hoofdstuk van de federale beleidsverklaring. Ik kan u nu al aankondigen dat ik er een Oosters toemaatje zal aan toevoegen na de bespreking van dat hoofdstuk.

Dames en heren, het zou onverantwoord zijn te stellen dat het sociaal luik volledig verkeerd en slecht is. Dat zal ik ook niet doen. Maar wanneer debatten als deze zin hebben, lijkt het mij aangeraden een aantal punten naar voren te

brengen die moeten worden opgehelderd of die kunnen worden verbeterd. Dat is onze taak en die bestaat er niet in slechte en goede punten uit te delen.

De regering kondigt maatregelen aan om de vroegtijdige uittreding te voorkomen. Ik lees: "De regering wenst niet dat ouderen met een aanvulling op hun werkloosheidsuitkering in de werkloosheidsuitkering gevangen raken". Lezen we het begrotingsperspectief erop na, dan vinden we daar slechts enkele beperkte maatregelen over terug. Moeten we niet de moed opbrengen om terzake een visie te ontwikkelen, te meer omdat we in Europa een van de koplopers zijn van de landen waar werknemers ouder dan 50 jaar niet meer beroepsactief zijn. Hier stellen inderdaad heel wat bijstandtrekkers, invaliden en werklozen vóór hun vijfenvijftigste een einde aan hun carrière. De vraag is niet zozeer wat de pensioengerechtigde leeftijd moet zijn, maar wel hoe we personen tot hun pensioengerechtigde leeftijd aan het werk kunnen houden. Ik lees daar heel weinig over.

De regeringsverklaring zegt ook dat sector- en ondernemingsfondsen verder zullen worden aangemoedigd. De vraag is hoe. Zal men daarvoor fiscale gunstmaatregelen uitwerken? Zo ja, welke?

02.77 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer Pieters, we zijn uitgegaan van het principe dat de extralegale pensioenen die voor bedienden en arbeiders van een sector tot stand komen, hetzelfde fiscaal en parafiscaal regime hebben als de bestaande extralegale pensioenen. We geven daartoe wel een stimulans: de premies die voor deze sectorfondsen worden gestort, zullen niet worden gehanteerd voor de berekening van de loonkostenstijging die we krachtens de competitiviteitswet willen beperken. Er is dus hier een grotere vrijheid van onderhandelen dan bij de bepaling van de lonen. De fiscale en parafiscale benadering is - ik herhaal het - dezelfde gunstige als bij de bestaande extralegale pensioenen.

02.78 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de minister, u weet toch ook dat in zo'n systeem de ondernemings- en sectorpensioen - wat u ook nastreeft - verder worden uitgebouwd en dat in landen waar zoiets bestaat, onderzoeken een omgekeerde herverdeling uitwijzen. De fiscaliteit zal dus meer de hoogste pensioenen ten gunste komen dan de lage. Ik heb mij verheugd over de verklaring unisono dat er ook sociaal beleid aan de hand van fiscale maatregelen wordt gevoerd.

Hier bezondigt u zich echter aan een asociaal beleid aan de hand van fiscale vrijstellingen. In Groot-Brittannië, dat u zeer goed kent, heeft het systeem van de bijkomende pensioenen uiteindelijk geleid tot een omgekeerde herverdeling. Men was meer geld aan het uitgeven via niet-inkomsten, de zogenaamde tax expenditures, voor de hoogste pensioenen, dan voor het basispensioen.

02.79 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer Pieters, er is in Groot-Brittannië gewoon geen pensioenstelsel die naam waardig!

02.80 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de minister, wij beschikken wel over cijfers over tax expenditures die naam waardig!

02.81 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer Pieters, nogmaals er is in Groot-Brittannië gewoon geen pensioenstelsel die naam waardig! Het basispensioen is een aalmoes. Er is dus geen vergelijking mogelijk.

De eerste pijler, het wettelijke pensioen, is het fundament. Ik vind dat de tweede pijler niet mag worden uitgebouwd omdat de eerste tot een aalmoes wordt afgebouwd. Wij wensen integendeel de eerste pijler een veilige toekomst te geven dankzij het Zilverfonds. Ook willen wij op regelmatige tijdstippen een welvaartsaanpassing doorvoeren.

Wat de tweede pijler betreft, hebt u gelijk. Ik heb in toespraken en geschreven teksten reeds gezegd dat de oorzaak daarvan is dat de eerste pijler een goede, robuuste pijler is, die herverdeelt van rijken naar armen. Daardoor kunnen we ons enigszins een tweede pijler veroorloven die vooral interessant is voor de actieven en waarvan het fiscale voordeel vooral interessant is narmate men meer verdient.

Doch, veel erger is dat de tweede pijler een privilege is van een beperkte club. Niet eens 30% van de werknemers geniet ervan. Dikwijls is het in bedrijven ook een instrument voor individuele verloningen en gunsten. Derhalve wens ik die tweede pijler te democratiseren door hem open te stellen voor alle arbeiders en bedienden in dit land.

Dat is de zin van de sectorfondsen.

Bovendien, wil ik het in de wetgeving de mogelijkheid scheppen dat men in die sectorfondsen ook mutualiseert voor andere risico's. Dat acht ik zeer belangrijk. Zo kan men

het risico van technische werkloosheid mutualiseren, het risico van arbeidsongeschiktheid, het overlevingsrisico. Die sectorfondsen laten dus in vergelijking met de huidige tweede pijler niet alleen een verbreding en een democratisering toe, maar ook de mogelijkheid andere risico's te mutualiseren. Het is de bedoeling van de regering, in de mate dat dit gebeurt in de sectorfondsen, wel wat extra fiscaal en parafiscaal te stimuleren.

02.82 Danny Pieters (VU&ID): Mijnheer de minister, het is natuurlijk moeilijk aanvaardbaar te zegen dat men democratiseert en tegelijkertijd een grotere verscheidenheid in de verschillende sectoren mogelijk maakt. Het zou evengoed mogelijk zijn het wettelijke stelsel op die punten uit te bouwen. Dat is blijkbaar óf niet financieerbaar, óf niet gewenst. Tevens stel ik vast dat er van de VLD niemand in de zaal is, met uitzondering van onze gewaardeerde voorzitter.

De **voorzitter:** De VLD houdt een fractievergadering.

02.83 Danny Pieters (VU&ID): Dat is niet erg, maar ik had graag gehad dat ook zij hoorden wat de minister zonet vertelde.

Wat ik mij eigenlijk afvraag is of het geen tijd is om ook in ons land tax expendiges-cijfers te verzamelen. Die kennen wij immers niet, mijnheer Reynders. Zowel de heer Vandenbroucke als ikzelf zouden daarin geïnteresseerd zijn. Dat lijkt me nuttig in de discussie over sector- en ondernemingsfondsen. Misschien moet u daar eens met minister Vandenbroucke over spreken.

In dit verband wens ik ook iets te zeggen over de fondsen voor bestaanszekerheid, die mij nogal na aan het hart liggen. Ik stel vast dat minister Reynders op een vraag van dit Parlement in verband met fiscale data voor de fondsen voor bestaanszekerheid met voor mij onleesbare cijfers heeft geantwoord - meer bepaald voor 50 van de 128 fondsen voor bestaanszekerheid. Dat is merkwaardig. Ik stel vast dat andere vragen over die fondsen niet worden beantwoord. Ik moest ook vernemen dat bijvoorbeeld de aansluiting op de kruispuntbank slechts voor een veertigtal van de 128 fondsen in orde is. Mevrouw Onkelinx geeft niet alleen geen antwoord op bepaalde vragen, maar heeft bovendien haar eigen departement de instructie gegeven om geen informatie te verstrekken over de rapporten in verband met de fondsen voor bestaanszekerheid. Een interne instructie aan de heer Jadot zou hem verbieden

informatie vrij te geven. Als u dit ontkent, kan ik u de door u ondertekende instructie voorleggen, mevrouw de minister. Wij beschikken over de middelen om u daartoe te verplichten, mevrouw. Ik zou graag vernemen wat de regering van plan is met de fondsen voor bestaanszekerheid. Wij zullen u daarover blijven on dervragen. Obstructie voeren in dat verband is niet echt democratisch, maar ons bestel reikt andere middelen aan om u te verplichten die informatie te verstrekken.

02.84 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je suis pour la plus grande transparence et pour le meilleur contrôle en ce qui concerne les fonds de sécurité d'existence.

02.85 Danny Pieters (VU&ID): Monsieur le président, c'est pour cette raison que vous avez donné instruction à votre directeur de ne pas transmettre les informations reçues par le ministère du travail concernant les données du fonds d'existence. Madame, je répète que vous avez donné une instruction. Si vous le désirez je vous remettrai une copie du document en question. Sinon, vous mentez!

Le **président:** Le mot « mentir » est délicat à utiliser à la Chambre. On ne dit peut-être pas toujours la vérité; c'est différent.

02.86 Danny Pieters (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, als iemand van de Volksunie Frans spreekt, dan mag hij wel wat meer.

Er komt dus een Zilverfonds. Om in de terminologie van Zilverfonds en Zilvervloot te blijven, zou ik zeggen: "Johan Vande Lanotte zijn naam is niet klein, maar zijn daden - wat dit betreft - zijn ook niet groot". Men heeft aangekondigd dat er een Zilverfonds zou komen en dat zal nu ook gebeuren, zagezegd om een demografische reserve te constitueren voor de pensioenen. Dat is een zeer eerbaar doel. Het probleem is echter dat men niet zegt wat hiermee wordt bedoeld. Dat werd niet gezegd toen het idee gelanceerd werd en nu is nog steeds niet duidelijk wat dit is. Men zei dat we daarmee de schuld zouden afbouwen. Wat voor fonds is dit en door wie zal het beheerd worden? Zal het paritair beheerd worden of door een bevoegd minister? Wordt het soms een apart fonds met autonomie? Op al die vragen wordt geen antwoord verstrekt. Wellicht is men daar binnen de regering nog niet uit. De VLD-voorzitter verklaarde bij het lanceren van dit idee dat men dit misschien beter kon individualiseren. Ik heb dat nooit goed begrepen. Ik stel echter vast dat niemand weet wat dit

Zilverfonds precies is. Als iedereen daar echter graag over spreekt en het goed vindt, dan wil ik dat ook wel doen.

In de regeringsverklaring werd aangekondigd dat het sociaal statuut van de zelfstandige zou worden herzien.

02.87 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ik wil alleen zeggen dat de heer Pieters verbaasd zal zijn over de snelheid waarmee het wetsontwerp met betrekking tot het Zilverfonds hier op tafel zal komen.

De **voorzitter**: U weet wat een lid van de Kamer hier gezegd heeft over een dergelijk antwoord: "Que Dieu vous entende". De voorzitter van de Kamer, de heer Van Acker, antwoordde hierop: "Il était d'ailleurs le seul qui écoutait!"

02.88 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, met deze aanmoediging ga ik verder. Het sociaal statuut van de zelfstandige zou herbekeken worden. In het programma voor het volgende jaar zie ik daar niet veel van. Wel wordt er gezegd dat de minimumpensioenen worden verhoogd, op dezelfde manier voor de zelfstandigen als voor de anderen. Dat is uiteraard goed. Verder wordt er iets gezegd over uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid en kinderbijslagen die wat zouden worden opgetrokken. Aan de discriminatie ten gronde zou echter niets worden gedaan. Daarvoor moeten we wachten tot de hulpkrachten van de CVP bijspringen en mevrouw Cantillon haar conclusies indient. Ik kan u die conclusies nu misschien al meedelen: er moet gelijkheid komen tussen werknemers en zelfstandigen, dit is echter duur en men mag vooral niet raken aan de organisatiestructuur van het sociaal statuut. Dat is ongeveer de conclusie die we mogen verwachten. Ik kan mij vergissen, maar ik neem aan dat dit zowat is wat in de pipeline zit. Er is geen visie op de aanpassing van het sociaal statuut. Wij hebben andere voorstellen ontwikkeld en ik hoop dat we daarover zullen kunnen discussiëren, ook al heeft de subcommissie geen goede start genomen.

Ik heb niet gelezen dat de kleine risico's zouden worden opgenomen in het algemeen stelsel. Misschien heb ik daar overheen gekeken, maar ik geloof niet dat dit erin staat.

02.89 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer Pieters, als we een werkgroep oprichten onder leiding van mevrouw Cantillon en we vragen dat die verslag uitbrengt aan het Parlement, dan zou

het nogal vrijpostig en zelfs verkeerd zijn geweest om nu al onze ideeën te geven. Ik wacht dus echt op het verslag van mevrouw Cantillon. Ik meen dat het opnemen van de kleine risico's, ook voor zelfstandigen, in de normale risico's van de gezondheidszorg een evidente zaak zou moeten zijn. Uiteraard kost dit geld en vergt het reorganisatie. Ik wacht echter op de voorstellen van mevrouw Cantillon. U kent die blijkbaar al. Onder professoren heerst er soms naijver, maar blijkbaar wordt er ook gepraat. Ik ben daar niet mee bezig, ik wacht op het verslag van mevrouw Cantillon.

02.90 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de minister, mocht er onder professoren gepraat worden, dan zou u dat ook weten. Uiteraard is het eerbaar te wachten tot de conclusies zijn ingediend maar dit staat in schril contrast met wat de regering doet in verband met de zogenaamde prijs van de liefde.

Wij hebben daarover een wetsvoorstel ingediend dat in de commissie voor de Sociale Zaken werd besproken. De voorzitter is hier aanwezig en kan dat getuigen. In volle bespreking verzette minister Vande Lanotte zich aanvankelijk tegen wat door een brede meerderheid naar voren werd gebracht. Hij zou met cijfers zijn standpunt verduidelijken. Zijn antwoord kunnen we nu terugvinden. Mijnheer de minister, u bent niet consistent. U wacht blijkbaar op een ambtelijke werkgroep maar met een parlementaire bespreking houdt u geen rekening. Dat is een vreemde, democratische benadering van deze regering.

Er wordt gesproken over het modieuze onthaasten. Daar neemt men een bijna schizofreen standpunt in. De 38-urenweek en de 4-dagenweek zijn misschien nuttig wanneer dit niet tot schaduwarbeid leidt, om een marxistisch auteur te citeren. Het verminderen van de arbeidsduur zal voor meer stress op de werkvloer zorgen indien wij niet in de middelen voorzien om dit te verhinderen. Dat is nu niet gebeurd.

Het sociale luik wordt overschaduwd door donkere communautaire wolken. Ik weet dat de barometer op communautair mooi weer staat. Het staat niet goed om dan te zeggen dat het zou kunnen gaan regenen. Ik zou toch een paraplu willen meenemen.

Er is op dit ogenblik nog geen sprake van de overdracht van bevoegdheden inzake gezondheidszorg en kinderbijslagen. Ik herinner de Vlaamse en federale regeringspartners eraan

dat zij verplichtingen op zich hebben genomen om ook de overdracht van deze bevoegdheden aan de orde te stellen. In afwachting hiervan moet men waakzaam zijn dat de federale overheid geen bevoegdheidsoverschrijding pleegt. Ik verwijs dienaangaande naar de problematiek van de preventie. Wij hebben allemaal het debacle van het laatste rapport-Jadot meegemaakt. Men trekt nu meer dan 40 miljard uit voor de gezondheidszorg - en ik vind dat dit op een goede basis is gebeurd - maar als het dan toch communautair mooi weer is, is het misschien tijd om een onafhankelijke, misschien buitenlandse studiegroep te belasten met de studie van de evolutie van de transfers. Iedereen is het er immers over eens dat het huidige rapport-Jadot niets meer oplevert. Er is echter geen alternatief. Moeten wij afwachten tot de problemen zich opstapelen, niet alleen in de gezondheidszorg maar ook in een aantal tewerkstellingsbevorderende maatregelen, die toch van elkaar verschillen? Overtuig mij van het tegendeel, overtuig mij dat het ook wat dat betreft, mooi weer is. Laat ons in ieder geval een paraplu meenemen opdat het niet zou regenen. Ik vind daarvan echter niets terug.

02.91 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het commissiedebat dat we daarover hebben gehad. Men was het in de commissie betrekkelijk eens met mij. Uw toenmalige voorzitter, de heer Vankrunkelsven zei mij na de vergadering dat hij zijn hoedje afdeed als dit kon worden gerealiseerd.

We zullen dit debat meer ten gronde moeten voeren. Overal ter wereld, ook in een land als Nederland, zijn er belangrijke interregionale verschillen in de medische praktijk. De medische praktijk is een cultuur. We moeten de medische praktijk veel systematischer detecteren en met de betrokken artsen en zorgverstrekkers aan deze problematiek werken. Samen met mevrouw Aelvoet heb ik een apparaat ontwikkeld dat klaarstaat, met name gegevensbanken die toelaten om verschillen in medische praktijken te registreren, te meten en te communiceren met de betrokken zorgverstrekkers en ziekenhuizen. Als u het detail van de begroting van minister Aelvoet bekijkt, zult u opmerken dat er geld wordt uitgetrokken om de expertise te versterken. Het vraagt immers veel werk om de gegevens te verwerken. Het belangrijkste element is dat men met de artsen systematisch gaat werken aan de grote verschillen in de medische praktijk. Wij bezitten daarvoor alle gegevens. Als we daar, in de problematiek ten gronde, niet in slagen, mag u

zeggen dat ik niets in de plaats heb gesteld. Dat is de uitdaging. Dat is de uitdaging. Ik stel voor dat we daar in het commissiedebat op terugkomen.

02.92 **Danny Pieters** (VU&ID): Ik wil er alleen de nadruk op leggen dat dat voor ons belangrijk is. Wij zullen niet nalaten u en uw regering daarover aan te spreken.

Mijnheer de voorzitter, geachte ministers, dames en heren, tot slot heb ik een toemaatje, een aperitief voor vanmiddag. Het handelt over een heel andere zaak. Het kan geen kwaad dat de eerste minister er niet is, want de ons toegemeten spreektijd is toch reeds overschreden. Ik ben niet verkozen door mensen uit de Duitstalige gemeenschap. Ik kan in deze zaak dus niet van profileringdrang worden beschuldigd. Ik haal enkel de regeringsverklaring of de naijver tussen politici aan.

Een gemeenschap die niet altijd van zich laat horen, die niet op de barricades staat, die niet roept, maar beschaafd blijft, moet volgens mij toch ook in haar rechten worden eerbiedigd. In het communautair akkoord lees ik dat het kijk- en luistergeld aan de gewesten wordt overgedragen. Verder lees ik dat het kijk- en luistergeld aan de Duitstalige gemeenschap wordt overgedragen, met andere woorden, het is de overdracht naar het Waals gewest zonder de Duitstalige gemeenschap, maar dat lees ik nergens. Toch kan ik dat nog aannemen. Doch, dat men zomaar overgaat tot een overdracht van bevoegdheid inzake het toezicht van de gemeenten van het Duitstalig taalgebied aan het Waals gewest is toch een stap te ver. De betrokkenen van de Raad voor de Duitstalige Gemeenschap hebben er al herhaaldelijk op gewezen dat het een stadium te ver is. Men is nog niet in staat om in de provincieraad van Luik Duitstaligen in hun eigen taal te woord te staan. Het is dan ook een stap te ver heel het toezicht op de Duitstalige gemeenten vanuit Namen te organiseren, want daar bestaat geen enkele binding met de eigenheid van de Duitstalige gemeenschap. Er zijn eenvoudige mogelijkheden om dat op te lossen. Draag die bevoegdheid over aan de Duitstalige gemeenschap. Onttrek het aan de indeling in provincies en plaats het onder federaal toezicht, zoals nu het geval is.

02.93 Minister **Magda Aelvoet**: De Duitstalige gemeenschap heeft als volwaardige gesprekspartner aan de besprekingen deelgenomen. De concrete eisen van de Duitstalige gemeenschap hadden niet alleen

betrekking op het kijk- en luistergeld, maar ook op bijkomende financiële middelen, die zij bekwamen a rato van hun aandeel van de bevolking in het totale pakket. Gedurende die besprekingen heeft de Duitstalige gemeenschap geen vragen gesteld over de gemeente- en de provinciewet. Ik was tijdens de besprekingen de hele tijd aanwezig. Die vraag werd niet voorgelegd. Het is een goed principe dat ieder voor zich opkomt. Als zij de vraag niet stelt, dan is dat zo.

02.94 Danny Pieters (VU&ID): De Grondwet bepaalt dat de volksvertegenwoordigers de ganse natie vertegenwoordigen. Ik vertegenwoordig dus ook de Duitstalige gemeenschap. Ik heb dus het recht te weten waarom u die slechte oplossing voor de Duitstalige gemeenschap hebt gekozen. Ik heb er evenveel recht op dat te vernemen als mensen uit de Duitstalige gemeenschap zelf. Ik wil het effect van die maatregel wel eens zien in de gevallen waar men dossiers van gemeenten, die dikwijls heel concrete zaken behandelen, niet zal kunnen behandelen in de taal van de betrokken gemeente zelf, tenzij het een eerste stap is om het Duitstalig taalgebied als tweetalig taalgebied te beschouwen en alzo een totale uitbreiding van de term faciliteitengemeenten te bekomen. Dat is dan een totale ontkrachting van het statuut van de Duitstalige gemeenschap en daaraan wens ik niet mee te werken.

02.95 Minister Magda Aelvoet: Ik heb niet gezegd dat u het recht niet hebt daarover te spreken. U hebt het recht over alles te spreken wat in de federale regeringsverklaring aan bod komt. Ik zeg enkel dat de Duitstalige gemeenschap die vraag niet heeft gesteld. Het maakte dus geen voorwerp uit van het debat, wat trouwens geleid zou hebben tot een resultaat dat hen niet zint.

02.96 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, j'interviens ici uniquement au sujet de la question posée par M. Pieters concernant la publicité à donner aux fonds de sécurité d'existence. Je n'ai évidemment pas signé de note. Simplement lors d'une réunion, mon représentant a dit que la publicité à donner à ces fonds n'entrait pas dans la catégorie des actes administratifs tels que prévus par la loi de 1994, laquelle prévoit effectivement la nécessité d'une publicité pour ceux-ci.

Si les fonds n'entrent pas dans le cadre de la loi de 1994, cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas organiser à l'heure actuelle, comme je l'ai dit également, une plus grande transparence notamment par une publication autre des comptes

annuels.

De **voorzitter:** Mijnheer Pieters, het Parlement heeft steeds het laatste woord, dat weet u.

02.97 Danny Pieters (VU&ID): Waarover gaat het? Wij moeten toch serieus blijven. U hebt een instructie verstuurd aan uw diensten met het verbod om, wanneer men daarnaar zou vragen, gegevens te verstrekken die vervat zijn in de verslagen die zouden worden neergelegd bij uw ministerie. Dat hebt u verboden. Men moet dat zagezegd maar opvragen bij de fondsen voor bestaanszekerheid zelf. Evengoed als ik weet u dat dit een zeer moeilijke zaak is. In dezelfde instructie vraagt u immers om toch maar te doen wat er in de wet staat en de verslagen goed te keuren. Ik weet niet hoeveel u er hebt, misschien de helft? Ik weet het niet. U maakt het mij totaal onmogelijk om mijn taak als parlamentslid uit te voeren, doordat u die verslagen niet wil overhandigen. Dat de wet op de openbaarheid van bestuur niet van toepassing zou zijn, is uw opvatting. Het heeft geen zin hierover nu in discussie te gaan, maar ik zal bewijzen dat u daar in het ongelijk bent, desnoods voor de rechtbank. Dat is evident en ook daarover hebben wij informatie. Met uw houding bewijst u wel dat u hier heel veel te verbergen hebt. Er is immers geen enkele reden om verslagen die worden ingediend bij een bevoegde minister, niet ter inzage te leggen van elke burger die daarbij een rechtmatig belang heeft. Als parlamentslid hebben wij een rechtmatig belang om te weten wat daarin staat. Dat wilt u niet. Als u voelt dat het misschien een beetje gaat nijpen, stuurt u uw diensten zelfs een instructie waarin u inzage verbiedt. Ik heb met directeur Rombouts daarover gebeld en die zei mij dat hij die niet mocht geven, omdat u die verslagen beschouwde als bij u ingediend, en niet bij uw diensten. Een surrealistischer antwoord heb ik zelden gehoord. U neemt daarvoor de verantwoordelijkheid op. Doet u maar rustig verder. Ik hoop dat uw collega's in de regering die zeer merkwaardige houding kunnen onderschrijven. Blijkbaar heeft u veel te verbergen.

De **voorzitter:** Collega's, dit zal misschien worden uitgepraat in de commissie. Het lijkt mij immers nogal technisch. Dan zullen wij wel zien waar we staan. Het is 13 uur. Wij hebben 7 sprekers gehad en er blijven er nog 27 over. Wij herbeginnen om 14.15 uur. A bon entendeur, salut !

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 13.01 uur.

Volgende vergadering 14.15 uur.

*La séance est levée à 13.01 heures. Prochaine
séance 14.15 heures.*



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

donderdag

19-10-2000

10:00 uur

jeudi

19-10-2000

10:00 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Toelating en eedaflegging van een lid ter vervanging van een ontslagnemend lid	1
Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)	2
Ordemotie	2
<i>Sprekers:</i> Greta D'Hondt, Frank Vandenbroucke , minister van Sociale Zaken en Pensioenen , Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid , Hans Bonte, Jean-Jacques Viseur, Didier Reynders , minister van Financiën , Maggy Yerna, Pierrette Cahay-André, Paul Timmermans, Danny Pieters, Magda Aelvoet , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu	

SOMMAIRE

Excusés	1
Admission et prestation de serment d'un membre en remplacement d'un membre démissionnaire	1
Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)	2
Motion d'ordre	2
<i>Orateurs:</i> Greta D'Hondt, Frank Vandenbroucke , ministre des Affaires sociales et des Pensions , Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de l'Emploi , Hans Bonte, Jean-Jacques Viseur, Didier Reynders , ministre des Finances , Maggy Yerna, Pierrette Cahay-André, Paul Timmermans, Danny Pieters, Magda Aelvoet , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 OKTOBER 2000

10:00 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 19 OCTOBRE 2000

10:00 heures

De vergadering wordt geopend om 10:01 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen : mevrn. Jacqueline Herzet, Claudine Drion, de hh. Jean-Marc Delizée, Arnold Van Aperen

Met zending buitenslands: de h. Denis D'hondt

Interparlementaire Unie: de h. Erik Derycke

Raad van Europa: de h. Georges Clerfayt

NAVO: de h. André Schellens

Lid van de federale regering:

De h. Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: met zending buitenslands

La séance est ouverte à 10:01 heures par M. Herman De Croo, président.

Le **président**: La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Mmes Jacqueline Herzet, Claudine Drion, MM. Jean-Marc Delizée, Arnold Van Aperen

Mission à l'étranger: M. Denis D'hondt

Union interparlementaire: M. Erik Derycke

Conseil de l'Europe: M. Georges Clerfayt

OTAN: M. André Schellens

Membre du gouvernement fédéral:

M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger

01 Toelating en eedaflegging van een lid ter vervanging van een ontslagnemend lid

De **voorzitter**: Artikel 59 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt dat een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers dat gekozen wordt tot lid van de Vlaamse Regering, van de Waalse Regering, of van de Franse Gemeenschapsregering, onmiddellijk ophoudt zitting te hebben en zijn mandaat weer opneemt wanneer zijn ambt van minister een einde neemt.

De heer Charles Michel, vertegenwoordiger voor de kieskring Nijvel, heeft zijn eed als lid van de Waalse Regering afgelegd op 17 oktober 2000. De eerste opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Emmanuel Hendrickx.

De heer Emmanuel Hendrickx werd tot Gouverneur

01 Admission et prestation de serment d'un membre en remplacement d'un membre démissionnaire

Le **président**: L'article 59 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles dispose que le membre de la Chambre des représentants élu membre du gouvernement wallon, du gouvernement de la Communauté française ou du gouvernement flamand, cesse immédiatement de siéger et reprend son mandat lorsque ses fonctions de ministre prennent fin.

M. Charles Michel, représentant de la circonscription électorale de Nivelles, a prêté serment en qualité de membre du gouvernement wallon le 17 octobre 2000. Le premier suppléant appelé à le remplacer est M. Emmanuel Hendrickx.

Monsieur Emmanuel Hendrickx a été nommé

van de provincie van Waals-Brabant verkozen bij koninklijk besluit van 1 maart en heeft zijn eed op 14 maart 2000 afgelegd. Met toepassing van artikel 1 van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de Ministers, gewezen Ministers en Ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, mogen de leden van de Wetgevende Kamers deze functie niet uitoefenen.

Bij brief van 18 oktober 2000 heeft de heer Emmanuel Hendrickx afstand gedaan van zijn mandaat van eerste opvolger.

De tweede opvolger die in aanmerking komt om de heer Charles Michel te vervangen is de heer Serge Van Overtveldt.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 1 juli 1999 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer Serge Van Overtveldt onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van de heer Charles Michel, zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Ik roep de heer Serge Van Overtveldt tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich Schwöre die Verfassung zu beachten".

Ik verzoek de heer Serge Van Overtveldt de grondwettelijke eed af te leggen.

- De heer Serge Van Overtveldt legt de grondwettelijke eed af in het Frans.

De **voorzitter**: De heer Serge Van Overtveldt zal deel uitmaken van de Franse taalgroep.

02 **Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)**

Gouverneur de la province du Brabant wallon par arrêté royal du 1er mars et a prêté serment le 14 mars 2000. En application de l'article 1er de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les Ministres, anciens Ministres et Ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, les membres des Chambres législatives ne peuvent exercer cette fonction.

Par lettre du 18 octobre 2000, M. Emmanuel Hendrickx renonce à son mandat de premier suppléant.

Le deuxième suppléant appelé à remplacer M. Charles Michel est M. Serge Van Overtveldt.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 1er juillet 1999. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. Serge Van Overtveldt comme membre de la Chambre en remplacement de M. Charles Michel, pendant la durée des fonctions de celle-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Pas d'observation? (*Non*)

Je proclame M. Serge Van Overtveldt membre de la Chambre des représentants.

Je rappelle les termes du serment : "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Je prie M. Serge Van Overtveldt de prêter le serment constitutionnel.

- M. Serge Van Overtveldt prête le serment constitutionnel en français.

Le **président**: M. Serge Van Overtveldt fera partie du groupe linguistique français.

02 **Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)**

De **voorzitter**: Wij hervatten de bespreking van de verklaring van de regering over haar algemeen beleid.

Ordemotie

Marc Van Peel (CVP): Wat gisteren gebeurd is, is een ernstig incident. De afspraak was dat de repliek van de regering vanavond zou komen, als alle sprekers aan het woord waren gekomen. Het was er de eerste minister gisteren vooral om te doen om in het VTM-nieuws van 19 uur te kunnen reageren op een aantal kritieken. Hierdoor werden afspraken inzake de regeling van het debat doorbroken. Wij hernemen daarom ook onze vrijheid: er zijn geen afspraken meer. De CVP zal dit debat voeren zoals ze meent het te moeten voeren. (*Applaus bij de CVP*)

Het incident is gesloten.

02.01 Greta D'Hondt (CVP): In het voorbije jaar gedroeg deze regering zich als een burger die in het volkscafé een "tournee générale" geeft, en dit tot groot jolijt van de cafégangers. Het wordt pas moeilijk wanneer de rekening moet worden betaald. Dat maken we nu mee: alle beloftes moeten in de begroting worden opgenomen, zonder de publieke financiën in gevaar te brengen. De regering kan haar beloftes niet waarmaken, noch de rekening betalen.

02.02 Minister Frank Vandenbroucke : Noem mij één voorstel uit het sociale beleid dat het voorbije jaar werd aangekondigd, dat niet effectief wordt uitgevoerd in deze regeringsverklaring.

02.03 Greta D'Hondt (CVP): Daar kom ik toe. De realisatie van belangrijke onderdelen van de voorstellen van de regering moet worden gespreid tot 2006 en zelfs 2010. Dat is bittere noodzaak. Wij steunen het streefdoel om de werkgelegenheid te doen toenemen. Dat is trouwens de voortzetting van het beleid van de vorige regering. De cijfers die werden genoemd zijn echter slechts de voortzetting van een bestaande trend, en dat in een periode van hoogconjunctuur. De aankondiging van de eerste minister dat de werkloosheid voor de eerste maal sinds vele jaren daalde onder het Europees gemiddelde is echter niet correct. In tegenstelling tot vier jaar geleden is de werkloosheid bij ons hoger

Le **président** : Nous reprenons la discussion de la déclaration du gouvernement sur sa politique générale.

Motion d'ordre

Marc Van Peel (CVP): Ce qui s'est passé hier constitue un incident grave. L'accord que nous avons conclu prévoyait que la réplique du gouvernement interviendrait ce soir, après que tous les orateurs inscrits auraient pris la parole. Ce dont se souciait surtout le premier ministre, c'était de pouvoir réagir à un certain nombre de critiques au journal télévisé de VTM, diffusé à 19 heures. Mais cette attitude a eu pour effet que certains accords relatifs à l'organisation du débat n'ont pas été respectés. Puisqu'il en est ainsi, nous nous libérons aussi de nos engagements et tenons les accords passés comme caducs. Le CVP mènera ce débat comme il estime devoir le mener. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

L'incident est clos.

02.01 Greta D'Hondt (CVP): Au cours de l'année écoulée, le gouvernement s'est comporté comme un citoyen qui, à la grande joie des clients, offrirait une « tournée générale » dans un café populaire. Tout se complique au moment de régler l'addition. C'est la situation à laquelle nous sommes actuellement confrontés : toutes les promesses doivent figurer au budget sans mettre en péril les finances publiques. Le gouvernement n'est pas en mesure de concrétiser ses promesses ni de payer l'addition.

02.02 Frank Vandenbroucke, ministre : Citez-moi un seul exemple de promesse faite l'an dernier en matière de politique sociale et qui n'ait pas été concrétisée par la déclaration gouvernementale.

02.03 Greta D'Hondt (CVP): J'y viens. La réalisation d'importantes parties des propositions gouvernementales nous mènera jusqu'en 2006 voire 2010. Il s'agit d'une nécessité absolue. Nous soutenons l'objectif visant à accroître le nombre d'emplois. Ceci constitue d'ailleurs le prolongement de la politique menée par le précédent gouvernement. Les chiffres avancés ne font que traduire la poursuite d'une tendance existante et ce en période de forte conjoncture. L'affirmation du premier ministre selon laquelle le taux de chômage est descendu pour la première fois depuis des années en dessous de la moyenne européenne est incorrecte. Contrairement à la

dan het Europees gemiddelde.

In de beleidsverklaring van de premier lezen wij dat er een goede economische situatie is. Hij wil op selectieve wijze de tewerkstellingsmaatregelen intensifiëren. Daarmee zet hij ons beleid verder. Maar hij wil de tweede fase van de vorig jaar aangekondigde loonlastenverlaging niet uitvoeren. Waarom niet? Hoe ziet onze concurrentiepositie eruit? Hoe ziet de premier de loonlastenverlaging?

Wat tewerkstellingsmaatregelen betreft, hoop ik dat deze efficiënter zullen zijn dan de startbanen, die haaks staan op de economische realiteit en de situatie van de werklozen.

02.04 Minister **Laurette Onkelinx** : Gelukkig zijn de werkloosheidscijfers bemoedigend. De startbanen zijn een groot succes. Wij zullen het systeem trouwens verder ontwikkelen.

02.05 **Greta D'Hondt** (CVP): De werkloosheid daalt, en dat verheugt ons, maar ik had het over de startbanen. Toen de stages werden vervangen door de startbanen, waren er 17.000 stagiaires. In oktober waren er 24.000 startbanen. Sommige stages lopen nog. Wat zijn de juiste cijfers? Veertig procent van de startbanen zijn niet naar laaggeschoolden gegaan. In Vlaanderen zijn er van in het begin problemen geweest met het cascadesysteem van de minister.

02.06 Minister **Laurette Onkelinx** : Als men het aantal startbanen optelt bij het aantal nog overblijvende stagiaires en het aantal stagiaires dat aan een baan geholpen werd in het kader van de uitzonderingen op de startbanen, zitten we boven de 45.000. De startbanen zijn ook in Vlaanderen een groot succes.

02.07 **Greta D'Hondt** (CVP): Als de conjunctuur goed is, zoals in Vlaanderen, gebeuren aanwervingen ook zonder startbanen. De kostprijs van de startbanen is ondertussen wel ontzettend hoog. De heer Valkeniers zou er goed aan doen dat eens na te gaan.

02.08 Minister **Laurette Onkelinx** : In tegenstelling

situation qui prévalait il y a quatre ans, le taux de chômage est supérieur à la moyenne européenne.

La déclaration de politique fédérale qualifie la situation économique de bonne. Le premier ministre se propose d'intensifier sélectivement les mesures visant à encourager l'embauche. S'il poursuit dès lors la politique initiée par le CVP, il se refuse de passer à la deuxième phase de la réduction des charges salariales annoncée l'année dernière. Pourquoi? Comment la Belgique se positionne-t-elle sur le plan de la compétitivité? Comment le premier ministre envisage-t-il la réduction des charges salariales?

En ce qui concerne les mesures d'encouragement de l'embauche, j'espère qu'elles seront plus efficaces que le plan de premier emploi, qui est en contradiction flagrante avec la réalité économique et la situation des chômeurs.

02.04 **Laurette Onkelinx** , ministre: Les chiffres du chômage sont heureusement encourageants. Quant au système des emplois-jeunes, il connaît beaucoup de succès. Nous allons d'ailleurs le développer encore.

02.05 **Greta D'Hondt** (CVP): Le chômage est en baisse, et nous nous en réjouissons, mais je songeais aux emplois-tremplins. Lorsque ceux-ci ont été substitués aux stages, on comptait 17.000 stagiaires. En octobre, on dénombrait 24.000 emplois-tremplins. Certains stages sont encore en cours. Quels sont les chiffres exacts? Quarante pour cent des emplois-tremplins n'ont pas été occupés par des personnes peu qualifiées. En Flandre, le système en cascade conçu par la ministre a d'emblée posé des problèmes.

02.06 **Laurette Onkelinx** , ministre: Si l'on additionne le nombre d'emplois-jeunes, le nombre de stagiaires restants et le nombre de stagiaires engagés dans le cadre des exceptions aux emplois jeunes, on dépasse les 45.000. Et les emplois jeunes connaissent également un grand succès en Flandre.

02.07 **Greta D'Hondt** (CVP): Si la conjoncture est favorable, comme elle l'est actuellement en Flandre, les gens trouvent un emploi sans devoir recourir à un emploi-tremplin. Le coût de ces emplois-tremplins est d'ailleurs devenu exorbitant. M. Valkeniers ferait bien de vérifier les chiffres.

02.08 **Laurette Onkelinx** , ministre: Contrairement

tot de jongerenstages, die vooral bestemd zijn voor de hogeschool, worden de startbanen voor 50% ingevuld door laaggeschoolde jongeren.

02.09 Greta D'Hondt (CVP): Het is te optimistisch te denken dat de afschaffing van de crisisbelasting voldoet aan de vraag van de koopkracht. Wat is de loonnorm die de regering wil toepassen? Ik hoop dat de ideeën die de sociale partners zullen moeten uitwerken verder gaan dan een lineaire en collectieve arbeidsduurvermindering. Als in een sector of onderneming een CAO wordt afgesloten die geen arbeidsduurvermindering bevat, zal men dan kunnen genieten van de enveloppe die beschikbaar is?

02.10 Minister Laurette Onkelinx : Er zijn voorstellen om de levenskwaliteit van de werknemers te verbeteren. Voor elk van die voorstellen wordt een krediet uitgetrokken waarover de sociale partners kunnen beschikken. Ik reken op hun creativiteit om oplossingen uit te werken die de stress op het werk moeten verminderen.

02.11 Greta D'Hondt (CVP): Wij zullen daarover nog discussiëren, maar ondertussen vind ik nauwelijks aanzetten voor een betere combinatie van arbeid enerzijds en gezins- en zorgtaken anderzijds en voor arbeidsherverdeling. Is er daarvoor een enveloppe?

02.12 Minister Laurette Onkelinx : Wij creëren een kader, maar de concrete modaliteiten moeten door de sociale partners besproken worden. Op die manier worden de prioriteiten van de regering bevestigd, en blijft tegelijk de autonomie van de sociale onderhandelaars gehandhaafd.

02.13 Minister Frank Vandenbroucke : De regering stelt de sociale partners een budget ter beschikking opdat de werknemers aanspraak zouden kunnen maken op een herschikking van hun arbeidstijd. Dat is erg soepel: de modaliteiten worden bepaald door de mensen op het terrein.

02.14 Greta D'Hondt (CVP): In de tabellen die werden verspreid staan specifieke opdelingen. Mag ik er nu van uit gaan dat de algemene enveloppe ter beschikking staat van de sociale partners?

02.15 Minister Laurette Onkelinx : Er zijn verscheidene maatregelen. Voor elke maatregel

aux stages des jeunes, qui concernaient surtout les plus qualifiés, les emplois-jeunes sont occupés à 50 % par des jeunes peu qualifiés.

02.09 Greta D'Hondt (CVP): Imaginer que la suppression de la contribution de crise suffira pour répondre à la demande de la population active qui réclame une augmentation de son pouvoir d'achat témoigne d'un optimisme excessif. Quelle norme salariale le gouvernement veut-il appliquer ? J'espère bien que les idées que développeront les partenaires sociaux iront au-delà de la réduction linéaire et collective du temps de travail. Si un secteur ou une entreprise conclut une CCT qui ne prévoit pas de réduction du temps de travail, pourra-t-il néanmoins bénéficier de l'enveloppe disponible.

02.10 Laurette Onkelinx , ministre: Des propositions visent à améliorer la qualité de vie des travailleurs. Pour chacune d'elles, une enveloppe est mise à la disposition des partenaires sociaux. Je compte sur leur créativité pour diminuer le stress des travailleurs sur le terrain.

02.11 Greta D'Hondt (CVP): Nous pourrions encore en discuter mais, en attendant, je ne vois guère de propositions visant à mieux concilier vie professionnelle et vie familiale et à améliorer le partage du travail. Une enveloppe a-t-elle été réservée à cet effet ?

02.12 Laurette Onkelinx , ministre: Nous créons un cadre, mais les modalités doivent être discutées par les interlocuteurs sociaux. Nous allons ainsi l'affirmation des priorités du gouvernement à l'autonomie de la négociation sociale.

02.13 Frank Vandenbroucke , ministre : Le gouvernement met un budget à la disposition des partenaires sociaux afin que les travailleurs puissent bénéficier des possibilités offertes en matière d'aménagement du temps de travail. C'est un système très souple: ce sont les personnes qui en fixent les modalités sur le terrain.

02.14 Greta D'Hondt (CVP): Les tableaux qui ont été distribués comportent des subdivisions spécifiques. Puis-je considérer qu'à l'heure où nous parlons, l'enveloppe globale est à la disposition des partenaires sociaux ?

02.15 Laurette Onkelinx , ministre: Il existe diverses mesures. Pour chacune d'elles, une

werd een budget uitgetrokken. De regering laat de sociale partners verder volledig vrij bij de uitwerking van de modaliteiten voor de toepassing van de maatregelen.

02.16 Greta D'Hondt (CVP): In de tabellen is er een enveloppe voor ondernemingen die onder de 38 uren-tewerkstelling gaan. Wanneer evenwaardige instrumenten worden aangereikt die echter niet beneden die grens gaan, is er dus geen enveloppe?

02.17 Minister Laurette Onkelinx : Collectieve arbeidstijdverkorting kan velerlei vormen aannemen. De sociale partners kunnen een en ander zeer soepel afstemmen op de realiteit op de werkvloer. Dat weet u goed genoeg !

02.18 Greta D'Hondt (CVP): Voor ons gaat het over de afstemming van de arbeidstijd. Eén van de eerste beloften van deze regering was het opheffen van de nepstatuten. Wij wachten op de eerste aanzet.

02.19 Minister Frank Vandenbroucke : Wij zijn nog maar voor één zogenaamd nepstatuut verantwoordelijk, met name het interdepartementaal begrotingsfonds dat wordt aangewend in de verzorgingssector. Van nu af krijgen die mensen een contract van onbepaalde duur en we werken ook met een begrotingsmethodiek van onbepaalde duur. Van zover ik weet gaat Vlaams minister Landuyt in dezelfde richting.

02.20 Minister Laurette Onkelinx : In het kader van de bijzondere wet tot toepassing van de Sint-Elooisakkoorden kunnen de trekkingsrechten worden verhoogd, waardoor de nepstatuten geregulariseerd zullen kunnen worden.

02.21 Greta D'Hondt (CVP): Eén van de eerste verklaringen van minister Onkelinx betrof de nepstatuten. Dat daarvoor geld werd overgeheveld, brengt nog geen soelaas voor de betrokkenen. Waarom heeft de minister zich daarover niet concreet uitgesproken in september 1999? Vele maatregelen in het sociaal beleid overschrijden de tijdspanne van verschillende begrotingsjaren om enig effect te kunnen ressorteren. Positief in dat beleid zijn de maatregelen inzake indexering, de moederschapsbescherming en de integratietegemoetkoming. Waarom werd echter maar in 900 miljoen voorzien voor de palliatieve zorg? Dat is veel minder dan nodig is. Welke

enveloppe est prévue. Et le gouvernement laisse aux partenaires sociaux une liberté complète pour en déterminer les modalités d'application.

02.16 Greta D'Hondt (CVP): Dans les tableaux figure une enveloppe destinée aux entreprises qui descendent sous les 38 heures. Cela signifie-t-il que si on propose des instruments équivalents sans toutefois descendre sous cette limite, il n'y aura pas d'enveloppe ?

02.17 Laurette Onkelinx , ministre: La réduction collective du temps de travail peut prendre de nombreuses formes. Les partenaires sociaux disposent d'une grande flexibilité d'aménagement en fonction des réalités du terrain. Vous le savez bien !

02.18 Greta D'Hondt (CVP): A nos yeux, c'est l'harmonisation du temps de travail qui importe. Une des premières promesses formulées par ce gouvernement concernait la suppression des statuts précaires. Nous attendons toujours une première initiative en ce sens.

02.19 Frank Vandenbroucke , ministre : Notre responsabilité se limite désormais à un seul "statut précaire", à savoir le fonds budgétaire interdépartemental utilisé dans le secteur des soins. Désormais, ces travailleurs se voient offrir un contrat à durée indéterminée et nous recourons également à une méthode budgétaire à durée indéterminée. Si je suis bien informé, le ministre flamand Landuyt emprunte la même voie.

02.20 Laurette Onkelinx , ministre: Dans le cadre de la loi spéciale d'application des accords de la Saint-Éloi, les droits de tirage pourront être augmentés, ce qui permettra de régulariser les statuts précaires

Greta D'Hondt (CVP): Une des premières déclarations de la ministre Onkelinx concernait les statuts précaires. Le transfert de fonds à cet effet ne permet pas encore de résoudre le problème des intéressés. Pourquoi le ministre n'a-t-il pas pris clairement position à ce sujet en septembre 1999 ? De nombreuses mesures dans le domaine social sont étalées dans le temps et ne produiront leurs effets qu'après plusieurs années budgétaires. En revanche, les mesures relatives à l'indexation, à la protection de la maternité et à l'allocation d'intégration nous réjouissent. Pourquoi, cependant, n'avoir prévu que 900 millions pour les soins palliatifs, alors que les besoins en la matière sont

facetten binnen de palliatieve zorg vallen uit de boot?

02.21 Minister **Frank Vandenbroucke** : Minister Aelvoet en ik hebben een plan voorgelegd voor palliatieve zorg. Het prijskaartje bedraagt op kruissnelheid 1,7 miljard per jaar. We hebben dat besproken met de gemeenschappen. De enige reden dat maar 900 miljoen werd ingeschreven is dat we niet alles rond krijgen tegen 1 januari 2000, maar dat het systeem slechts na april-mei in werking zal treden. Op 25 oktober is er een interministeriële conferentie met de ministers van gemeenschappen en gewesten en daar zal de overeenkomst worden ondertekend. Het plan zal volledig worden uitgevoerd.

Aan de gepensioneerden heb ik niets beloofd. Wat we voorstellen is een meerjaarprogrammatie van de welvaartsvastheid. Dat loopt uiteraard over meerdere jaren.

02.22 **Greta D'Hondt** (CVP): Mijn vraag over de palliatieve zorg was geen kritiek, doch een verzoek om verduidelijking.

Het stoort mij dat de welvaartaanpassing van de pensioenen slechts over enkele jaren wordt doorgevoerd, terwijl via CAO's en andere akkoorden de werknemers onmiddellijk koopkrachtverhoging zullen afdwingen en krijgen.

02.23 Minister **Frank Vandenbroucke** : Dat is onjuist. De eerste koopkrachtmaatregel van deze regering was de verhoging van de minimumpensioenen. Ik denk niet dat sociale politiek alleen wordt gevoerd met uitkeringsverhogingen. Ook de stopzetting van de fiscale bestraffing van het huwelijk is belangrijk voor de gepensioneerden en betekent een verhoging van hun inkomen.

02.24 **Greta D'Hondt** (CVP): De gepensioneerden moeten dus blijven wachten op de welvaartaanpassing en de **ontstraffing** van het huwelijk. Wij juichen het verhoogde budget voor de gezondheidszorgen in 2001 toe. Wij zijn immers voorstander van een kwalitatief hoogstaande en voor iedereen toegankelijke gezondheidszorg. Toch had men middelen moeten heroriënteren naar de vraaggestuurde gezondheidszorg in plaats van de aanbodsgestuurde gezondheidszorg.

De minister stelt een enveloppe van 22 miljard voor. Dat bedrag zal ongetwijfeld moeten

beaucoup plus importants ? Quels aspects des soins palliatifs seront lésés ?

02.21 **Frank Vandenbroucke** , ministre : La ministre Aelvoet et moi-même avons élaboré, pour les soins palliatifs, un plan dont la facture s'élève, en vitesse de croisière, à 1,7 milliards par an. Nous avons examiné cette matière avec les Communautés. Si le budget à l'examen ne prévoit que 900 millions, c'est parce que nous n'aurons pas achevé l'ensemble de travaux d'ici au 1^{er} janvier 2000. Le système n'entrera cependant en vigueur qu'après avril ou mai de l'année prochaine. Le 25 octobre prochain, une conférence interministérielle réunira les ministres des Communautés et des Régions pour la signature d'un accord à propos de ce plan, qui sera intégralement mis en œuvre.

Quant aux pensionnés, je ne leur ai rien promis. Nous proposons une programmation pluriannuelle de la péréquation.

02.22 **Greta D'Hondt** (CVP): Ma question concernant les soins palliatifs n'était pas une critique, mais une demande d'explication.

Ce qui me dérange, c'est que l'adaptation des pensions à la prospérité sera étalée sur plusieurs années alors que les travailleurs obtiendront immédiatement, certes après l'avoir sans doute revendiquée, une augmentation de pouvoir d'achat par la signature de CCT et d'autres accords.

02.23 **Frank Vandenbroucke** , ministre : C'est faux. La première mesure que notre gouvernement a prise en matière de pouvoir d'achat est le relèvement des pensions minimales. Je ne pense pas qu'on mène une politique sociale digne de ce nom en se bornant à majorer les allocations. Pour les pensionnés, il est également très important de mettre fin à la pénalisation fiscale du mariage, car cette mesure se traduira pour eux par une augmentation de leur revenu.

02.24 **Greta D'Hondt** (CVP): Les retraités devront donc encore attendre la péréquation et la suppression des effets pervers du mariage. Nous nous réjouissons de l'augmentation en 2001 du budget des soins de santé, un secteur qui, à notre estime, doit être d'une qualité élevée et accessible à tous. Il aurait néanmoins fallu réorienter les moyens en fonction de la demande plutôt qu'en fonction de l'offre de soins.

Le ministre propose une enveloppe de 22 milliards. Ce montant devra nécessairement être revu à la

opgetrokken worden, want ook hier geldt zoals voor de palliatieve zorgen dat de maatregelen niet op 1 januari 2001 ingaan.

02.25 Minister **Frank Vandenbroucke** : Het essentiële sluitstuk in de beheersing van de gezondheidszorg is het dichten van het gat in de geneesmiddelensector. In de ziekenhuissector, de rusthuizen enz. wordt er gewerkt met gesloten budgetten op correctiemechanismen. Nu komt er ook naar de geneesmiddelen een gesloten budget.

Er komen hervormingen voor de ziekenhuisfinanciering en de financieringstechniek voor ROB-RVT. Dat vergt wel wat tijd en studiewerk.

In de 22 miljard zitten uiteraard enkele groeiposten. De uitdaging is om de nieuwe initiatieven in te passen in het bestaande patroon.

02.26 **Greta D'Hondt** (CVP): In de uitkeringen worden alleen de minima verhoogd. Het verzekeringsprincipe komt daardoor in het gedrang: minima en maxima mogen niet te dicht bij elkaar komen.

02.27 Minister **Frank Vandenbroucke** : Wat de invaliden betreft is de afstand tussen minima en maxima nog redelijk groot. Daar verhogen we de minima. In de werkloosheid verhogen we de maximumuitkeringen voor werkloze gezinshoofden. Het verzekeringsprincipe was daar immers aangetast.

02.28 **Greta D'Hondt** (CVP): De uitkeringen moeten in verhouding blijven met het gedeerde inkomen. De CVP diende een wetsvoorstel inzake de onthaalmoeders in en tevens een wetsvoorstel inzake de aanpassing van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Wanneer dient de minister zijn wetsontwerp in?

02.29 Minister **Frank Vandenbroucke** : Het wetsontwerp ligt bij de Raad van State. De kwestie van de onthaalmoeders wordt vandaag besproken in een werkgroep met de gemeenschappen.

02.30 **Greta D'Hondt** (CVP): De volledige naleving van het akkoord over de social profit betekent dat er voldoende mensen moeten zijn voor de vervanging en dat er voldoende budgettaire ruimte moet zijn.

hausse puisque, tout comme pour les soins palliatifs, les mesures n'entreront pas en vigueur au 1^{er} janvier 2001.

02.25 **Frank Vandenbroucke** , ministre : L'objectif prioritaire à atteindre pour assurer la maîtrise des dépenses de santé est de combler le déficit qui obère le secteur des médicaments. Dans le secteur hospitalier, dont relèvent notamment les maisons de repos, nous allons travailler sur la base de budgets fixes et de mécanismes de correction. Dorénavant, il y aura aussi un budget fixe pour les médicaments.

Nous allons réformer le financement des hôpitaux et le mode de financement des MRPA et des MRS. Ces réformes nécessiteront toutefois un certain temps et quelques études.

Les 22 milliards comprennent bien sûr quelques postes de croissance. Le défi que nous devons relever est d'intégrer les nouvelles initiatives dans le schéma existant.

02.26 **Greta D'Hondt** (CVP): Dans les allocations, seuls les minimums sont relevés. Le principe même de l'assurance est remis en cause. En effet, il faut éviter que les minimums et les maximums soient trop proches les uns des autres.

02.27 **Frank Vandenbroucke** , ministre : En ce qui concerne les invalides, l'écart entre les minimums et les maximums demeure raisonnablement important. Et là, nous relevons les minimums. Dans le secteur du chômage, nous augmentons les allocations maximales pour les chefs de ménage au chômage. Car dans ce domaine, précisément, le principe d'assurance était mis à mal.

02.28 **Greta D'Hondt** (CVP): Il faut veiller à ce que les allocations restent proportionnelles à la perte de revenu. Le CVP a déposé une proposition de loi relative aux mères d'accueil et, simultanément, une proposition de loi concernant l'adaptation du revenu garanti pour les personnes âgées. Quand le ministre déposera-t-il quant à lui son projet de loi, ?

02.29 **Frank Vandenbroucke** , ministre : Mon projet est au Conseil d'Etat. La question des mères d'accueil est débattue aujourd'hui par un groupe de travail auquel sont associées les Communautés.

02.30 **Greta D'Hondt** (CVP): Le respect total de l'accord sur le secteur non marchand implique qu'il y ait un nombre suffisant de personnes pour assurer les remplacements et qu'il doive y avoir une

De sociale Maribel zou daarvoor moeten worden aangewend.

02.31 Minister **Frank Vandenbroucke** : Het integrale akkoord zal volledig worden uitgevoerd. Dat kan met de beschikbare middelen.

02.32 **Greta D'Hondt** (CVP): Er wordt een curator aangesteld om de administratieve vereenvoudiging die vorig jaar werd aangekondigd te regelen. Dat is een teken aan de wand. De regering stelt terecht een curator aan voor het grootste faillissement dat ze teweegbracht. (*Applaus bij de CVP*)

02.33 **Hans Bonte** (SP): Ik zal drie bedenkingen formuleren: over de invulling van de actieve welvaartsstaat, over de verhouding tussen het regeringsbeleid en het sociaal overleg en tot slot over een vergeten hoofdstuk in de beleidsverklaring.

De regering lijkt me al te veel de nadruk te leggen op de cijfers. Een actieve welvaartsstaat betekent voor ons meer dan louter werken. Vele gezinnen werken keihard. Door de economische groei zijn we in een overgestresseerde samenleving terechtgekomen met echtscheidingen en depressies als nevenverschijnselen. Voor ons is er nood aan een ontspannen arbeidsmarkt. Er moet gestreefd worden naar een duurzaam evenwicht tussen beroeps- en gezinsleven en er is dus nood aan enerzijds stimuli om inactieven actief te maken en anderzijds aan maatregelen om beroeps- en gezinsleven beter te combineren.

De ingrediënten voor een evenwichtig beleid zijn aanwezig. Belangrijke ingrepen, zoals de hefbomen om mensen opnieuw tot werken aan te zetten, worden in de beleidsverklaring opgenomen. Er komt ook een soort kinderbonus voor armere gezinnen. Er zijn pensioenaanpassingen, doch zonder te raken aan de brugpensioenregelingen. Het recht op outplacement wordt erkend. Naast die prikkels komen er ook nieuwe maatregelen om gezin-arbeid beter op mekaar af te stemmen. Andere zaken kunnen nog in interprofessionele akkoorden worden gegoten. De regering moet erover waken dat het geven van prikkels om deel te nemen aan de actieve welvaartstaat niet te zeer gaat doorwegen op de maatregelen die een ontspannen arbeidsmarkt moeten creëren.

Ik kom tot mijn tweede punt. De sociale partners reageren afwijzend op de beleidsverklaring. Dat is

marge budgettaire voldoende. Le Maribel social devrait être utilisé à cette fin.

02.31 **Frank Vandenbroucke**, ministre : Grâce aux moyens disponibles, l'accord pourra être intégralement concrétisé.

02.32 **Greta D'Hondt** (CVP): Un curateur doit être nommé pour régler la question de la simplification administrative qui avait été annoncée l'an passé. C'est de mauvais augure. Le gouvernement nomme un curateur chargé de la plus grande faillite dont ce même gouvernement est à l'origine. (*Applaudissements sur les bancs du CVP*)

02.33 **Hans Bonte** (SP): Permettez-moi de formuler trois réflexions: la première concernera l'interprétation de l'Etat providence actif, la deuxième la relation entre la politique gouvernementale et la concertation sociale et la troisième un chapitre oublié dans la déclaration gouvernementale.

A mon estime, le gouvernement met trop l'accent sur les chiffres. Un Etat providence actif dépasse la seule dimension du travail. De nombreuses familles travaillent énormément. La croissance économique a transformé la société en un lieu où le stress omniprésent a pour effet secondaire de générer des divorces et des dépressions. Nous pensons qu'il est nécessaire de promouvoir un marché du travail « détendu ». Il faut trouver un équilibre durable entre les mesures visant à encourager les inactifs à travailler et celles qui ont pour objectif de mieux concilier vie professionnelle et vie familiale.

Les ingrédients d'une politique équilibrée sont réunis. Ainsi, la déclaration de gouvernement comporte des mesures destinées à inciter certaines catégories de demandeurs d'emploi à retrouver de l'embauche. Les familles les plus démunies bénéficieront également d'un de bonus par enfant. Les pensions ont aussi été aménagées, sans que l'on touche toutefois aux régimes de prépension. Le droit à l'intervention de bureaux de placement est reconnu. Outre ces stimulants, de nouvelles mesures visant à favoriser un meilleur équilibre entre la vie professionnelle et la vie privée seront également prises. D'autres initiatives peuvent encore être prises dans le cadre des accords interprofessionnels.

J'en arrive à présent à mon deuxième point. La réaction des interlocuteurs sociaux à la déclaration

onbegrijpelijk: de sociale partners klagen al een jaar lang dat deze regering het sociaal overleg onvoldoende *au sérieux* neemt. Nu krijgt ze het verwijt onvoldoende verregaande maatregelen te nemen, terwijl ze precies de autonomie van het sociaal overleg respecteert. De sociale partners moeten hun verantwoordelijkheid opnemen om interprofessionele akkoorden af te sluiten met het oog op een betere verenigbaarheid tussen beroeps- en gezinsleven.

Ik kom tot mijn laatste punt. De beleidsverklaring rept met geen woord over de discriminatie tussen arbeiders en bedienden, hoewel daarover in het voorjaar een resolutie unaniem werd aangenomen.

De regering kan die parlementaire beslissing voor een arbeidsstatuut niet naast zich neerleggen. Dit item moet worden toegevoegd aan het lijstje dat aan de sociale partners wordt overhandigd. *(Applaus bij de meerderheid)*

02.34 Jean-Jacques Viseur (PSC): De werkgelegenheidsgraad is de jongste jaren toegenomen. De actieve welvaartsstaat is daar niet vreemd aan. Vandaag de dag schept elk percentage groei in Europa meer banen dan vroeger. Dat is het resultaat van de sanering.

02.35 Minister Laurette Onkelinx : Het optrekken van de werkgelegenheidsgraad en het verminderen van het aantal werklozen zijn twee verschillende zaken. Wij streven ernaar dat die verhoging van de werkgelegenheid ten goede komt aan de werklozen die daar het meest behoefte aan hebben. Dat zij als eersten voor die banen in aanmerking komen. En dat het degelijke banen betreft.

02.36 Jean-Jacques Viseur (PSC): Wat u zegt strookt niet met de werkelijkheid. Er is geen rechtstreeks verband tussen de toename van het aantal banen en de vermindering van het aantal werklozen. Ik ben helemaal niet zo optimistisch als u. Het werkgelegenheidsplan waarvan sprake in de regeringsverklaring bevat echter goede maatregelen. De regering heft tal van beloften gedaan, maar de nodige middelen zijn niet beschikbaar.

02.37 Minister Laurette Onkelinx : Een en ander zal vanaf 2001, 2002 van start gaan. Alles wat werd beloofd, zal worden uitgevoerd en er zullen nog

gouvernementale est particulièrement critique: depuis un an déjà, ils reprochent au gouvernement de ne pas prendre la concertation sociale au sérieux. Aujourd'hui, ils dénoncent le manque d'ambition des mesures, alors que ce « manque d'ambition » tend précisément à laisser toutes ses chances à la concertation sociale. Les interlocuteurs sociaux doivent prendre leurs responsabilités dans le cadre de la conclusion d'accords interprofessionnels, pour permettre un meilleur équilibre entre la vie professionnelle et la vie privée.

Enfin, la déclaration de gouvernement ne souffle mot de la discrimination entre ouvriers et employés, malgré l'adoption, à l'unanimité, d'une résolution à ce sujet au printemps dernier.

Le gouvernement ne peut faire fi d'un texte adopté par le Parlement en faveur d'un statut unique. Ce dossier figurera sur la liste des matières sur lesquelles les interlocuteurs sociaux seront invités à se pencher. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

02.34 Jean-Jacques Viseur (PSC): Le taux de l'emploi s'améliore depuis plusieurs années. L'État social actif n'y est pas pour rien. Mais il importe également de souligner qu'en Europe, aujourd'hui, chaque point de croissance crée davantage d'emplois que jadis. C'est là le fruit de l'assainissement.

02.35 Laurette Onkelinx , ministre: Il existe une différence entre augmenter les taux d'emplois et réduire le nombre de chômeurs. Notre but est que les chômeurs qui en ont le plus besoin bénéficient de l'augmentation du taux d'emploi. Qu'ils soient les premiers servis. Et qu'il s'agisse d'emplois de qualité.

02.36 Jean-Jacques Viseur (PSC): Bref, la réalité n'est pas celle que vous décrivez. L'augmentation du nombre d'emplois ne correspond pas à une mise au travail de chômeurs. Je ne suis nullement aussi optimiste que vous. Cependant, le plan-emploi contenu dans la déclaration recèle de bonnes mesures. Le gouvernement a fait beaucoup de promesses, mais les moyens prévus ne seront pas disponibles.

02.37 Laurette Onkelinx , ministre: Tout commencera dès 2001, 2002. Tout ce qui a été promis sera mis en oeuvre et des mesures

extra maatregelen bijkomen. U heeft de waarheid dus geweld aan gedaan.

02.38 Jean-Jacques Viseur (PSC): Op de belangrijkste eisen is men echter niet ingegaan.

02.39 Minister Laurette Onkelinx : De nieuwe rechten gaan vergezeld van doelgerichte begrotingsmaatregelen.

02.40 Minister Didier Reynders : De maatregelen met betrekking tot de sociale uitkeringen zijn verschillend van die welke bestemd zijn om de koopkracht te vergroten.

Voor 2001 en 2002 is een vermindering van de belastingdruk gepland voor een bedrag van nagenoeg 128 miljard, te beginnen met een vermindering van de voorheffing en de terugbetaling van onterecht geïnde belastingen.

Afgezien daarvan worden twee fiscale maatregelen met de sociale partners besproken : de werknemersparticipatie, waarop minder belastingen worden geheven dan op de inkomens uit arbeid, en voorts het feit dat de terugbetaling van reiskosten door de werkgevers niet langer als een voordeel in natura zal worden beschouwd en dus voor werknemers niet meer zal worden belast, terwijl het voor werkgevers toch een aftrekpost blijft.

Dat pakket maatregelen biedt ruimte voor het sluiten van een nieuw centraal akkoord.

02.41 Jean-Jacques Viseur (PSC): U zal een gespreksronde met de sociale partners hebben, maar zij zullen een overschrijding van het uitgetrokken budget vragen om de koopkracht onmiddellijk te verhogen. Kan de indexering van de belastingschalen een nieuwe sociale verworvenheid worden genoemd ? Zij dateert van 1999 en zal niet als een verhoging van de koopkracht worden ervaren. De dialoog zal dus moeizaam zijn. Men stelt dat reeds bij de TEC vast.

02.42 Minister Didier Reynders : De 10 jaar geleden al besliste indexering van de belastingschalen werd door onze voorgangers opgeschort. Sinds drie maanden voor de verkiezingen is de index er weer. Drie jaar voor de verkiezingen al beslisten we de crisisbijdrage af te schaffen, en uiterlijk tegen 1 januari 2003 zal die bijdrage verdwenen zijn.

Naast de maatregelen die wij nemen, moeten we

supplémentaires seront même ajoutées. Vous avez donc dit ce qui n'est pas.

02.38 Jean-Jacques Viseur (PSC): Les avancées ne correspondent toutefois pas aux revendications les plus importantes.

02.39 Laurette Onkelinx , ministre: Les nouveaux droits sont assortis de dispositions budgétaires ciblées.

02.40 Didier Reynders , ministre: Les mesures concernant les prestations sociales sont distinctes de celles destinées à accroître le pouvoir d'achat.

Quelque 128 milliards de diminution de la pression fiscale sont programmés pour 2001 et 2002, à commencer par la diminution du précompte et le remboursement des taxes indues.

Au-delà, deux dispositions fiscales sont sur la table des partenaires sociaux : la participation des travailleurs, qui comporte une charge fiscale moindre que les revenus du travail, et le fait, par ailleurs, que le remboursement de frais de déplacement par l'employeur ne sera plus considéré comme un avantage en nature, et ne sera donc plus taxé pour le travailleur tout en étant déductible pour les entreprises.

Cet ensemble de mesures donne de la marge pour la conclusion d'un nouvel accord interprofessionnel

02.41 Jean-Jacques Viseur (PSC): Vous allez avoir un dialogue entre partenaires sociaux mais ceux-ci vont demander de déborder de l'enveloppe fermée pour augmenter immédiatement le pouvoir d'achat. L'indexation des barèmes fiscaux, une nouvelle conquête ? Elle date de 1999 et ne sera pas considérée comme une hausse du pouvoir d'achat. Le dialogue sera donc difficile. On le constate déjà dans les TEC.

02.42 Didier Reynders , ministre: L'indexation des barèmes fiscaux, décidée depuis 10 ans, a été suspendue par nos prédécesseurs. L'index est de retour seulement depuis 3 mois avant les élections. Nous décidons de supprimer la cotisation de crise 3 ans avant les élections, et elle aura disparu au 1^{er} janvier 2003.

En plus des mesures que nous prenons, il nous faut payer l'ardoise de ce qui n'était pas prévu au budget

ook nog de rekening vereffenen voor zaken die niet op de begroting 1999 ingeschreven waren. Wij betalen nu hetgeen in het eerste kwartaal 1999 te veel geïnd werd, terug. In tegenstelling tot andere meerderheden zorgen wij ervoor dat onze maatregelen wél in onze budgettaire vooruitzichten passen.

02.43 Jean-Jacques Viseur (PSC): De opschorting van de indexering van de belastingschalen in 1998 was gerechtvaardigd door de overheidsschuld. Aangezien de crisis voorbij is, kan de crisisbijdrage weer afgeschaft worden.

02.44 Minister Didier Reynders : De belastingdruk is blijven stijgen tot in 1999. Nu daalt ze met 1 procent per jaar, los van de belastinghervorming en de indexering van de belastingschalen. Dat is niet onbelangrijk voor de sociale partners, want ook de fiscale druk op de inkomsten uit arbeid wordt verlicht.

02.45 Jean-Jacques Viseur (PSC): Uit de reacties van de sociale partners blijkt hoezeer de overspannen voorafbeeldingen van de maatregelen van deze zomer hun onderhandelingen in oktober dreigen te bemoeilijken.

02.46 Minister Didier Reynders : Men zal ons wellicht vragen vooral aandacht te hebben voor de kwalitatieve dimensie. Men kan ons niet verwijten dat we de belastingdruk niet verminderd hebben en niets gedaan hebben om de koopkracht te verhogen. Dat is een nieuwe aanpak. U raakt er heus nog wel aan gewend.

02.47 Jean-Jacques Viseur (PSC): Denemarken heeft een belastingdruk van 51 procent en een werkgelegenheidsgraad van 70 procent. De fiscaliteit hoeft de werkgelegenheid dus kennelijk niet in de weg te staan.

Het Zilverfonds is een noodzaak. Alleen is de financieringswijze waarvoor geopteerd werd, namelijk een financiering met niet-fiscale ontvangsten in plaats van door een verdeling van de vruchten van de economische groei, niet aangewezen. De opbrengst van de verkoop van de "familiejuwelen" had men opnieuw moeten investeren in de overheid. Had men de vruchten van de groei niet beter gedeeltelijk voor dat fonds bestemd? Welke garanties hebben we dat de reserves van het fonds niet voor andere doeleinden gebruikt zullen worden?

De tweede pijler houdt de ongelijkheid in stand. Hier

de 1999. Nous sommes seulement en train de rembourser le trop perçu au 1^{er} trimestre 1999.

À la différence d'autres majorités, nous intégrons nos mesures dans nos prévisions budgétaires.

02.43 Jean-Jacques Viseur (PSC): C'est la dette qui justifiait de suspendre l'indexation des barèmes fiscaux en 1998. La cotisation de crise ne devait pas être maintenue puisque la crise est finie.

02.44 Didier Reynders , ministre: La pression fiscale n'a cessé d'augmenter jusqu'en 1999. Maintenant, elle descend de 1 % par an, indépendamment de la réforme fiscale et de l'indexation des barèmes. Ce pourcentage n'est pas insignifiant pour les partenaires sociaux, puisque la pression fiscale sur le travail est aussi réduite.

02.45 Jean-Jacques Viseur (PSC): Les réactions des partenaires sociaux montrent combien l'emballlement de l'été concernant les mesures annoncées rend leur négociation difficile en octobre.

02.46 Didier Reynders , ministre: On va sans doute nous demander de travailler surtout sur le qualitatif. On ne peut nous reprocher de diminuer la pression fiscale et de ne rien faire pour le pouvoir d'achat! C'est une nouvelle manière de faire. Vous vous y ferez.

02.47 Jean-Jacques Viseur (PSC): Le Danemark connaît une pression fiscale de 51% et un taux d'emploi de 70%. La fiscalité n'entrave donc pas l'emploi.

Le Fonds de vieillissement, tel qu'il est conçu, est indispensable. Mais l'orientation prise, à savoir son financement par des recettes non fiscales plutôt que par une répartition des fruits de la croissance, est regrettable. La vente des « bijoux de famille » aurait dû être affectée au réinvestissement public. Ne valait-il pas mieux prévoir l'affectation d'une partie des fruits de la croissance à ce fonds? Quelles sont les garanties que les réserves de ce fonds ne seront pas utilisées à d'autres objectifs?

Quant au deuxième pilier, il reste inégalitaire. Il

speelt immers de financiële toestand van de betrokken sectoren, en dat is geen goede zaak voor de non-profitsector.

02.48 Minister **Frank Vandenbroucke** : De democratisering van die tweede pijler is net de uitdaging waar we voor staan; daarom moet die pijler ook geschraagd worden door collectieve arbeidsovereenkomsten en sectorale fondsen.

02.49 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Men geeft dus de voorkeur aan een tweede pijler die de ongelijkheid nog zal versterken boven een meer solidair kapitalisatiesysteem ?

Een van de voorstellen was : de fiscaliteit van de tweede en de derde pijler overhevelen naar een pijler “1bis”. Dat is niet gebeurd.

De actieve welvaartsstaat beoogt de responsabilisering van de burger bij de opbouw van diens sociale zekerheid, maar zonder afhankelijkheidsverzekering zal de kloof tussen de rijksten en de anderen nog groter worden.

De verhoging van de begroting voor geneeskundige verzorging met 22 miljard is een stap in de goede richting, maar de door de ziekenhuizen naar voren gebrachte bekommernissen geven aan dat er nog een grote discrepantie is tussen de behoeften en de uitgetrokken middelen.

De voorstellen met betrekking tot de financiering van de palliatieve verzorging vinden wij positief. Voor kinderen met kanker wordt echter niet genoeg gedaan. Zal de geneesmiddelensector gunstig op uw voorstellen reageren ? Veel geluk daarmee ! De verhoging met meer dan 5 miljard zegt veel over de reële machtsverhoudingen, die een daadwerkelijk gezondheidsbeleid in de weg staan.

De zogenaamde “maximale factuur” waarborgt geneeskundige verzorging voor de armsten, maar voert tegelijk een selectiviteit in die ons hele systeem op losse schroeven dreigt te zetten. Het is belangrijk om de minstbedeelden te helpen, maar men moet er wel voor waken dat de bestaande solidariteit niet ondersteboven gegoooid wordt.

Dat er al bij al maar weinig mensen onder de armoedegrens leven is te danken aan het sociale beleid dat sinds de Tweede Wereldoorlog gevoerd wordt. Wij moeten ons richten naar de landen met de best uitgebouwde sociale zekerheid, niet naar Europa. De sociale minimumuitkeringen worden niet verhoogd in 2001, en zelfs los van de hoge

dépend de l'état financier des secteurs concernés et n'est donc pas bénéfique au secteur non marchand.

02.48 **Frank Vandenbroucke** , ministre: Le défi consiste à démocratiser ce deuxième pilier. C'est pourquoi il faut l'encadrer par des conventions collectives de travail et des fonds sectoriels.

02.49 **Jean-Jacques Viseur** (PSC): Allons-nous encourager un deuxième pilier qui va accroître les différences ou une capitalisation plus solidaire ?

Une proposition était de transférer la fiscalité des deuxième et troisième piliers vers un premier pilier « bis ». Mais rien n'a été fait.

L'État social actif responsabilise le citoyen dans la constitution de sa couverture sociale mais, sans assurance dépendance, il y aura nécessairement un accroissement de la différence entre les plus favorisés et les autres.

L'augmentation de 22 milliards pour les soins de santé est un pas en avant, mais les préoccupations exprimées par les hôpitaux montrent la différence qu'il y a entre les besoins et les moyens mis en œuvre.

Les propositions de financement des soins palliatifs nous semblent positives. Mais la réponse apportée au problème des enfants cancéreux est insuffisante. En ce qui concerne les médicaments, le secteur répondra-t-il à vos propositions ? Je vous souhaite bonne chance ! À travers l'augmentation de plus de 5 milliards, l'on observe le rapport de force qui défavorise une réelle politique de la santé.

Quant à la notion de facture maximale, elle garantit l'accès aux soins des plus démunis, mais introduit une sélectivité qui risque de remettre en cause tout notre système. L'aide aux démunis est importante, mais il faut faire attention à ne pas bouleverser le système de solidarité tel qu'il existe.

Le faible taux de personnes vivant en dessous le taux de pauvreté est le résultat de la politique sociale menée depuis l'après-guerre. Notre référence doit être les pays qui ont le niveau de protection sociale le plus élevé et non l'Europe. Il n'y a pas de relèvement des minima sociaux pour 2001. Or, ils restent insuffisants, même hors facture

olieprijzen zijn die uitkeringen te laag.

pétrolière.

Hoe meer de actieve welvaartsstaat zich ontwikkelt, des te groter zijn de maatschappelijke veranderingen. We zullen minder belasting betalen, maar ook de sociale zekerheid brokkelt af. We gaan met andere woorden in de richting van een medelevend liberalisme naar Engels voorbeeld, en evolueren steeds verder weg van ons verzekeringsmodel. *(Applaus bij de PSC)*

Plus l'État social actif se développe, plus nous assistons à un changement de société. Nous payons moins d'impôts et il y aura aussi moins de protection sociale. Nous nous acheminons vers un libéralisme compassionnel à l'anglaise et nous nous éloignons de notre modèle assurantiel. *(Applaudissements sur les bancs du PSC°)*

02.50 **Maggy Yerna** (PS): Het in de regeringsverklaring voorgestelde programma is coherent: men plukt de vruchten van de groei maar waakt er daarbij voor de beschikbare budgettaire ruimte niet te buiten te gaan. Wat de sociale zekerheid betreft, blijven noch de sociale uitkeringstrekkers noch de beroepsbevolking in de kou staan. Het regeringsprogramma is terzake evenwichtig en opent perspectieven.

02.50 **Maggy Yerna** (PS): Entre les fruits de la croissance et les marges budgétaires, la déclaration de politique générale propose un programme cohérent. En ce qui concerne la sécurité sociale, le gouvernement a tenu compte des allocataires sociaux et des actifs. Le programme est équilibré et crée des perspectives d'avenir.

Wij juichen de sociale maatregelen inzake invaliditeit en werkloosheid toe, maar hebben echter vragen bij de inning van de alimentatieuitkeringen. Kan hiervoor een nieuw en efficiënt systeem worden uitgewerkt?

Nous apprécions les mesures sociales dans les domaines de l'invalidité et du chômage. Mais nous nous questionnons sur le recouvrement des pensions alimentaires. Un système nouveau et performant peut-il être envisagé ?

De loongrenzen moeten worden verhoogd. We kennen nu de beperkingen van het huidige systeem. De vervroegde indexering van de sociale uitkeringen is een stap in de goede richting. De vraag is echter of deze maatregel voldoende efficiënt is en of hij zal volstaan.

Le plafond salarial doit être majoré. Le système actuel d'indexation a montré ses limites. L'anticipation de l'index pour des allocataires sociaux va dans le bon sens mais est-elle suffisante et assez efficace ?

De regering is van plan de oudste pensioenen te verhogen. Op lange termijn moeten echter alle pensioenen de loonevolutie volgen. De sociale zekerheid mag zich niet tot armoedebestrijding beperken.

L'adaptation des pensions les plus anciennes est programmée, mais à terme, ce sont toutes les pensions qui doivent être liées à la courbe des salaires. La sécurité sociale n'est pas la lutte contre la pauvreté.

Inzake gezondheidszorg riskeren een aantal belangrijke tendensen het budgettaire evenwicht in gevaar te brengen en zo tot een geneeskunde met twee snelheden te leiden. De uitvoerende macht moet een realistische begroting opstellen die de dekking van reële noden vrijwaart. Daartoe voorziet de regering in een budgetverhoging van 22 miljard. Voorts wil ze afrekenen met de impliciete keuzes, wat een goede zaak is. De analyse van de noden moet het mogelijk maken een model uit te werken waarmee de uitgaven kunnen worden voorspeld. Een andere belangrijke uitdaging bestaat erin de gebrekkige toegang tot de gezondheidszorg te verbeteren.

En matière de soins de santé, une série de tendances lourdes pèsent sur les équilibres budgétaires et risquent de provoquer une dérive vers une médecine à deux vitesses. La responsabilité d'un exécutif est d'établir un budget réaliste qui assure une couverture répondant aux besoins réels. L'augmentation de 22 milliards répond à cet objectif.

La volonté de sortir des choix implicites est une excellente chose ; l'analyse des besoins doit aboutir à l'élaboration d'un modèle prévisionnel. Le déficit d'accessibilité constitue un autre enjeu d'importance.

Het idee van een maximale gezondheidsfactuur die de individuele uitgaven begrenst komt tegemoet aan de noden van de zwaksten en met name de ernstig zieken.

Wij verzoeken de regering de prijzen van de geneesmiddelen voor zwaar zieke personen en jonge kankerpatiënten opnieuw te bestuderen. De regering plaatst de patiënt opnieuw centraal, wat de behandeling van bepaalde ziektes ten goede zal komen. Zij gaat met haar keuzes dus de goede richting uit.

Wat de werkgelegenheid betreft, hechten wij veel belang aan de reorganisatie van het werk en de verdeling van de arbeidsduur. De herverdeling van het werk is van wezenlijk belang. Het betreft hier een maatschappelijk probleem waarbij een evenwicht moet worden gevonden tussen economische efficiëntie en individueel welzijn.

Wat de arbeidsduurvermindering betreft, is er veel vraag naar kredieturen. Dit soort maatregelen moet worden aangemoedigd. De gelijkheid tussen mannen en vrouwen moet tot de reële autonomie van de vrouw leiden.

Als men de arbeidstijd wil inkorten, moet men er een collectieve dimensie aan geven die rekening houdt met de wensen van de werknemers en met de produktieomstandigheden. Een algemeen kader moet op gedecentraliseerde wijze worden toegepast. Wij menen dat het concept van een norm die de maximale arbeidsduur vastlegt, niet door de sectoriële ontwikkeling achterhaald is. Zo'n norm kan bovendien bijdragen tot het opheffen van in het veld nog steeds bestaande ongelijkheden. De regering beschouwt de 38-urenregeling als een vertrekpunt. In de maatregelen die ertoe strekken de activiteitsgraad van oudere werknemers te verhogen, is de opleiding een essentieel element, net zoals het vaststellen van specifieke normen voor de arbeidsorganisatie aan het einde van de loopbaan. Outplacement als een recht voor de werknemers boven de 45 jaar beschouwen, is een goede maatregel. Wij zijn geen voorstander van het overmatig toepassen van het brugpensioen, maar verzetten ons tegen elke shockbehandeling in het nadeel van de werknemers. Een andere prioriteit is de bestrijding van de werkloosheidsvallen. Sinds een jaar tonen de diverse coalitiepartners hoezeer zij gehecht zijn aan een actieve welvaartstaat met deelname van de burger. De samenleving van de arbeid of de overmacht van de economie mogen echter niet voorbijgaan aan de behoeften van de mens noch aan zijn responsabilisering in de sociale en in de gezondheidssector. Voor ons hangt het welzijn van de actieve welvaartstaat af van de

L'idée d'un montant maximum des dépenses individuelles de soins de santé nous semble tenir compte des besoins des plus faibles, en particulier ceux qui sont touchés par des pathologies lourdes.

Nous demandons cependant que le prix du médicament soit réétudié pour ces pathologies ainsi que pour les enfants cancéreux. En replaçant le patient au cœur de la politique de santé, le gouvernement a bien abordé le traitement de certaines pathologies et les orientations choisies vont dans le bon sens.

En ce qui concerne l'emploi, la réorganisation du travail et la répartition du temps de travail nous sont chères. La redistribution de l'emploi existant est essentielle. Il s'agit d'un problème de société, où les notions d'efficacité économique et de bien-être individuel doivent s'équilibrer.

En ce qui concerne spécifiquement la réduction de temps de travail, les crédits d'heure connaissent une demande forte. Il s'agit d'encourager ce type de mesures. Quant à l'égalité entre hommes et femmes, il faut qu'elle aboutisse à une réelle autonomie des femmes.

Une dimension collective est nécessaire pour la diminution du temps de travail, qui doit tenir compte des aspirations des travailleurs et des conditions de production. Un cadre général doit être appliqué de façon décentralisée. L'idée d'une norme fixant la durée maximale n'est pas pour nous dépassée par l'évolution sectorielle et contribue à éviter de perpétuer des inégalités existant sur le terrain. Les 38 heures ont été adoptées comme un point de départ par le gouvernement. Dans le relèvement du taux d'activité des aînés, la formation est un élément capital, comme la définition de normes spécifiques d'aménagement du travail en fin de carrière. Faire un droit du travailleur de l'outplacement après 45 ans est une bonne mesure. Même si nous ne sommes pas en faveur d'un recours excessif à la prépension, nous sommes opposés à toute thérapie de choc dont les travailleurs feraient les frais. Depuis un an, les diverses composantes de la coalition montrent leur attachement à l'État social actif, combiné à la participation du citoyen.

Mais la société du travail ou la suprématie de l'économie ne doivent pas cacher les besoins de l'être humain et sa responsabilisation dans les secteurs sociaux et de santé. Le gage d'un État social actif est pour nous un État social plus juste. Le groupe socialiste soutient le gouvernement dans son programme et son action. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

opbouw van een sociale staat die rechtvaardiger is. De PS-fractie steunt het programma en de actie van de regering. (*Applaus bij de meerderheid*)

02.51 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): De actieve welvaartsstaat wordt nu geconcretiseerd.

De werkgelegenheid blijft de beste garantie voor een goede sociale zekerheid. De stimulering van de werkgelegenheid draagt bij tot een evenwichtige sociale zekerheid.

Door de oprichting van een Zilverfonds kan de weerslag op de begroting van de toename van het aantal gepensioneerden opgevangen worden.

Wij zijn blij dat u werk gaat maken van de armoedebestrijding. Ook hier is een baan de beste remedie.

Wij willen ook dat er een sociaal statuut komt voor de kunstenaars, de meehelpende echtgenoot en de onthaalmoeders. Dat zal geen gemakkelijke klus zijn, maar het is hoog tijd dat hier wat aan gedaan wordt.

Wat het gezondheidsbeleid betreft, waarborgt onze ziekteverzekering de bevolking een doeltreffende regeling, die behouden moet blijven. Wel moeten de middelen optimaal worden aangewend via een grotere responsabilisering van de actoren, een verhoging van de middelen, een beter beheer van de geneesmiddelensector, maatregelen voor de chronisch zieken, de "maximale factuur" en de terugbetaling van dure apparatuur, en de geplande investering in de palliatieve verzorging, met aandacht voor een kwalitatieve en laagdrempelige geneeskundige verzorging, waartoe ook de eerstelijnsgezondheidszorg, het medisch dossier en de valorisatie van de intellectuele handelingen moeten bijdragen.

02.52 Minister Frank Vandenbroucke : Op verzoek van mevrouw Yerna wil ik even toelichten wat er precies bedoeld wordt met de "noodzakelijke" geneesmiddelen op de maximale factuur.

Het gaat meer bepaald om geneesmiddelen van categorie B, waarvoor simulaties werden verricht binnen het RIZIV.

02.53 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Dat is interessant om te weten. We moeten erover waken dat de therapeutische vrijheid en het recht van de patiënt op een kwalitatief hoogstaande

02.51 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): L'État social actif est entré dans sa phase de concrétisation.

L'emploi reste la meilleure protection sociale. De plus, la relance de l'emploi contribue à l'équilibre de la sécurité sociale.

Par ailleurs, la création d'un Fonds de vieillissement permet de tenir compte de l'impact budgétaire de l'accroissement du nombre de retraités.

La volonté de diminuer la pauvreté nous réjouit. L'emploi constitue le meilleur rempart contre ce fléau.

Nous souscrivons également à la volonté d'établir le statut social des artistes, du conjoint aidant ou encore des gardiennes d'enfants. La tâche n'est pas évidente, mais il est temps de définir ces statuts.

En ce qui concerne la politique de santé, notre assurance maladie garantit à la population une couverture en soins de santé efficace qu'il importe de préserver. Sous réserve d'une utilisation optimale des moyens grâce à une plus grande responsabilisation des acteurs, le renforcement budgétaire, l'amélioration de la gestion du secteur du médicament, les mesures pour les malades chroniques, le coût des soins améliorés par le biais de la « facture maximale » et le remboursement de l'appareillage onéreux, et l'investissement prévu dans le secteur des soins palliatifs, amélioreront la qualité et l'accessibilité des soins de santé auxquelles contribueront aussi les soins de première ligne, le dossier médical et la valorisation des actes intellectuels.

02.52 Frank Vandenbroucke , ministre: A la demande de Mme Yerna, je voudrais préciser la signification des médicaments « nécessaires » dans la facture maximale.

Il s'agit des médicaments de catégorie dite B, qui font l'objet de simulations au sein de l'Inami.

02.53 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): C'est une précision intéressante. Ceci dit, il y a lieu de veiller à conserver la liberté thérapeutique et le libre accès du patient à des soins de qualité. Le

verzorging, gevrijwaard worden. De financiering van de ziekenhuizen wordt gebaseerd op hun activiteit; dat is een ambitieus maar opportuun voornemen. Men zal zich er echter voor moeten hoeden, dezelfde fouten te maken als in het verleden. De krachtlijnen van deze regeringsverklaring bieden onze medeburgers uitzicht op een groter welzijn. De PRL FDF MCC-fractie zal de regering steunen. *(Applaus bij de PRL FDF MCC, PS, SP en Ecolo-Agalev)*

02.54 Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO): Deze verklaring bevat een aantal onverwachte elementen. Er is een rode toets, met de sociale zekerheid, er zijn blauwe accenten, met de aandacht voor de inkomens, en misschien ook een groene ondertoon, met de veiligstelling van het leefmilieu. Intussen worden sommige rijken echter nog rijker, in de eerste plaats omdat met de belastinghervorming niet geraakt wordt aan de belasting op kapitaal. Inzake werkgelegenheid zijn de groenen erg blij dat mevrouw Onkelinx erin geslaagd is werk en levenskwaliteit met elkaar te verzoenen via arbeidstijdverkorting en –herverdeling.

De bescherming van oudere werknemers is zeer positief. Ecolo verheugt zich over verscheidene maatregelen die werden voorgesteld. Zo is de herwaardering van het sociaal overleg een uitstekend idee, ook al moest daarover zwaar met het VBO worden onderhandeld. De gedane voorstellen lijken soms wat vaag. Waarom niet wat meer dwingende maatregelen op het stuk van de compenserende indienstnemingen en de arbeidsduurvermindering, bijvoorbeeld?

02.55 Minister Laurette Onkelinx : De verklaring was duidelijk en vermeldde de 38-urige werkweek, enerzijds, en de stimuli voor een meer doorgedreven collectieve arbeidsduurvermindering, anderzijds. De 38-urige werkweek moet in het centraal akkoord worden opgenomen.

02.56 Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO): Men kan het effect van die maatregelen op de 50.000 nieuwe banen, een cijfer dat door het Planbureau op grond van de economische groei werd geraamd, vandaag niet inschatten. Hoe kan tevens worden voorkomen dat degenen die al goed in het systeem zijn genesteld en daartoe vaak hun toevlucht nemen tot zwartwerk, nog sterker worden, vaak ten nadele van de kleine

financement des hôpitaux basé sur leur activité est opportun et ambitieux. Il importe cependant d'éviter certaines erreurs du passé. Les orientations du gouvernement nous laissent envisager un mieux-être pour nos concitoyens. Le groupe PRL FDF MCC soutiendra le gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs PRL-FDF-MCC, PS, SP et Ecolo-Agalev).*

02.54 Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO): Il y a des choses inattendues dans cette déclaration, qui comporte une touche rouge, avec la sécurité sociale, une touche bleue, avec la sécurité des revenus et, peut-être, une touche verte, avec la sécurité du milieu de vie. Entre-temps, certains riches deviendront plus riches, surtout parce que la réforme fiscale ne touchera pas à la fiscalité du capital. Les écologistes se félicitent du fait que Mme Onkelinx a réussi à concilier travail et qualité de la vie par le biais de la réduction et de l'aménagement du temps de travail.

La protection des travailleurs plus âgés et l'utilisation de leurs compétences est très positive. Écolo se réjouit de plusieurs mesures qui ont été proposées. Par exemple, la valorisation de la concertation sociale est une excellente idée, même si elle a été arrachée durement à la FEB. Les propositions faites paraissent cependant parfois trop vagues. Pourquoi pas davantage de mesures plus contraignantes, en matière d'embauche compensatoire et de réduction des heures de travail, par exemple ?

02.55 Laurette Onkelinx , ministre: La déclaration était claire et distinguait les 38 heures, d'une part, et, d'autre part, les incitants pour aller plus loin dans la réduction collective du temps de travail.

Les 38 heures doivent se trouver dans l'accord interprofessionnel.

02.56 Paul Timmermans (AGALEV-ECOLO): On ne peut mesurer aujourd'hui l'impact de ces mesures sur la création de 50.000 emplois, qui correspondent d'ailleurs aux prévisions faites par le Bureau du Plan sur la base de la croissance. Comment, par ailleurs, éviter que ceux qui sont déjà bien installés dans le système ne se renforcent encore, au détriment souvent des petites entreprises, et souvent en se livrant à un travail en

ondernemingen?

Hoe kunnen we arbeidstijdverkorting los zien van de loonnorm ? Verscheidene items werden al uit de loonnorm gelicht. De regering moet de sociale partners ervan overtuigen dat de arbeidstijdverkorting los van de loonnorm moet worden gezien.

Het tijdskrediet heeft het levenslicht gezien. Fijn zo. We moeten echter nog verder gaan opdat het de gelijkheid tussen mannen en vrouwen echt ten goede zou komen. Hoe komt het dat de arbeidstijdherschikking niet geldt voor de overheidsdiensten ? Het loopbaaneinde van de ambtenaren werd over het hoofd gezien.

02.57 Minister **Frank Vandenbroucke** : De regering hoopt de particuliere en de overheidssector op gelijke hoogte te brengen. Het is de bedoeling ook in de openbare sector een tijdskrediet in te stellen.

02.58 **Paul Timmermans** (AGALEV-ECOLO): De KMO's en de openbare sector mogen niet vergeten worden in de discussie over de arbeidstijdverkorting.

Inzake gezondheidszorg zijn wij gewonnen voor de maximale factuur. Ook het begrip maximale maatregel is niet zonder belang. Ik vind het jammer dat er voorlopig geen werk gemaakt wordt van de zelfredzaamheidsverzekering en het statuut van de onthaalmoeders.

02.59 Minister **Frank Vandenbroucke**: Ik heb een voorstel geformuleerd, niet meer dan dat. Dat wordt besproken binnen de regering en met de betrokken actoren op gemeenschapsniveau. Mijn oplossing zal geen kosten meebrengen in 2001. Een en ander hoeft dan ook niet in de begroting te worden ingeschreven. Aangezien onthaalmoeders momenteel geen enkele bescherming genieten, hebben wij eenvoudigweg geprobeerd een concrete oplossing voor hun probleem uit te werken.

02.60 **Paul Timmermans** (AGALEV-ECOLO): Ik verheug mij over de oprichting van een fonds voor alimentatievorderingen, maar het invorderingsrecht is nog steeds niet juridisch afdwingbaar. Ik had gehoopt op een even grote doorbraak op het stuk van de individualisering van de rechten als voor de neutraliteit ten opzichte van de samenlevingsvorm.

Wat de koopkracht betreft, rijst opnieuw het

noir ?

Comment séparer la réduction du temps de travail de la norme salariale ? On a déjà sorti de la norme salariale plusieurs items. Le gouvernement doit faire un effort pour dire aux partenaires sociaux que la réduction du temps de travail doit être séparée de la norme salariale.

Le crédit-temps est né. Très bien. Mais il faut aller plus loin pour qu'il bénéficie réellement à l'égalité entre hommes et femmes. Comment se fait-il que l'adaptation du temps de travail ne s'applique pas aux travailleurs du service public ? La gestion des fins de carrières des fonctionnaires, quant à elle, est oubliée.

02.57 **Frank Vandenbroucke** , ministre: Le gouvernement espère réaliser un parallélisme entre le secteur privé et le secteur public. J'espère aboutir ainsi à un crédit-temps dans le secteur public.

02.58 **Paul Timmermans** (AGALEV-ECOLO): N'oublions donc pas les PME et le secteur public dans la réduction du temps de travail.

En matière de soins de santé, nous approuvons la facture maximale. Le notion de mesure maximale est importante également. Je suis déçu de ce que l'on ait reporté l'assurance autonomie, ainsi que le statut des gardiennes d'enfants.

02.59 **Frank Vandenbroucke** , ministre: J'ai fait une proposition, c'est tout. On en discute au gouvernement et en concertation avec les personnes concernées dans les Communautés. La solution que je propose ne coûte rien en 2001. Il ne faut donc pas l'inscrire dans le budget. La protection des gardiennes d'enfants étant inexistante, nous avons simplement cherché une solution concrète à ce problème.

02.60 **Paul Timmermans** (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis de l'installation d'un fonds de créance alimentaire, mais il est trop timide pour que le droit de recouvrement puisse réellement être inscrit dans la justice. J'aurais également aimé qu'il y ait une avancée aussi significative pour l'individualisation des droits que pour la neutralité des choix de vie.

A propos du pouvoir d'achat, se reposera le

probleem van de loonnorm. Het concurrentievermogen is groot in België; de werknemers en de vakbonden weten dat, dus u mag sociale uitspattingen verwachten !

Ik ben bang dat de maatregelen ten voordele van de minstbesteden niet toereikend zullen zijn om die mensen uit de problemen te helpen. Ik hoopte eigenlijk op een royaler gebaar vanwege de regering.

Ik wil de pret niet bederven, maar wens toch uiting te geven aan enkele bekommernissen. Ik stel vast dat het sociale aanbod in landen waar weinig belasting betaald wordt, zeer schraal is. In andere landen staat een hoge belastingdruk de werkgelegenheid dan weer niet in de weg. Geleidelijk aan evolueren wij in de richting van een model waar ik het moeilijk mee heb, en dus kan ik die verklaring niet volledig onderschrijven.

Voor mij als jong parlamentslid moet deze verklaring de nieuwe politieke cultuur inluiden. Parlementsleden mogen niet langer beschouwd worden als wandelende stemmachientjes, ook al hebben ze dan ook groene knopjes. *(Glimlachjes)* *(Applaus)*

02.61 Danny Pieters (VU&ID): Het zou onverantwoord zijn dit sociaal luik te kraken. Wel zijn er punten vatbaar voor verduidelijking. Wat zijn precies de maatregelen om de voortijdige uittreding uit de arbeidsmarkt te voorkomen en de werkloosheidsvallen op te ruimen? Moeten wij niet dringend een visie ontwikkelen over hoe men mensen tot hun pensioen aan het werk kan houden in plaats van louter over de pensioenleeftijd? Het gaat dan over het statuut van alle 50-plussers en niet alleen over de vervangingsinkomens. Hoe worden de sectoriële en ondernemingsfondsen aangemoedigd? Fiscaal? Met welke middelen?

02.62 Minister Frank Vandenbroucke : Extralegale sectorale pensioenen genieten hetzelfde gunstige fiscale regime als de andere extralegale pensioenen.

De premies worden niet meegerekend voor de loonkoststijging.

02.63 Danny Pieters (VU&ID): In andere landen met een dergelijk regime stelt men vast dat er een omgekeerd herverdelend effect is: de fiscaliteit

problème de la norme salariale. La compétitivité est élevée en Belgique ; les travailleurs et syndicalistes le savent, vous pouvez vous attendre à de prochains débordements sociaux !

Quant aux mesures prises en faveur des démunis, je crains qu'elles soient bien insuffisantes pour sortir nombre de gens de leurs problèmes. J'espérais un geste plus significatif de la part du gouvernement.

Sans vouloir gâcher la fête, je tiens à faire part de certaines inquiétudes. Je constate que, dans des pays où l'on paie peu d'impôts, l'offre sociale publique est très faible. Dans d'autres pays, la pression fiscale élevée n'empêche pas l'emploi. Nous avançons progressivement vers un modèle qui me trouble, et je ne peux adhérer totalement à la déclaration.

Pour moi, jeune parlementaire, il faudrait que cet accord soit celui de la nouvelle culture politique et que les parlementaires cessent d'être de simples presse-boutons, fussent-ils verts ! *(Sourires)* *(Applaudissements)*

02.61 Danny Pieters (VU&ID): Ce volet social ne doit pas être remis en cause. Certains points nécessitent cependant des éclaircissements. Quelles sont précisément les mesures destinées à éviter que les travailleurs quittent trop tôt le marché du travail et à éliminer les pièges du chômage? Ne devrions-nous pas développer rapidement une optique quant à la manière de maintenir les gens au travail jusqu'à la retraite plutôt que de se concentrer uniquement sur l'âge de la retraite ? Il s'agit dès lors du statut des personnes âgées de 50 ans et plus et non plus seulement des revenus de remplacement. Comment encourage-t-on fiscalement les fonds sectoriels et les fonds d'entreprise? Par quels moyens ?

02.62 Frank Vandenbroucke , ministre : Les pensions extra-légales sectorielles bénéficient du même régime fiscal favorable que les autres pensions extra-légales.

Les primes ne sont pas prises en considération dans le calcul de l'augmentation de la charge salariale.

02.63 Danny Pieters (VU&ID): D'autres pays qui appliquent ce régime constatent un effet de redistribution inverse : la fiscalité bénéficie

komt vooral de hoogste pensioenen ten goede. Ik denk bij voorbeeld aan Groot-Brittannië.

02.64 Minister **Frank Vandenbroucke** : In Groot-Brittannië bestaat er geen pensioenstelsel die naam waardig. Het basispensioen is er een aalmoes.

Voor ons is de eerste pijler het fundament. Die moet via het Zilverfonds worden verzekerd. Daarnaast komen er welvaartsaanpassingen.

De eerste pijler herverdeelt de rijkdom. De tweede pijler is interessant voor de actieven en is een instrument van individuele gunsten van bedrijven, die ik wil democratiseren omdat nu slechts 30 procent van de werknemers er van genieten. In de sectorfondsen kunnen verschillende risico's worden gemutualiseerd. Dat willen wij fiscaal en parafiscaal aanmoedigen.

02.65 **Danny Pieters** (VU&ID): Het wettelijk stelsel zo uitbouwen zou inderdaad onbetaalbaar zijn. Ik betreur dat de VLD hier afwezig is om te luisteren naar wat de minister zei.

Moeten wij ook niet gaan discussiëren over het *tax-expenditure*-systeem?

De heer Reynders gaf in antwoord op een parlementaire vraag onduidelijke cijfers over 50 van de 128 fondsen voor bestaanszekerheid. Andere vragen kregen geen antwoord. Het departement van minister Onkelinx gaf de heer Jadot zelfs de opdracht geen informatie te verschaffen aan het parlement! Wij zullen aandringen tot er duidelijkheid komt, met de democratische middelen waarover we beschikken.

02.66 Minister **Laurette Onkelinx** : Wat de fondsen voor bestaanszekerheid betreft, ben ik voorstander van de grootste doorzichtigheid.

02.67 **Danny Pieters** (VU&ID): Daarom heeft u instructies gegeven opdat de door het ministerie van Arbeid verstrekte gegevens niet zouden worden verspreid? Ofwel liegt u!

De **voorzitter**: Dat is een beladen term. In de Kamer zegt men niet altijd de waarheid, wat iets anders is.

principalement aux plus grosses pensions. Je songe notamment à la Grande-Bretagne.

02.64 **Frank Vandenbroucke** , ministre : La Grande-Bretagne ne dispose pas d'un système de pensions digne de ce nom. La pension de base ressemble à de la charité.

A notre estime, le premier pilier constitue le fondement dont il faut renforcer la base par le biais du Fonds de vieillissement. Parallèlement, des péréquations sont annoncées.

Le premier pilier redistribue les richesses, tandis que le second est surtout intéressant pour les personnes actives et constitue un instrument de rémunération individuelle et d'octroi d'avantages par les entreprises. C'est ce dernier que j'entends démocratiser, dans la mesure où 30 pour cent seulement des travailleurs en bénéficient actuellement. Les fonds sectoriels permettent une « mutualisation » de différents risques. Nous entendons encourager une évolution en ce sens par la mise en place d'instruments fiscaux et parafiscaux.

02.65 **Danny Pieters** (VU&ID): Si le régime légal était conçu sur ce modèle, la facture serait en effet trop élevée. Je regrette que le VLD n'ait pas été présent dans l'hémicycle pour entendre les propos du ministre.

Ne devrions-nous pas examiner également le système de la « tax expenditure » ?

En réponse à une question parlementaire, M. Reynders a fourni des chiffres imprécis à propos de 50 des 128 fonds de sécurité d'existence. D'autres questions n'ont pas reçu de réponse. Le département de Mme Onkelinx a même demandé à M. Jadot de ne pas fournir d'informations au Parlement. Nous ferons usage des instruments démocratiques dont nous disposons pour obtenir une clarification de la situation.

02.66 **Laurette Onkelinx** , ministre: Je suis en faveur de la plus grande transparence en ce qui concerne le Fonds de sécurité de l'existence.

02.67 **Danny Pieters** (VU&ID): C'est pourquoi vous avez donné instruction de ne pas donner les informations fournies par le ministère du travail? Ou bien vous mentez!

Le **président**: Le terme est délicat. À la Chambre, on ne dit pas toujours la vérité, ce qui est différent !

02.68 Danny Pieters (VU&ID): Er komt een Zilverfonds, om de demografische reserve voor de pensioenen samen te stellen. Wat houdt dat in? Wie zal het fonds beheren? Werkt het autonoom? Heeft de regering daarover al knopen doorgehakt? Het sociaal statuut van de zelfstandigen zou worden herzien.

02.69 Minister Frank Vandenbroucke : De heer Pieters zal verwonderd zijn over de snelheid waarmee het ontwerp-Zilverfonds in de Kamer zal worden ingediend.

02.70 Danny Pieters (VU&ID): In het programma voor volgend jaar wordt weinig aangekondigd in verband met dat sociaal statuut. De grote discriminaties zullen overeind blijven en de conclusies van de groep-Cantillon zijn voorspelbaar. Dat de kleine risico's in het algemeen stelsel zouden worden opgenomen, lees ik ook al niet in de regeringsverklaring.

02.71 Minister Frank Vandenbroucke : Wij kunnen moeilijk onze ideeën daarover spuien vooraleer mevrouw Cantillon haar verslag heeft ingediend.

02.72 Danny Pieters (VU&ID): Dat is eerbaar, maar staat wel in contrast met wat de regering dan wel doet met de zogenaamde "prijs van de liefde", waarover wij een wetsvoorstel indienden. Blijkbaar wacht de regering wel de voorstellen van een ambtelijk werkgroep af, maar niet die van een parlementair debat, om ideeën in wetsontwerpen te gieten.

Over de onthaasting is heel wat te doen, maar er bestaat wel enige schizofrenie ter zake. Wellicht leidt de arbeidsduurvermindering tot meer stress op de werkvloer, tenzij er maatregelen worden genomen om dat te voorkomen.

Het sociale hoofdstuk wordt overschaduwd door donkere communautaire wolken. Inzake de overheveling van gezondheidszorgen en kinderbijslag bestaat er nog geen akkoord. De federale overheid moet zich er intussen voor hoeden niet aan bevoegdheidsoverschrijding te doen, met name op het vlak van preventie.

Wordt het geen tijd een onafhankelijke – eventueel buitenlandse – dienst te belasten met een studie

02.68 Danny Pieters (VU&ID): On nous annonce la création d'un fonds de vieillissement en vue de constituer une réserve pour les pensions. Quelle est la teneur exacte de cette initiative ? Par qui ce fonds sera-t-il géré ? Fonctionnera-t-il de manière autonome ? Le gouvernement a-t-il déjà tranché ces questions ?

Quand le statut social des indépendants sera-t-il revu ?

02.69 Frank Vandenbroucke , ministre : Le projet relatif au fonds de vieillissement sera très prochainement déposé à la Chambre. M. Pieters ne manquera pas d'être surpris par notre célérité dans ce domaine.

02.70 Danny Pieters (VU&ID): Le programme pour l'année prochaine apporte peu de précisions à propos de ce statut social. Les principales discriminations resteront inchangées et les conclusions du groupe Cantillon sont d'ores et déjà prévisibles. La déclaration gouvernementale reste également muette à propos de l'intégration des petits risques dans le régime général ;

02.71 Frank Vandenbroucke , ministre : Nous pouvons difficilement faire connaître nos idées à ce sujet avant le dépôt du rapport de Mme Cantillon.

02.72 Danny Pieters (VU&ID): Cette attitude vous honore mais contraste singulièrement avec les initiatives du gouvernement au sujet de ce qu'il est convenu d'appeler « le prix de l'amour », à propos duquel nous avons déposé une proposition de loi. Apparemment, le gouvernement préfère s'inspirer, pour la rédaction de ses projets de loi, des propositions d'un groupe de travail administratif plutôt que des idées qui pourraient être formulées dans le cadre d'un débat parlementaire.

Il a été abondamment question de « déstresser » mais on observe parfois une certaine schizophrénie en cette matière. A défaut de mesures préventives d'accompagnement, la réduction du temps de travail ne fera qu'accroître le stress professionnel.

Des nuages communautaires menaçants jettent une ombre sur le chapitre social. Il n'y a pas encore d'accord concernant le transfert des soins de santé et des allocations familiales. En attendant, l'autorité fédérale doit éviter tout dépassement de compétences, en particulier pour ce qui est de la prévention.

Le groupe de travail Jadot n'étant plus productif dans ce domaine, le moment n'est-il pas venu de

van de transfers in de sociale zekerheid, nu de werkgroep-Jadot op dat vlak niets meer oplevert.

02.73 Minister **Frank Vandenbroucke** : Ik verwijs naar het commissiedebat daarover. Dat debat moet verder worden gevoerd. We moeten met de artsen de verschillen in de medische praktijk opsporen en onderzoeken, die gegevens in databanken brengen en doorspelen aan de zorgverstrekkers.

02.74 **Danny Pieters** (VU&ID): Wij zullen dat volgen.

De Duitse Gemeenschap wordt in het communautair akkoord niet gerespecteerd. De bevoegdheid inzake het toezicht op de Duitstalige gemeenten wordt namelijk van het Waals Gewest overgedragen. In Namen bestaat geen enkele band met die Duitse Gemeenschap. Waarom werd die bevoegdheid niet aan de Duitse Gemeenschap overgedragen?

02.75 Minister **Magda Aelvoet** : De Duitstalige Gemeenschap heeft volwaardig deelgenomen aan de besprekingen voor de beleidsverklaring. Zij formuleerde eisen met betrekking tot het kijk- en luistergeld en met betrekking tot meer middelen, maar had geen vragen bij de overheveling van de gemeente- en provinciewet. Ieder moet maar voor zijn eigen rechten opkomen.

02.76 **Danny Pieters** (VU&ID): De Grondwet bepaalt dat de volksvertegenwoordiging de hele natie vertegenwoordigt. Ik heb dus recht op een antwoord op mijn vraag. Is dit een eerste stap in de richting van een ontkrachting van het statuut van de Duitstalige Gemeenschap?

02.77 Minister **Magda Aelvoet** : De heer Pieters heeft zeker het recht daarover vragen te stellen. Ik heb er enkel op gewezen dat de Duitstalige Gemeenschap daarover geen vragen heeft gesteld tijdens het overleg.

02.78 Minister **Laurette Onkelinx** : Inzake de openbaarheid van de fondsen voor bestaanszekerheid, preciseer ik, in antwoord op de heer Danny Pieters, dat mijn vertegenwoordiger tijdens een vergadering heeft verklaard dat een en ander niets uit te staan heeft met de administratieve handelingen zoals bedoeld in de wet van 1994. Wel moet transparantie worden beoogd, meer bepaald door de publicatie van de jaarrekeningen.

charger une instance indépendante, éventuellement étrangère, de l'étude des transferts dans le secteur de la sécurité sociale ?

02.73 **Frank Vandenbroucke** , ministre : Je renvoie au débat que la commission a consacré à ce sujet. Il faut poursuivre ce débat. Avec les médecins, nous devons étudier les différences dans la pratique médicale, stocker ces informations dans des banques de données et les transmettre aux prestataires de soins.

02.74 **Danny Pieters** (VU&ID): Nous suivrons ce dossier de près.

En transférant la tutelle des communes germanophones vers la Région wallonne, l'accord communautaire bafoue les droits de la Communauté germanophone. Les germanophones n'ont aucun lien avec Namur. Pourquoi le pouvoir de tutelle n'a-t-il dès lors pas été transféré en Communauté germanophone ?

02.75 **Magda Aelvoet** , ministre : La Communauté germanophone a pleinement participé aux débats qui ont précédé la déclaration de gouvernement. Si elle a formulé des exigences concernant la redevance radio-télévision et a plaidé pour une augmentation des moyens financiers, elle n'a pas formulé de demandes concernant le transfert des lois provinciale et communale. Il appartient à chacun de faire valoir ses droits.

02.76 **Danny Pieters** (VU&ID): La constitution dispose que les députés représentent l'ensemble de la nation : vous devez donc fournir une réponse à ma question. Ce transfert constitue-t-il le premier pas vers l'érosion du statut de la Communauté germanophone ?

02.77 **Magda Aelvoet** , ministre : M. Pieters est certes habilité à poser des questions mais je répète qu'au cours des concertations, ce transfert n'a suscité aucune question de la part de la Communauté germanophone.

02.78 **Laurette Onkelinx** , ministre: Concernant la publicité à réserver au Fonds de sécurité de l'existence, et pour répondre à M. Danny Pieters, comme mon représentant l'a dit lors d'une réunion, elle n'entre pas dans le cadre des actes administratifs visés par la loi de 1994. Mais la transparence doit être organisée par ailleurs, notamment via la publication des comptes annuels.

02.79 Danny Pieters (VU&ID): De minister gaf verbod gegevens uit de verslagen die aan het ministerie van Arbeid en Tewerkstelling werden overhandigd, vrij te geven. Wij moeten die gegevens maar opvragen bij de fondsen voor bestaanszekerheid zelf. Zo verhindert de minister dat ik als parlementair of als burger met een rechtmatig belang, mijn rol vervul. Dat de openbaarheid van bestuur niet op de fondsen voor bestaanszekerheid van toepassing is, is een interpretatie van de minister die ik voor de rechtbank zal aanvechten. Ik zal bewijzen dat zij fout is. Wij kunnen alleen maar vaststellen dat de minister enorm veel te verbergen heeft.

De vergadering wordt gesloten om 13:01 uur.

02.79 Danny Pieters (VU&ID): La ministre a interdit la divulgation d'informations tirées des rapports remis au ministère de l'Emploi et du Travail. Par conséquent, nous n'avons d'autre choix que de demander ces informations aux fonds de sécurité de l'existence eux-mêmes. La ministre m'empêche ainsi de jouer mon rôle de parlementaire ou de citoyen ayant un intérêt légitime. Je contesterai devant les tribunaux l'interprétation que la ministre donne de la loi, à savoir que la publicité de l'administration ne s'applique pas aux fonds de sécurité de l'existence. Je démontrerai qu'elle est dans l'erreur. Force est de constater que la ministre a bien des choses à cacher.

La séance est levée à 13 :01 heures.